

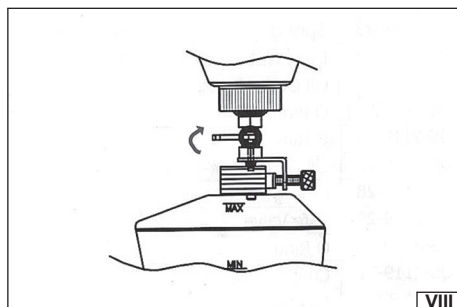
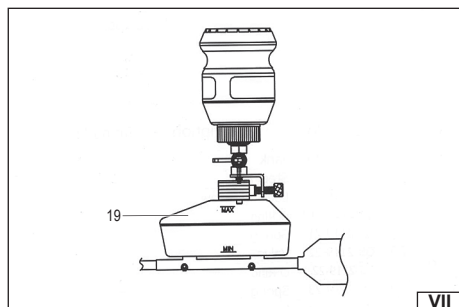
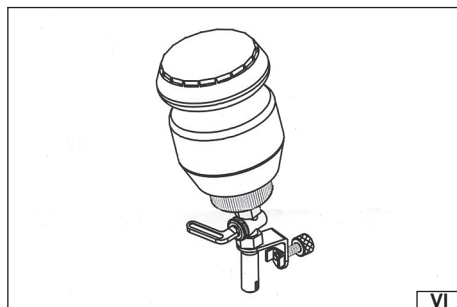
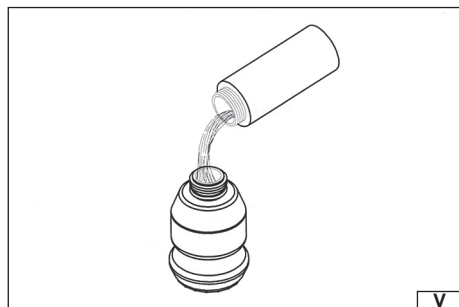
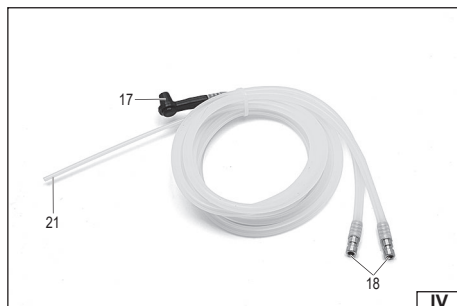
YATO

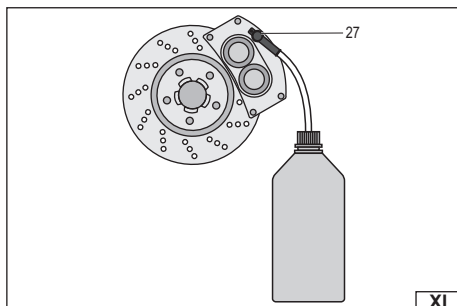
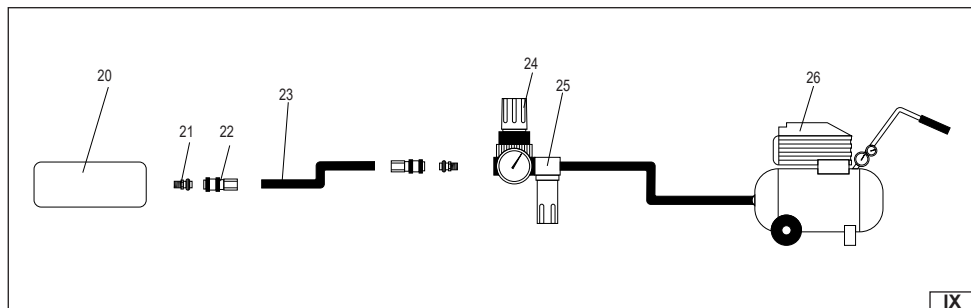


- PL ZESTAW PNEUMATYCZNY DO ODPOWIERZANIA UKŁADU HAMULCOWEGO
EN PNEUMATIC BRAKE AND CLUTCH BLEEDING SET
DE DRUCKLUFT-BREMSENENTLÜFTER-SATZ
RU ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПРОКАЧКИ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ
UA ПНЕВМАТИЧНИЙ КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПРОКАЧУВАННЯ ГАЛЬМІВНОЇ СИСТЕМИ
LT PNEUMATINIS STABDŽIŲ NUORINIMO RINKINYS
LV BREMŽU ŠĶIDRUMA MAIŅAS UN ATGAISOŠANAS KOMPLEKTS
CZ PNEUMATICKÁ SADA PRO ODVZDUŠNĚNÍ BRZDOVÉHO SYSTÉMU
SK PNEUMATICKÁ SÚPRAVA NA ODVZDUŠŇOVANIE BRZDOVÉHO SYSTÉMU
HU PNEUMATIKUS FÉKFOLYADÉK LÉGTELENÍTŐ KÉSZLET
RO KIT ASPIRARE LICHID FRÂNĂ
ES JUEGO DE PURGA DE FRENOS NEUMÁTICOS
FR JEU DE PURGE DE FREINS PNEUMATIQUE
IT KIT PNEUMATICO PER SPURGO FRENI
NL PNEUMATISCHE SET VOOR HET ONTLUCHTEN VAN HET REMSYSTEEM
GR KIT ΕΞΑΕΡΩΣΗΣ ΦΡΕΝΩΝ & ΣΥΜΠΛΕΚΤΗ
BG ПНЕВМАТИЧЕН КОМПЛЕКТ ЗА ОБЕЗВЪЗДУШАВАНЕ НА СПИРАЧКИ
PT CONJUNTO DE SANGRADOR DE TRAVÕES PNEUMÁTICO
HR PNEUMATSKI SET ALATA ZA ODZRAČIVANJE KOČNICA
AR مجموعة تغيير زيت الفرامل

YT-06847







PL

1. adaptery
2. węże
3. zbiornik nowego płynu
4. zbiornik starego płynu
5. przycisk
6. korek otworu wyjścia starego płynu
7. uchwyt
8. złącze wejścia sprężonego powietrza
9. filtr zasysanego powietrza
10. rękojeść
11. złącze wejścia starego płynu
12. pokrywa zbiornika starego płynu
13. wyjście płynu ze zbiornika nowego płynu
14. zawór
15. pokrywa zbiornika nowego płynu
16. śruba dociskowa
17. złącze do zacisku hamulcowego
18. złącza do wejścia starego płynu
19. samochodowy zbiornik płynu
20. narzędzie
21. gniazdo węży
22. złączka węży
23. wąż
24. reduktor
25. filtr
26. kompresor
27. złącze na zacisku hamulcowym

EN

1. adapters
2. hoses
3. new fluid reservoir
4. old fluid reservoir
5. button
6. old fluid outlet plug
7. handle
8. compressed air inlet connector
9. intake air filter
10. grip
11. old fluid inlet connector
12. old fluid reservoir cover
13. new fluid reservoir outlet
14. valve
15. new fluid reservoir cover
16. set screw
17. brake caliper connector
18. old fluid inlet connectors
19. car fluid reservoir
20. tool
21. hose socket
22. hose connector
23. hose
24. reducer
25. filter
26. compressor
27. brake caliper connector

DE

1. Adapter
2. Schläuche
3. Neuer Flüssigkeitsbehälter
4. Alter Flüssigkeitsbehälter
5. Knopf
6. Alter Flüssigkeitsauslassstopfen
7. Griff
8. Druckluftanschluss
9. Ansaugluftfilter
10. Griff
11. Alter Flüssigkeitseinlassanschluss
12. Alter Flüssigkeitsbehälterdeckel
13. Neuer Flüssigkeitsbehälterauslass
14. Ventil
15. Neuer Flüssigkeitsbehälterdeckel
16. Stellschraube
17. Bremssattelanschluss
18. Alte Flüssigkeitseinlassanschlüsse
19. Fahrzeugflüssigkeitsbehälter
20. Werkzeug
21. Schlauchanschluss
22. Schlauchverbinder
23. Schlauch
24. Reduzierstück
25. Filter
26. Kompressor
27. Bremssattelanschluss

RU

1. адаптеры
2. шланги
3. новый резервуар для жидкости
4. старый резервуар для жидкости
5. кнопка
6. старая заглушка для выхода жидкости
7. ручка
8. соединитель для подачи сжатого воздуха
9. воздушный фильтр
10. рукоятка
11. старый соединитель для подачи жидкости
12. старая крышка резервуара для жидкости
13. новый выход резервуара для жидкости
14. клапан
15. новая крышка резервуара для жидкости
16. установочный винт
17. соединитель тормозного суппорта
18. старые соединители для подачи жидкости
19. резервуар для автомобильной жидкости
20. инструмент
21. торцевой ключ для шланга
22. соединитель шланга
23. шланг
24. переходник
25. фильтр
26. компрессор
27. соединитель тормозного суппорта

UA

1. адаптери
2. шланги
3. новий резервуар для рідини
4. старий резервуар для рідини
5. кнопка
6. стара пробка вихідного отвору для рідини
7. ручка
8. роз'єм впускного отвору стисненого повітря
9. фільтр впускного повітря
10. ручка
11. старий роз'єм впускного отвору для рідини
12. стара кришка резервуара для рідини
13. новий вихідний отвір резервуара для рідини
14. клапан
15. нова кришка резервуара для рідини
16. стопорний гвинт
17. роз'єм гальмівного супорта
18. старі роз'єми впускного отвору для рідини
19. резервуар для автомобільної рідини
20. інструмент
21. роз'єм для шланга
22. роз'єм для шланга
23. шланг
24. редуктор
25. фільтр
26. компресор
27. роз'єм гальмівного супорта

LT

1. adapteriai
2. žarnos
3. naujas skysčio rezervuaras
4. senas skysčio rezervuaras
5. mygtukas
6. senas skysčio išleidimo kamštis
7. rankena
8. suslėgto oro įleidimo jungtis
9. įsiurbiamo oro filtras
10. rankena
11. sena skysčio įleidimo jungtis
12. senas skysčio rezervuaro dangtelis
13. naujas skysčio rezervuaro išleidimo anga
14. vožtuvas
15. naujas skysčio rezervuaro dangtelis
16. fiksavimo varžtas
17. stabdžių suportų jungtis
18. senos skysčio įleidimo jungtys
19. automobilio skysčio rezervuaras
20. įrankis
21. žarnos lizdas
22. žarnos jungtis
23. žarna
24. reduktorius
25. filtras
26. kompresorius
27. stabdžių suportų jungtis

LV

1. adapteri
2. šļūtenes
3. jauna šķidruma tvertne
4. veca šķidruma tvertne
5. poga
6. vecs šķidruma izplūdes aizbāznis
7. rokturis
8. saspīestā gaisa ieplūdes savienotājs
9. ieplūdes gaisa filtrs
10. rokturis
11. vecs šķidruma ieplūdes savienotājs
12. vecs šķidruma tvertnes vāks
13. jauna šķidruma tvertnes izeja
14. vārsts
15. jauns šķidruma tvertnes vāks
16. regulēšanas skrūve
17. bremžu suporta savienotājs
18. veci šķidruma ieplūdes savienotāji
19. automašīnas šķidruma tvertne
20. instruments
21. šļūtenes līgзда
22. šļūtenes savienotājs
23. šļūtene
24. reduktors
25. filtrs
26. kompresors
27. bremžu suporta savienotājs

CZ

1. adaptéry
2. hadice
3. nová nádržka na kapalinu
4. stará nádržka na kapalinu
5. tlačítko
6. stará zátká výstupu kapaliny
7. rukojeť
8. konektor vstupu stlačeného vzduchu
9. filtr nasávaného vzduchu
10. rukojeť
11. starý konektor vstupu kapaliny
12. starý kryt nádržky na kapalinu
13. nový výstup nádržky na kapalinu
14. ventil
15. nový kryt nádržky na kapalinu
16. stavěcí šroub
17. konektor brzdového těmnu
18. staré konektory vstupu kapaliny
19. nádržka na kapalinu do auta
20. nástroj
21. objímka hadice
22. konektor hadice
23. hadice
24. reduktor
25. filtr
26. kompresor
27. konektor brzdového těmnu

SK

1. adaptéry
2. hadice
3. nová nádržka na kvapalinu
4. stará nádržka na kvapalinu
5. tlačidlo
6. stará zátka výstupu kvapaliny
7. rukoväť
8. konektor vstupu stlačeného vzduchu
9. filter nasávaného vzduchu
10. rukoväť
11. starý konektor vstupu kvapaliny
12. starý kryt nádržky na kvapalinu
13. nový výstup nádržky na kvapalinu
14. ventil
15. nový kryt nádržky na kvapalinu
16. nastavovacia skrutka
17. konektor brzdového strmeňa
18. staré konektory vstupu kvapaliny
19. nádržka na kvapalinu v aute
20. nástroj
21. objímka hadice
22. konektor hadice
23. hadica
24. reduktor
25. filter
26. kompresor
27. konektor brzdového strmeňa

HU

1. adapterek
2. tömlők
3. új folyadéktartály
4. régi folyadéktartály
5. gomb
6. régi folyadékkimeneti dugó
7. fogantyú
8. sürített levegő bemeneti csatlakozó
9. szivólevegő-szűrő
10. markolat
11. régi folyadékbemeneti csatlakozó
12. régi folyadéktartály fedele
13. új folyadéktartály kimenete
14. szelep
15. új folyadéktartály fedele
16. rögzítőcsavar
17. féknyereg csatlakozó
18. régi folyadékbemeneti csatlakozók
19. autófolyadék-tartály
20. szerszám
21. tömlőcsatlakozó
22. tömlőcsatlakozó
23. tömlő
24. reduktor
25. szűrő
26. kompresszor
27. féknyereg csatlakozó

RO

1. adaptoare
2. furtunuri
3. rezervor de lichid nou
4. rezervor de lichid vechi
5. buton
6. dop de ieşire a lichidului vechi
7. mâner
8. conector de admisie a aerului comprimat
9. filtru de admisie a aerului
10. mâner
11. conector de admisie a lichidului vechi
12. capac rezervor de lichid vechi
13. ieşire rezervor de lichid nou
14. supapă
15. capac rezervor de lichid nou
16. şurub de fixare
17. conector etrier de frână
18. conectori de admisie a lichidului vechi
19. rezervor de lichid auto
20. sculă
21. muşă furtun
22. conector furtun
23. furtun
24. reductor
25. filtru
26. compresor
27. conector etrier de frână

ES

1. adaptadores
2. mangueras
3. depósito de líquido nuevo
4. depósito de líquido antiguo
5. botón
6. tapón de salida de líquido antiguo
7. asa
8. conector de entrada de aire comprimido
9. filtro de aire de admisión
10. empuñadura
11. conector de entrada de líquido antiguo
12. tapa del depósito de líquido antiguo
13. salida del depósito de líquido nuevo
14. válvula
15. tapa del depósito de líquido nuevo
16. tornillo de fijación
17. conector de la pinza de freno
18. conectores de entrada de líquido antiguos
19. depósito de líquido del coche
20. herramienta
21. conector de manguera
22. conector de manguera
23. manguera
24. reductor
25. filtro
26. compresor
27. conector de la pinza de freno

FR

1. adaptateurs
2. tuyaux
3. nouveau réservoir de liquide
4. ancien réservoir de liquide
5. bouton
6. ancien bouchon de sortie de liquide
7. poignée
8. connecteur d'entrée d'air comprimé
9. filtre à air d'admission
10. poignée
11. ancien connecteur d'entrée de liquide
12. ancien couvercle de réservoir de liquide
13. sortie du nouveau réservoir de liquide
14. valve
15. nouveau couvercle de réservoir de liquide
16. vis de réglage
17. connecteur d'étrier de frein
18. anciens connecteurs d'entrée de liquide
19. réservoir de liquide de voiture
20. outil
21. raccord de tuyau
22. connecteur de tuyau
23. tuyau
24. réducteur
25. filtre
26. compresseur
27. connecteur d'étrier de frein

IT

1. adattatori
2. tubi flessibili
3. nuovo serbatoio del fluido
4. vecchio serbatoio del fluido
5. pulsante
6. vecchio tappo di uscita del fluido
7. maniglia
8. connettore di ingresso dell'aria compressa
9. filtro dell'aria di aspirazione
10. impugnatura
11. vecchio connettore di ingresso del fluido
12. vecchio coperchio del serbatoio del fluido
13. nuova uscita del serbatoio del fluido
14. valvola
15. nuovo coperchio del serbatoio del fluido
16. vite di fermo
17. connettore della pinza freno
18. vecchi connettori di ingresso del fluido
19. serbatoio del fluido dell'auto
20. attrezzo
21. raccordo per tubo flessibile
22. connettore per tubo flessibile
23. tubo flessibile
24. riduttore
25. filtro
26. compressore
27. connettore della pinza freno

NL

1. adapters
2. slangen
3. nieuw vloeistofreservoir
4. oud vloeistofreservoir
5. knop
6. aftapplug oude vloeistof
7. handgreep
8. aansluiting persluchtinlaat
9. luchtfilter
10. greep
11. aansluiting oude vloeistofinlaat
12. deksel oud vloeistofreservoir
13. aftap nieuwe vloeistofreservoir
14. ventiel
15. deksel nieuw vloeistofreservoir
16. stelschroef
17. aansluiting remklauw
18. aansluitingen oude vloeistofinlaat
19. autovloeistofreservoir
20. gereedschap
21. slang aansluiting
22. slangconnector
23. slang
24. verloopstuk
25. filter
26. compressor
27. aansluiting remklauw

GR

1. προσαρμογείς
2. σωλήνες
3. νέο δοχείο υγρού
4. παλιό δοχείο υγρού
5. κουμπί
6. παλιό πώμα εξόδου υγρού
7. λαβή
8. σύνδεσμος εισόδου πεπιεσμένου αέρα
9. φίλτρο αέρα εισαγωγής
10. λαβή
11. παλιός σύνδεσμος εισόδου υγρού
12. παλιό κάλυμμα δοχείου υγρού
13. νέος σύνδεσμος εξόδου δοχείου υγρού
14. βαλβίδα
15. νέο κάλυμμα δοχείου υγρού
16. βίδα στήριξης
17. σύνδεσμος δαγκάνας φρένου
18. παλιοί σύνδεσμοι εισόδου υγρού
19. δοχείο υγρού αυτοκινήτου
20. εργαλείο
21. υποδοχή σωλήνα
22. σύνδεσμος σωλήνα
23. σωλήνας
24. μειωτήρας
25. φίλτρο
26. συμπιεστής
27. σύνδεσμος δαγκάνας φρένου

BG

1. адаптери
2. маркучи
3. нов резервоар за течност
4. стар резервоар за течност
5. бутон
6. стара тапа за изход за течност
7. дръжка
8. конектор за вход за съгъстен въздух
9. филтър за всмукателен въздух
10. дръжка
11. стар конектор за вход за течност
12. стар капак на резервоара за течност
13. нов изход на резервоара за течност
14. клапан
15. нов капак на резервоара за течност
16. фиксиращ винт
17. конектор за спирачен апарат
18. стари конектори за вход за течност
19. резервоар за автомобилна течност
20. инструмент
21. гнездо за маркуч
22. конектор за маркуч
23. маркуч
24. редуктор
25. филтър
26. компресор
27. конектор за спирачен апарат

PT

1. adaptadores
2. mangueiras
3. reservatório de fluido novo
4. reservatório de fluido antigo
5. botão
6. tampa de saída de fluido antigo
7. alça
8. conector de entrada de ar comprimido
9. filtro de ar de admissão
10. punho
11. conector de entrada de fluido antigo
12. tampa do reservatório de fluido antigo
13. saída do reservatório de fluido novo
14. válvula
15. tampa do reservatório de fluido novo
16. parafuso de fixação
17. conector da pinça de travão
18. conectores de entrada de fluidos antigos
19. reservatório de fluido do carro
20. ferramenta
21. casquilho para mangueira
22. conector de mangueira
23. mangueira
24. redutor
25. filtro
26. compressor
27. conector da pinça de travão

HR

1. adapteri
2. crijeva
3. novi spremnik tekućine
4. stari spremnik tekućine
5. gumb
6. stari čep za izlaz tekućine
7. ručka
8. priključak za ulaz komprimiranog zraka
9. filter usisnog zraka
10. ručka
11. stari priključak za ulaz tekućine
12. stari poklopac spremnika tekućine
13. novi izlaz spremnika tekućine
14. ventili
15. novi poklopac spremnika tekućine
16. vijak za podešavanje
17. priključak kočione čeljusti
18. stari priključci za ulaz tekućine
19. spremnik tekućine u automobilu
20. alat
21. utičnica crijeva
22. priključak crijeva
23. crijevo
24. reduktor
25. filter
26. kompresor
27. priključak kočione čeljusti

AR

١. محولات
٢. خرطوم
٣. خزان سائل جديد
٤. خزان سائل قديم
٥. زر
٦. سدادة مخرج السائل القديم
٧. مقبض
٨. موصل مدخل الهواء المضغوط
٩. فلتتر هواء السحب
١٠. مقبض
١١. موصل مدخل السائل القديم
١٢. غطاء خزان السائل القديم
١٣. مخرج خزان السائل الجديد
١٤. صمام
١٥. غطاء خزان السائل الجديد
١٦. برغي تثبيت
١٧. موصل فرجار المكابح
١٨. موصلات مدخل السائل القديمة
١٩. خزان سائل السيارة
٢٠. أداة
٢١. مقبس خرطوم
٢٢. موصل خرطوم
٢٣. خرطوم
٢٤. مخفض
٢٥. فلتتر
٢٦. مضاعط
٢٧. موصل فرجار المكابح



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálása instrukciójú
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čítešti inštrukcniile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Prečitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jálieito drošības brilles
Používať ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietoti aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdavimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Niekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdavimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdavimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par atzieglovu izmest elektrisko u elektronisko iekartu atkritumus (tostarp baterijas u akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotās iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās u elektroniskajās iekārtās ievēro bīstamo sastāvdaļu nekontrolētu izdalīšanos var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas u reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Niekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Bližšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék menedzselésének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találhat veszélyes összetevőket ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predare separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăria joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.



Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لإعادة تدويرها واستعادتها لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. المزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Zestaw pneumatyczny do odpowietrzania układu hamulcowego to narzędzie przeznaczone do serwisowania pojazdów osobowych i dostawczych. Produkt przeznaczony jest do odpowietrzania, napełniania i wymiany płynu w układzie hamulcowym. Produkt umożliwił jednoosobową obsługę, szybkie usunięcie pęcherzyków powietrza oraz kontrolowaną wymianę płynu hamulcowego bez ryzyka zapowietrzenia układu. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca produktu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z produktem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE PRODUKTU

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym, ale wymaga pewnych czynności montażowych opisanych w instrukcji. Na wyposażeniu produktu są: węże, zbiornik nowego płynu, zbiornik starego płynu i adaptery.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-06847
Ciśnienie maksymalne	[MPa]	0,82
Pojemność zbiornika głównego	[l]	2
Pojemność zbiornika bezpieczeństwa	[l]	1
Masa	[kg]	1,85

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie służy wyłącznie do odpowietrzania układu hamulcowego oraz napełniania i wymiany płynu hamulcowego w pojazdach. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, należy zapoznać się z instrukcjami serwisowymi producenta pojazdu. Przed rozpoczęciem prac związanych z obsługą układu hamulcowego pojazdu, należy się upewnić, że silnik jest wyłączony, pojazd nie porusza się. Należy zaciągnąć hamulec ręczny, a pod koła podłożyć kliny.

Używać na zimnym silniku, w miejscu wentylowanym, poza strefami zagrożenia wybuchem. Nie używać w środowisku wilgotnym. Używać tylko do samochodowego płynu hamulcowego. Nie stosować do innych cieczy (paliw, rozpuszczalników, olejów).

Nigdy nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza zasilającego urządzenie. Przed otwarciem układu hamulcowego upewnić się, że nie znajduje się on pod ciśnieniem. Należy zachować ostrożność podczas otwierania układu hamulcowego.

Ostrożnie odkręcać korek zbiornika wyrównawczego. Stosować rękawice ochronne. Unikać kontaktu skóry z płynem.

Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego powietrza, określonego w tabeli z danymi technicznymi.

Nie pracować z gorącym płynem. Nigdy nie kierować wylotu urządzenia w kierunku ludzi - płyn hamulcowy lub sprężone powietrze mogą być powodem uszkodzeń ciała i innych urazów. Wstrzyknięcie płynu hamulcowego może powodować martwicę lub nawet utratę kończyny. W przypadku wstrzyknięcia należy się niezwłocznie zgłosić po pomoc lekarską.

Używać płynów hamulcowych zgodnych z zaleceniami producenta pojazdu. Należy zapoznać się z kartą charakterystyki płynu hamulcowego i upewnić się, czy różne typy płynów hamulcowych mogą być ze sobą mieszane. Stosować wyłącznie nowy płyn do zasilania urządzenia.

Węże i szybkozłącza mocować zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe połączenie może spowodować wyrzut lub rozbryzg cieczy. Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić połączenia pod kątem wycieków. Pęknięte lub zużyte węże wymienić na nowe. Nie kierować końcówki węża w stronę ludzi lub elementów elektrycznych. Odpowiednio zabezpieczyć strefę roboczą przed zachłapaniem cieczą. Nie uruchamiać silnika i rozrusznika podczas używania urządzenia. Nie zaciskać i nie zaginać węży. Stosować wyłącznie oryginalne adaptery dostarczone przez producenta.

Przed montażem, serwisem lub czyszczeniem, odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza. Nie otwierać obudowy podczas pracy. Nie modyfikować konstrukcji urządzenia. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora urządzenia.

Sprawdzić płyn hamulcowy pod kątem prawidłowego poziomu i ochrony przed wilgocią.

Sprawny układ hamulcowy decyduje o bezpieczeństwie użytkownika pojazdu, dlatego wymagane jest, aby wymiany płynu dokonał personel, który posiada odpowiednie kwalifikacje i został przeszkolony z obsługi pojazdu oraz urządzenia. Zaleca się wypróbować urządzenie przed rozpoczęciem pracy.

Czyszczenie i konserwację wykonywać wyłącznie po uwolnieniu ciśnienia z urządzenia. Użytkownik musi być zaznajomiony z procedurą serwisową i specyfiką układów hamulcowych pojazdów. Zużyty płyn hamulcowy traktować jako odpad niebezpieczny i przekazywać do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wylewać zużytego płynu do gruntu lub kanalizacji.

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu urządzenia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa, z uwagi na ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi urządzenia. Nie używać urządzenia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone.

Wymagane jest aby operatorzy oraz personel serwisowy przeszli odpowiednie szkolenie z zakresu posługiwania się oraz napraw urządzenia.

Zabronione jest stosowanie jakichkolwiek innych gazów zamiast sprężonego powietrza. Zastosowanie innych gazów może prowadzić do powstania poważnych obrażeń, spowodować pożar lub grozić wybuchem.

Przy podłączaniu urządzenia do instalacji sprężonego powietrza należy brać pod uwagę przestrzeń potrzebną na wąż, aby uniknąć uszkodzenia węża lub złąček.

Zabronione jest stosowanie innych płynów niż hamulcowy. Zastosowanie innych płynów może spowodować uszkodzenie pojazdu. Na stanowisku pracy powinna być zapewniona skuteczna wentylacja. Brak skutecznej wentylacji może powodować zagrożenie zdrowia, spowodować pożar lub grozić wybuchem. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w atmosferze wybuchowej.

Urządzenie należy używać z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie lub pogorszenie funkcjonowania. Urządzenie należy stawiać na równym, twardym i płaskim podłożu. Urządzenie stawiać w pionie, zgodnie z instrukcją obsługi.

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa, stosować odpowiednio dobrane środki ochrony osobistej takie jak gogle, maski i rękawice.

Podczas pracy lub zabiegów konserwacyjnych istnieje ryzyko wchłonięcia drobin płynu hamulcowego lub konserwującego spowodowane:

- niewystarczającą naturalną lub wymuszoną wentylacją;
- niewłaściwym ciśnieniem atomizującym;
- niedostateczną optymalizacją parametrów rozpylania w celu zmniejszenia zanieczyszczenia;
- wchłonięciem oparów rozpuszczalnika lub innych niebezpiecznych substancji;
- niewłaściwym użyciem, np. użyciem niewłaściwego płynu.

Nigdy nie zostawiać zmontowanego układu pneumatycznego bez nadzoru osoby uprawnionej do obsługi. Nie dopuszczać dzieci w pobliżu zmontowanego układu pneumatycznego.

Zasilanie sprężonym powietrzem, pod wysokim ciśnieniem, może spowodować odrzut urządzenia w kierunku przeciwnym do kierunku wyrzucania płynu hamulcowego. Należy zachować szczególną ostrożność, gdyż siły odrzutu mogą, w pewnych warunkach, spowodować wielokrotne zranienia.

Urządzenie posiada zawór bezpieczeństwa, którego zadaniem jest zapobieganie zgromadzenia w urządzeniu ciśnienia, które jest niebezpieczne dla urządzenia. Zabroniona jest modyfikacja zaworu bezpieczeństwa.

Przestrzegać zaleceń producenta płynu hamulcowego i stosować je zgodnie z podanymi zasadami ochrony osobistej, przeciwpożarowej i ochrony środowiska. Nieprzestrzeganie zaleceń producenta płynu hamulcowego, może prowadzić do poważnych obrażeń.

Nigdy nie kierować strumienia płynu hamulcowego na źródło ciepła bądź ognia, może to spowodować pożar.

Ostrzeżenia związane z płynem hamulcowym

Przed rozpoczęciem wymiany płynu hamulcowego należy zapoznać się i zrozumieć dokumentację techniczną pojazdu dotyczącą czynności związanych z obsługą hamulców.

Płyn hamulcowy jest żrącą substancją. Kontakt z ludzką skórą może powodować podrażnienie, a nawet oparzenia. Podczas pracy z płynem hamulcowym należy zachować ostrożność i zawsze należy stosować ochronę oczu, odzież ochronną, obuwie ochronne oraz rękawice. Płyn hamulcowy podczas kontaktu z odzieżą może ją uszkodzić, odbarwić lub przedziurawić.

Jeżeli płyn hamulcowy będzie miał kontakt ze skórą, należy przemyć ją dużą ilością letniej, bieżącej wody, a następnie zgłosić się do lekarza. Jeżeli płyn hamulcowy dostanie się do oczu, należy je natychmiast przemyć dużą ilością wody i natychmiast zgłosić się do lekarza.

Płyn hamulcowy przy kontakcie z powłoką lakierniczą może spowodować jej uszkodzenie. Należy zachować ostrożność i zabezpieczyć powłoki lakiernicze za pomocą specjalnych mat lub pokrowców.

W przypadku rozchlapania płynu hamulcowego należy natychmiast płyn powycierać.

Zużyty płyn hamulcowy należy poddać utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Płyn hamulcowy stanowi zagrożenie dla środowiska naturalnego. Zabronione jest wylanie płynu do sieci ściekowej, bezpośrednio do zbiorników wodnych czy wylanie do ziemi.

OBŚŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Produkt rozpakować i usunąć wszystkie elementy opakowania. Pojazd umieścić na podstawkach i zdemontować koła tak, aby uzyskać dostęp do instalacji płynu hamulcowego w zaciskach hamulcowych.

Odpowietrzanie hamulców

Uwaga! Przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi pojazdu lub instrukcją obsługi części zamiennych,

aby mieć wiedzę na temat montażu i konserwacji układu hamulcowego.

Wyłączyć silnik pojazdu i zablokować koła pojazdu, aby uniemożliwić jego poruszenie.

Napełnić zbiornik nowego płynu nowym płynem hamulcowym (V). Należy stosować wyłącznie płyn hamulcowy zalecany przez producenta pojazdu. Nakręcić na zbiornik pokrywę i elementy z zaworem. Zamknąć zawór, odwrócić zbiornik i upewnić się, że nie ma wycieku płynu (VI). Odkręcić korek z samochodowego zbiornika płynu hamulcowego i w otworze umieścić element wyjścia nowego płynu. Zamocować zbiornik nowego płynu za pomocą śruby dociskowej (VII).

Otworzyć zawór zbiornika nowego płynu, aby poziom płynu w samochodowym zbiorniku był automatycznie uzupełniany.

Podłączyć wężyk odpowietrzający do zbiornika starego płynu.

Określić prawidłową kolejność odpowietrzania hamulców na podstawie instrukcji obsługi pojazdu. Zalecana kolejność: prawy zacisk tylny, lewy zacisk tylny, prawy zacisk przedni, lewy zacisk przedni.

Wyczyścić zacisk hamulcowy pojazdu za pomocą środka do czyszczenia części hamulcowych.

Umieścić zbiornik starego płynu w pobliżu zacisku hamulca, można użyć uchwytu do zawieszenia zbiornika. Podłączyć wężyk odpowietrzający do złącza na zacisku hamulcowym, używając odpowiedniego adaptera. Następnie podłączyć wężyk sprężonego powietrza z kompresora do zbiornika starego płynu.

Włączyć kompresor i ustawić ciśnienie w zakresie 0,3 - 0,7 MPa. Nie przekraczać wartości 0,82 MPa.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk na rękojeści, aby wytworzyć podciśnienie w zbiorniku starego płynu. Zwolnić nacisk na przycisk. Za pomocą klucza poluzować śrubę złącza na zacisku hamulcowym, w celu rozpoczęcia odpowietrzania hamulca. Przez wężyk będzie wolno wypływał płyn hamulcowy z pęcherzykami powietrza. Nacisnąć przycisk na rękojeści, aby przyspieszyć wypływanie płynu hamulcowego z wykorzystaniem podciśnienia (próżni).

Jeśli poziom płynu w zbiorniku nowego płynu jest niski, należy:

- zamknąć zawór i napełnić zbiornik nowym płynem hamulcowym;
- ponownie podłączyć zbiornik nowego płynu do samochodowego zbiornika płynu, otworzyć zawór i kontynuować odpowietrzanie hamulców.

Jeśli poziom płynu w zbiorniku starego płynu jest zbyt wysoki, należy:

- usunąć ciśnienie z instalacji odłączyć dopływ powietrza od pistoletu;
- opróżnić zbiornik starego płynu hamulcowego;
- zmontować ponownie elementy zbiornika starego płynu i kontynuować odpowietrzanie hamulców.

Gdy nowy płyn hamulcowy zacznie napływać do zbiornika starego płynu, a w wężyku będzie wypływał płyn bez pęcherzyków powietrza, zwolnić nacisk na przycisk na rękojeści i dokręcić śrubę złącza na zacisku hamulcowym.

Odłączyć wężyk od złącza zacisku.

Przystąpić do odpowietrzania następnego hamulca pojazdu i wykonać te same czynności, co powyżej.

Po zakończeniu odpowietrzania wszystkich hamulców, zamknąć zawór, zdjąć zbiornik nowego płynu i odłączyć zbiornik starego płynu. Upewnić się, że samochodowy zbiornik płynu jest napełniony do maksymalnego poziomu.

Zakręcić korek samochodowego zbiornika płynu hamulcowego.

Przygotowanie pojazdu po wymianie płynu

Uwaga! Przed rozpoczęciem jazdy pojazdem należy nacisnąć pedał hamulca kilka razy, do momentu aż będzie twardy.

Uwaga! Sprawdzić szczelność zacisków hamulcowych i połączeń.

Uwaga! Przed użyciem pojazdu w normalnych warunkach, należy dokładnie przetestować hamulce przy niskiej prędkości.

Uwaga! Po zakończeniu odpowietrzania lub wymiany płynu hamulcowego, jeśli działanie pedału hamulca jest zbyt długie lub nacisk na pedał jest zbyt słaby, należy powtórzyć naciskanie pedału kilka razy, za każdym razem zwiększając siłę nacisku na pedał. Jeśli sytuacja nie ulegnie zmianie, procedurę odpowietrzania należy przeprowadzić ponownie.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

Uwaga! Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją należy się upewnić, że zawór węża oraz zawór wlotu powietrza zostały zamknięte, a urządzenie zostało odłączone od zasilania z układu pneumatycznego, a także od urządzenia został odłączony adapter.

Uwaga! Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją należy uwolnić ciśnienie zgromadzone w układzie w tym celu należy powoli obrócić dźwignię zaworu zwalnającego ciśnienie. Może być słyszalny świst powietrza, po jego ustaniu należy odczekać kilkadziesiąt sekund, a następnie zamknąć zawór.

Po zakończeniu pracy urządzenia należy opróżnić zbiornik z płynu, np. za pomocą specjalnej pompki lub przechylając zbiornik i ostrożnie wylewając płyn przez otwór wlewowy. Powycierać wszelkie resztki płynu hamulcowego za pomocą suchej miękkiej szmatki.

Produkt przechowywać bez płynu hamulcowego w zbiorniku. Produkt przechowywać w ciemnym, suchym miejscu. Miejsce przechowywania powinno uniemożliwiać dostęp do produktu przez osoby nieuprawnione do jego obsługi, a zwłaszcza dzieci.

Zapewnić odpowiednią wentylację w miejscu przechowywania tak, aby nie skraplała się para wodna, która może spowodować korozję produktu.

Po zakończonej pracy sprawdzić stan techniczny urządzenia poprzez oględziny zewnętrzne, ocenę stanu części i prawidłowego działania. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować urządzenia, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w autoryzowanym serwisie producenta. Po zakończeniu pracy, obudowę należy oczyścić, np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Złącza i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The pneumatic brake bleeding kit is a tool designed for servicing passenger cars and commercial vehicles. The product is designed for bleeding, filling, and replacing brake fluid. It allows for one-person operation, rapid removal of air bubbles, and controlled brake fluid replacement without the risk of air pockets in the system. Correct, reliable, and safe operation of the product depends on proper use, therefore:

Before using the product, please read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

PRODUCT EQUIPMENT

The device is delivered complete but requires some assembly steps, as described in the manual. The product includes hoses, a reservoir for new fluid, a reservoir for old fluid, and adapters.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		YT-06847
Maximum pressure	[MPa]	0,82
Main tank capacity	[l]	2
Safety tank capacity	[l]	1
Mass	[kg]	1,85

SAFETY WARNINGS

This device is intended solely for bleeding brake systems, filling, and changing brake fluid in vehicles. Before using the device, please refer to the vehicle manufacturer's service instructions.

Before beginning work on the vehicle's braking system, ensure the engine is turned off and the vehicle is stationary. The parking brake should be engaged and chocks should be placed under the wheels.

Use on a cold engine, in a ventilated area, away from explosive atmospheres. Do not use in a humid environment. For automotive brake fluid only. Do not use with other fluids (fuels, solvents, oils).

Never exceed the maximum air pressure supplied to the device. Before opening the brake system, ensure it is depressurized. Exercise caution when opening the brake system. Carefully unscrew the reservoir cap. Wear protective gloves. Avoid skin contact with the fluid.

Do not exceed the maximum operating air pressure specified in the technical data table.

Do not work with hot fluid. Never direct the device's outlet at people - brake fluid or compressed air can cause bodily harm and other injuries. Injection of brake fluid can cause necrosis or even loss of limb. In the event of injection, seek immediate medical attention.

Use brake fluids that meet the vehicle manufacturer's recommendations. Consult the brake fluid safety data sheet to ensure that different types of brake fluids can be mixed. Use only new fluid to power the device.

Connect hoses and quick-release couplings according to the instructions. Improper connections can cause fluid to be ejected or splashed. Check connections for leaks before operating the machine. Replace cracked or worn hoses. Do not point the hose end at people or electrical components. Appropriately protect the work area from liquid splashes. Do not start the engine or starter while the machine is in use. Do not pinch or lose hoses. Use only original adapters supplied by the manufacturer.

Before installation, service, or cleaning, disconnect the device from the compressed air source. Do not open the housing during operation. Do not modify the device's design. Modifications may reduce efficiency and safety and increase operator risk.

Check brake fluid for proper level and moisture protection.

A functioning braking system is crucial to the vehicle's safe operation. Therefore, fluid replacement must be performed by personnel who have the appropriate qualifications and have been trained in vehicle and device operation. It is recommended to test the device before starting work.

Cleaning and maintenance should only be performed after the device has been depressurized. The user must be familiar with the service procedures and the specifics of vehicle braking systems. Used brake fluid should be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with local regulations. Do not pour used fluid into the ground or sewer system.

Before installing, operating, repairing, maintaining, or changing accessories, or when working near a pneumatic device, read and understand the safety instructions due to the risk of serious personal injury. Do not throw away the safety instructions; give them to the device operator. Do not use the pneumatic device if it is damaged.

Operators and service personnel are required to undergo appropriate training in the use and repair of the device.

The use of any other gases instead of compressed air is prohibited. The use of other gases may result in serious injury, fire, or explosion.

When connecting the device to the compressed air system, take into account the space required for the hose to avoid damage to the hose or couplings.

The use of fluids other than brake fluid is prohibited. Using other fluids may damage the vehicle.

Effective ventilation should be provided in the workstation. Lack of effective ventilation may pose a health hazard, cause fire, or pose an explosion hazard. The device is not intended for use in explosive atmospheres.

Keep the device away from heat and fire sources, as this may damage it or impair its performance. Place the device on a firm, even, and flat surface. Always place the device vertically, as instructed in the user manual.

Follow general safety rules and use appropriate personal protective equipment such as goggles, masks and gloves.

During work or maintenance procedures, there is a risk of absorbing particles of brake or preservative fluid due to:

- insufficient natural or forced ventilation;
- incorrect atomizing pressure;
- insufficient optimization of spray parameters to reduce pollution;
- absorption of solvent vapors or other hazardous substances;
- improper use, e.g. using the wrong fluid.

Never leave an assembled pneumatic system unattended by a qualified operator. Keep children away from an assembled pneumatic system.

High-pressure compressed air supply may cause the device to recoil in the opposite direction of the brake fluid discharge. Exercise extreme caution as recoil forces can, under certain conditions, cause multiple injuries.

The device is equipped with a safety valve, which prevents dangerous pressure buildup within the device. Modification of the safety valve is prohibited.

Follow the brake fluid manufacturer's recommendations and use them in accordance with the stated personal, fire, and environmental protection guidelines. Failure to follow the brake fluid manufacturer's recommendations may result in serious injury.

Never direct the brake fluid jet towards a heat source or flame, as this may cause a fire.

Brake fluid warnings

Before changing the brake fluid, read and understand the vehicle's technical documentation regarding brake maintenance.

Brake fluid is a corrosive substance. Contact with human skin can cause irritation and even burns. Exercise caution when handling brake fluid and always wear eye protection, protective clothing, safety footwear, and gloves. Brake fluid can damage, discolor, or perforate clothing if it comes into contact with it.

If brake fluid comes into contact with your skin, rinse thoroughly with lukewarm running water and then seek medical attention.

If brake fluid gets into your eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention immediately.

Brake fluid can damage paintwork if it comes into contact with it. Exercise caution and protect paintwork with special mats or covers.

If brake fluid is spilled, wipe it up immediately.

Used brake fluid must be disposed of in accordance with local regulations. Brake fluid poses a hazard to the environment. It is prohibited to pour the fluid into sewers, directly into bodies of water, or onto the ground.

PRODUCT SERVICE

Preparing for work

Unpack the product and remove all packaging components. Place the vehicle on stands and remove the wheels to gain access to the brake fluid system in the brake calipers.

Bleeding the brakes

Attention! Before using this product, please refer to your vehicle's owner's manual or parts manual for information on brake system installation and maintenance.

Turn off the vehicle engine and block the vehicle's wheels to prevent it from moving.

Fill the new fluid reservoir with new brake fluid (V). Use only the brake fluid recommended by the vehicle manufacturer.

Screw the cap and valve elements onto the reservoir. Close the valve, invert the reservoir, and make sure there is no fluid leakage (VI).

Unscrew the cap from the vehicle's brake fluid reservoir and insert the new fluid outlet element into the opening. Secure the new fluid reservoir with the set screw (VII).

Open the valve on the new fluid reservoir so that the fluid level in the car reservoir is automatically topped up.

Connect the bleed hose to the old fluid reservoir.

Determine the correct brake bleeding order from your vehicle's owner's manual. The recommended order is: right rear caliper, left rear caliper, right front caliper, left front caliper.

Clean the vehicle's brake caliper with brake parts cleaner.

Place the old fluid reservoir near the brake caliper. You can use the reservoir holder to hang it. Connect the bleed hose to the connector on the brake caliper using the appropriate adapter. Then, connect the compressed air hose from the compressor to the old fluid reservoir.

Turn on the compressor and set the pressure to 0,3 - 0,7 MPa. Do not exceed 0,82 MPa.

Press and hold the button on the handle to create a vacuum in the old fluid reservoir. Release the button.

Using a wrench, loosen the connector screw on the brake caliper to begin bleeding the brake. Brake fluid, with air bubbles, will slowly flow out through the hose. Press the button on the handle to accelerate the flow of brake fluid using the vacuum.

If the fluid level in the new fluid reservoir is low, you should:

- close the valve and fill the reservoir with new brake fluid;
- reconnect the new fluid reservoir to the vehicle fluid reservoir, open the valve and continue bleeding the brakes.

If the fluid level in the old fluid reservoir is too high, you should:

- remove pressure from the system, disconnect the air supply to the gun;
- empty the old brake fluid reservoir;
- reassemble the old fluid reservoir components and continue bleeding the brakes.

When the new brake fluid begins to flow into the old fluid reservoir and the fluid flows out of the hose without any air bubbles, release the pressure on the button on the handle and tighten the connector bolt on the brake caliper.

Disconnect the hose from the clamp connector.

Proceed to bleed the next vehicle brake and follow the same steps as above.

When you have finished bleeding all the brakes, close the valve, remove the new fluid reservoir and disconnect the old fluid reservoir.

Make sure the car's fluid reservoir is filled to the maximum level.

Close the cap on the car's brake fluid reservoir.

Preparing the vehicle after a fluid change

Attention! Before driving the vehicle, press the brake pedal several times until it feels firm.

Attention! Check the tightness of the brake calipers and connections.

Attention! Before using the vehicle under normal conditions, thoroughly test the brakes at low speed.

Attention! After bleeding or replacing the brake fluid, if the brake pedal takes too long to operate or the pedal pressure is too weak, repeat the operation several times, increasing the pedal pressure each time. If the situation persists, repeat the bleeding procedure.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

Attention! Before starting any maintenance work, ensure that the hose valve and air inlet valve are closed, the unit is disconnected from the pneumatic supply, and the adapter is disconnected from the unit.

Attention! Before beginning maintenance work, release any accumulated pressure in the system. To do this, slowly turn the pressure release valve lever. You may hear a hissing sound; once the sound stops, wait a few seconds, then close the valve.

After using the device, empty the reservoir, for example, using a special pump or by tilting the reservoir and carefully pouring the fluid through the filler opening. Wipe off any remaining brake fluid with a dry, soft cloth.

Store the product without brake fluid in the reservoir. Store the product in a dark, dry place. The storage location should prevent access by unauthorized persons, especially children.

Ensure adequate ventilation in the storage area to avoid condensation, which may cause corrosion of the product.

After completing the work, check the technical condition of the device by visually inspecting it, assessing the condition of the components, and ensuring proper operation. During the warranty period, the user may not disassemble the device or replace any components or parts, as this will void the warranty. Any irregularities observed during inspection or during operation are a signal for repairs to be carried out at an authorized manufacturer's service center. After completing the work, the housing should be cleaned, for example, with an air jet (at a pressure of no more than 0,3 MPa), a brush, or a dry cloth, without using chemicals or cleaning fluids. Clean the connectors and handles with a dry, clean cloth.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Das pneumatische Bremsenentlüftungsset ist ein Werkzeug für die Wartung von Pkw und Nutzfahrzeugen. Es dient zum Entlüften, Befüllen und Austauschen von Bremsflüssigkeit. Die Bedienung ist durch eine Person möglich, Luftblasen werden schnell entfernt und die Bremsflüssigkeit kontrolliert ausgetauscht, ohne dass sich Luftblasen im System bilden. Für einen korrekten, zuverlässigen und sicheren Betrieb ist die sachgemäße Anwendung unerlässlich.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

PRODUKTAUSRÜSTUNG

Das Gerät wird komplett geliefert, erfordert jedoch einige Montageschritte, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Zum Lieferumfang gehören Schläuche, ein Behälter für neue Flüssigkeit, ein Behälter für alte Flüssigkeit und Adapter.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		YT-06847
Maximaler Druck	[MPa]	0,82
Haupttankkapazität	[l]	2
Sicherheitstankkapazität	[l]	1
Masse	[kg]	1,85

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Entlüften von Bremsanlagen, zum Befüllen und zum Wechseln von Bremsflüssigkeit in Fahrzeugen bestimmt. Bitte beachten Sie vor der Verwendung die Serviceanweisungen des Fahrzeugherstellers.

Bevor Sie mit den Arbeiten an der Bremsanlage des Fahrzeugs beginnen, vergewissern Sie sich, dass der Motor abgestellt und das Fahrzeug stillsteht. Die Feststellbremse muss angezogen und Unterlegkeile unter die Räder gelegt werden.

Bei kaltem Motor, in einem gut belüfteten Bereich und fern von explosionsgefährdeten Atmosphären verwenden. Nicht in feuchter Umgebung verwenden. Nur für Kfz-Bremsflüssigkeit. Nicht mit anderen Flüssigkeiten (Kraftstoffen, Lösungsmitteln, Ölen) mischen.

Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Luftdruck. Stellen Sie vor dem Öffnen des Bremssystems sicher, dass es drucklos ist. Gehen Sie beim Öffnen des Bremssystems vorsichtig vor. Schrauben Sie den Deckel des Bremsflüssigkeitsbehälters vorsichtig ab. Tragen Sie Schutzhandschuhe. Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Bremsflüssigkeit.

Der in der Tabelle der technischen Daten angegebene maximale Betriebsluftdruck darf nicht überschritten werden.

Arbeiten Sie nicht mit heißen Flüssigkeiten. Richten Sie den Auslass des Geräts niemals auf Personen - Bremsflüssigkeit oder Druckluft können zu Körperverletzungen und anderen Verletzungen führen. Das Einspritzen von Bremsflüssigkeit kann Nekrosen oder sogar den Verlust von Gliedmaßen verursachen. Suchen Sie im Falle einer Injektion sofort einen Arzt auf.

Verwenden Sie Bremsflüssigkeiten, die den Empfehlungen des Fahrzeugherstellers entsprechen. Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt der Bremsflüssigkeit, um sicherzustellen, dass verschiedene Bremsflüssigkeiten gemischt werden können. Verwenden Sie für den Betrieb des Geräts ausschließlich neue Bremsflüssigkeit.

Schließen Sie Schläuche und Schnellkupplungen gemäß der Anleitung an. Falsche Verbindungen können zum Austreten oder Verspritzen von Flüssigkeit führen. Prüfen Sie die Anschlüsse vor Inbetriebnahme der Maschine auf Undichtigkeiten. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Schläuche. Richten Sie das Schlauchende nicht auf Personen oder elektrische Bauteile. Schützen Sie den Arbeitsbereich vor Flüssigkeitsspritzern. Starten Sie weder Motor noch Anlasser, während die Maschine in Betrieb ist. Achten Sie darauf, Schläuche nicht einzuklemmen oder zu verlieren. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller mitgelieferten Originaladapter.

Vor Installation, Wartung oder Reinigung das Gerät von der Druckluftversorgung trennen. Das Gehäuse während des Betriebs nicht öffnen. Die Konstruktion des Geräts nicht verändern. Änderungen können die Effizienz und Sicherheit beeinträchtigen und das Risiko für den Bediener erhöhen.

Prüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand und den Schutz vor Feuchtigkeit.

Ein funktionierendes Bremssystem ist für die sichere Bedienung des Fahrzeugs unerlässlich. Daher darf der Bremsflüssigkeitswechsel nur von entsprechend qualifiziertem und in der Fahrzeug- und Gerätebedienung geschultem Personal durchgeführt werden. Es wird empfohlen, das System vor Beginn der Arbeiten zu testen.

Reinigung und Wartung dürfen nur nach Druckentlastung des Geräts durchgeführt werden. Der Benutzer muss mit den Wartungsabläufen und den Besonderheiten der Fahrzeugbremsanlage vertraut sein. Gebrauchte Bremsflüssigkeit ist als Sondermüll zu

behandeln und gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Gebrauchte Bremsflüssigkeit darf nicht in den Boden oder die Kanalisation gegossen werden.

Vor der Installation, Inbetriebnahme, Reparatur, Wartung oder dem Austausch von Zubehör sowie bei Arbeiten in der Nähe eines pneumatischen Geräts müssen die Sicherheitshinweise aufgrund der Gefahr schwerer Verletzungen gelesen und verstanden werden. Die Sicherheitshinweise dürfen nicht weggeworfen, sondern dem Bediener des Geräts ausgehändigt werden. Das pneumatische Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist.

Bediener und Servicepersonal müssen eine entsprechende Schulung in der Verwendung und Reparatur des Geräts absolvieren. Die Verwendung anderer Gase anstelle von Druckluft ist verboten. Die Verwendung anderer Gase kann zu schweren Verletzungen, Bränden oder Explosionen führen.

Beim Anschluss des Geräts an das Druckluftsystem ist auf den für den Schlauch benötigten Platz zu achten, um Beschädigungen am Schlauch oder an den Kupplungen zu vermeiden.

Die Verwendung anderer Flüssigkeiten als Bremsflüssigkeit ist verboten. Die Verwendung anderer Flüssigkeiten kann das Fahrzeug beschädigen.

Für eine ausreichende Belüftung am Arbeitsplatz muss gesorgt werden. Unzureichende Belüftung kann ein Gesundheitsrisiko darstellen, Brände verursachen oder Explosionsgefahr bergen. Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen.

Halten Sie das Gerät von Hitze- und Feuerquellen fern, da dies zu Beschädigungen oder Leistungseinbußen führen kann. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene und flache Oberfläche. Stellen Sie das Gerät stets senkrecht auf, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Beachten Sie die allgemeinen Sicherheitsregeln und verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrillen, Masken und Handschuhe.

Bei Arbeits- oder Wartungsarbeiten besteht die Gefahr der Aufnahme von Brems- oder Konservierungsflüssigkeitspartikeln aufgrund folgender Faktoren:

- unzureichende natürliche oder künstliche Belüftung;
- falscher Zerstäubungsdruck;
- unzureichende Optimierung der Sprühparameter zur Reduzierung der Umweltverschmutzung;
- Absorption von Lösungsmitteldämpfen oder anderen gefährlichen Stoffen;
- unsachgemäße Verwendung, z. B. Verwendung der falschen Flüssigkeit.

Eine montierte pneumatische Anlage darf niemals unbeaufsichtigt von einem qualifizierten Bediener gelassen werden. Kinder müssen von einer montierten pneumatischen Anlage ferngehalten werden.

Die Zufuhr von Druckluft unter hohem Druck kann dazu führen, dass das Gerät in die entgegengesetzte Richtung des Bremsflüssigkeitsaustritts zurückschnellt. Seien Sie äußerst vorsichtig, da die Rückstoßkräfte unter bestimmten Umständen zu schweren Verletzungen führen können.

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsventil ausgestattet, das einen gefährlichen Druckaufbau im Inneren verhindert. Eine Veränderung des Sicherheitsventils ist verboten.

Befolgen Sie die Empfehlungen des Bremsflüssigkeitsherstellers und verwenden Sie die Bremsflüssigkeit gemäß den angegebenen Richtlinien zum Personen-, Brand- und Umweltschutz. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu schweren Verletzungen führen.

Richten Sie den Bremsflüssigkeitsstrahl niemals auf eine Wärmequelle oder eine offene Flamme, da dies einen Brand verursachen kann.

Warnhinweise zur Bremsflüssigkeit

Vor dem Wechsel der Bremsflüssigkeit müssen Sie die technischen Unterlagen des Fahrzeugs bezüglich der Bremsenwartung lesen und verstehen.

Bremsflüssigkeit ist ätzend. Hautkontakt kann Reizungen und sogar Verätzungen verursachen. Gehen Sie beim Umgang mit Bremsflüssigkeit äußerst vorsichtig vor und tragen Sie stets Augenschutz, Schutzkleidung, Sicherheitsschuhe und Handschuhe. Bremsflüssigkeit kann Kleidung beschädigen, verfärben oder durchstechen.

Falls Bremsflüssigkeit mit Ihrer Haut in Berührung kommt, spülen Sie diese gründlich mit lauwarmem, fließendem Wasser ab und suchen Sie anschließend einen Arzt auf. Falls Bremsflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Bremsflüssigkeit kann Lackschäden verursachen, wenn sie damit in Berührung kommt. Seien Sie vorsichtig und schützen Sie den Lack mit speziellen Matten oder Abdeckungen.

Verschüttete Bremsflüssigkeit sofort aufwischen.

Gebrauchte Bremsflüssigkeit muss gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Bremsflüssigkeit stellt eine Gefahr für die Umwelt dar. Es ist verboten, die Flüssigkeit in die Kanalisation, direkt in Gewässer oder auf den Boden zu gießen.

PRODUKTSERVICE

Vorbereitung auf die Arbeit

Packen Sie das Produkt aus und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Stellen Sie das Fahrzeug auf Stützen und demontieren Sie die Räder, um Zugang zum Bremsflüssigkeitssystem in den Bremssätteln zu erhalten.

Bremsen entlüften

Hinweis! Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung oder im Teilehandbuch Ihres Fahrzeugs nach, um Informationen zur Installation und Wartung des Bremssystems zu erhalten.

Den Fahrzeugmotor abstellen und die Räder des Fahrzeugs blockieren, um ein Wegrollen zu verhindern.

Füllen Sie den neuen Bremsflüssigkeitsbehälter mit neuer Bremsflüssigkeit (V). Verwenden Sie ausschließlich die vom Fahrzeughersteller empfohlene Bremsflüssigkeit. Schrauben Sie den Deckel und das Ventil auf den Behälter. Schließen Sie das Ventil, drehen Sie den Behälter um und prüfen Sie, ob Bremsflüssigkeit austritt (VI). Schrauben Sie den Deckel vom Bremsflüssigkeitsbehälter des Fahrzeugs ab und setzen Sie das neue Auslaufventil in die Öffnung ein. Befestigen Sie den neuen Bremsflüssigkeitsbehälter mit der Stellschraube (VII).

Öffnen Sie das Ventil am neuen Flüssigkeitsbehälter, damit der Flüssigkeitsstand im Fahrzeugbehälter automatisch aufgefüllt wird. Schließen Sie den Entlüftungsschlauch an den alten Flüssigkeitsbehälter an.

Ermitteln Sie die korrekte Entlüftungsreihenfolge der Bremsen anhand der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs. Die empfohlene Reihenfolge ist: rechter hinterer Bremsattel, linker hinterer Bremsattel, rechter vorderer Bremsattel, linker vorderer Bremsattel. Reinigen Sie den Bremsattel des Fahrzeugs mit Bremsenreiniger.

Platzieren Sie den alten Bremsflüssigkeitsbehälter in der Nähe des Bremsattels. Sie können ihn mithilfe der Behälterhalterung aufhängen. Verbinden Sie den Entlüftungsschlauch mithilfe des passenden Adapters mit dem Anschluss am Bremsattel. Schließen Sie anschließend den Druckluftschlauch des Kompressors an den alten Bremsflüssigkeitsbehälter an.

Schalten Sie den Kompressor ein und stellen Sie den Druck auf 0,3 - 0,7 MPa ein. Überschreiten Sie nicht 0,82 MPa.

Drücken und halten Sie den Knopf am Griff, um im alten Flüssigkeitsbehälter ein Vakuum zu erzeugen. Lassen Sie den Knopf los. Lösen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Anschlussschraube am Bremsattel, um die Bremse zu entlüften. Bremsflüssigkeit mit Luftblasen fließt langsam durch den Schlauch. Drücken Sie den Knopf am Griff, um den Bremsflüssigkeitsfluss mithilfe des Unterdrucks zu beschleunigen.

Ist der Flüssigkeitsstand im neuen Flüssigkeitsbehälter niedrig, sollten Sie Folgendes tun:

- Ventil schließen und Bremsflüssigkeitsbehälter mit neuer Bremsflüssigkeit füllen;
- Schließen Sie den neuen Bremsflüssigkeitsbehälter wieder an den Bremsflüssigkeitsbehälter des Fahrzeugs an, öffnen Sie das Ventil und fahren Sie mit dem Entlüften der Bremsen fort.

Wenn der Flüssigkeitsstand im alten Flüssigkeitsbehälter zu hoch ist, sollten Sie Folgendes tun:

- Druck aus dem System nehmen, Luftzufuhr zur Pistole unterbrechen;
- den alten Bremsflüssigkeitsbehälter leeren;
- die alten Komponenten des Bremsflüssigkeitsbehälters wieder zusammenbauen und mit dem Entlüften der Bremsen fortfahren.

Wenn die neue Bremsflüssigkeit in den alten Flüssigkeitsbehälter fließt und die Flüssigkeit blasenfrei aus dem Schlauch austritt, lassen Sie den Druck auf den Knopf am Griff los und ziehen Sie die Verbindungsschraube am Bremsattel fest.

Den Schlauch vom Klemmverbinder trennen.

Fahren Sie mit dem Entlüften der Bremsen des nächsten Fahrzeugs fort und befolgen Sie dabei die gleichen Schritte wie oben.

Wenn Sie alle Bremsen entlüftet haben, schließen Sie das Ventil, entnehmen Sie den neuen Bremsflüssigkeitsbehälter und trennen Sie den alten Bremsflüssigkeitsbehälter ab.

Stellen Sie sicher, dass der Flüssigkeitsbehälter des Autos bis zum maximalen Füllstand aufgefüllt ist.

Schließen Sie den Deckel des Bremsflüssigkeitsbehälters am Auto.

Vorbereitung des Fahrzeugs nach einem Flüssigkeitswechsel

Hinweis! Vor Fahrtantritt das Bremspedal mehrmals betätigen, bis es sich fest anfühlt.

Hinweis! Überprüfen Sie den festen Sitz der Bremssättel und -anschlüsse.

Hinweis! Vor der Inbetriebnahme des Fahrzeugs unter normalen Bedingungen müssen die Bremsen bei niedriger Geschwindigkeit gründlich geprüft werden.

Hinweis! Sollte das Bremspedal nach dem Entlüften oder Ersetzen der Bremsflüssigkeit zu lange brauchen, um zu reagieren, oder der Pedaldruck zu gering sein, wiederholen Sie den Vorgang mehrmals und erhöhen Sie dabei jedes Mal den Pedaldruck. Besteht das Problem weiterhin, wiederholen Sie den Entlüftungsvorgang.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

Hinweis! Vor Beginn jeglicher Wartungsarbeiten muss sichergestellt werden, dass das Schlauchventil und das Lufteinlassventil geschlossen sind, das Gerät von der Druckluftversorgung getrennt ist und der Adapter vom Gerät getrennt ist.

Hinweis! Vor Beginn der Wartungsarbeiten muss der im System angesammelte Druck abgelassen werden. Drehen Sie dazu den Hebel des Druckentlastungsventils langsam. Möglicherweise hören Sie ein Zischen; sobald das Geräusch aufhört, warten Sie einige Sekunden und schließen Sie dann das Ventil.

Nach Gebrauch des Geräts den Behälter entleeren, beispielsweise mithilfe einer speziellen Pumpe oder indem man den Behälter kippt und die Bremsflüssigkeit vorsichtig durch die Einfüllöffnung ausgießt. Eventuelle Bremsflüssigkeitsreste mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen.

Das Produkt ohne Bremsflüssigkeit im Behälter aufbewahren. Das Produkt an einem dunklen, trockenen Ort lagern. Der Lagerort muss für Unbefugte, insbesondere Kinder, unzugänglich sein.

Sorgen Sie für ausreichende Belüftung im Lagerraum, um Kondensation zu vermeiden, die zu Korrosion des Produkts führen kann.

Überprüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten den technischen Zustand des Geräts durch eine Sichtprüfung, die Beurteilung des Zustands der Komponenten und die Sicherstellung der ordnungsgemäßen Funktion. Während der Garantiezeit darf der Benutzer das Gerät nicht zerlegen oder Komponenten bzw. Teile austauschen, da dies zum Erlöschen der Garantie führt. Jegliche Unregelmäßigkeiten, die bei der Prüfung oder im Betrieb festgestellt werden, erfordern eine Reparatur in einem autorisierten Servicecenter des Herstellers. Reinigen Sie nach Abschluss der Arbeiten das Gehäuse, beispielsweise mit Druckluft (mit einem Druck von maximal 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten. Reinigen Sie die Anschlüsse und Griffe mit einem trockenen, sauberen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Пневматический комплект для прокачки тормозов это инструмент, предназначенный для обслуживания легковых и коммерческих автомобилей. Изделие предназначено для прокачки, заправки и замены тормозной жидкости. Оно позволяет выполнять работу одному человеку, быстро удалять пузырьки воздуха и контролируемо заменять тормозную жидкость без риска образования воздушных пробок в системе. Правильная, надежная и безопасная работа изделия зависит от его надлежащего использования, поэтому:

Перед использованием изделия, пожалуйста, прочтите инструкцию полностью и сохраните её.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в данном руководстве.

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА

Устройство поставляется в собранном виде, но требует выполнения некоторых этапов сборки, как описано в инструкции. В комплект входят шланги, резервуар для новой жидкости, резервуар для старой жидкости и переходники.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Каталожный номер		УТ-06847
Максимальное давление	[МПа]	0,82
Вместимость основного резервуара	[л]	2
Вместимость резервуара безопасности	[л]	1
Масса	[кг]	1,85

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство предназначено исключительно для прокачки тормозных систем, заправки и замены тормозной жидкости в автомобилях. Перед использованием устройства ознакомьтесь с инструкциями по техническому обслуживанию, предоставленными производителем автомобиля.

Перед началом работ с тормозной системой автомобиля убедитесь, что двигатель выключен и автомобиль неподвижен. Стояночный тормоз должен быть включен, а под колеса подложены противооткатные упоры.

Использовать на холодном двигателе, в хорошо проветриваемом помещении, вдали от взрывоопасных сред. Не использовать во влажной среде. Только для автомобильных тормозных жидкостей. Не использовать с другими жидкостями (топливом, растворителями, маслами).

Никогда не превышайте максимальное давление воздуха, подаваемое в устройство. Перед вскрытием тормозной системы убедитесь, что она разгерметизирована. Соблюдайте осторожность при вскрытии тормозной системы. Осторожно открутите крышку резервуара. Наденьте защитные перчатки. Избегайте контакта жидкости с кожей.

Не превышайте максимальное рабочее давление воздуха, указанное в технической таблице.

Не работайте с горячей жидкостью. Никогда не направляйте выходное отверстие устройства на людей - тормозная жидкость или сжатый воздух могут причинить телесные повреждения и другие травмы. Впрыскивание тормозной жидкости может вызвать некроз или даже ампутацию конечности. В случае впрыскивания немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Используйте тормозную жидкость, соответствующую рекомендациям производителя автомобиля. Ознакомьтесь с паспортом безопасности тормозной жидкости, чтобы убедиться в возможности смешивания различных типов тормозных жидкостей. Используйте для работы устройства только новую жидкость.

Подсоединяйте шланги и быстроразъемные соединения в соответствии с инструкцией. Неправильные соединения могут привести к выбросу или разбрызгиванию жидкости. Перед началом работы проверьте соединения на наличие утечек. Замените треснувшие или изношенные шланги. Не направляйте конец шланга на людей или электрические компоненты. Надлежащим образом защитите рабочую зону от брызг жидкости. Не запускайте двигатель или стартер во время работы машины. Не пережимайте и не теряйте шланги. Используйте только оригинальные адаптеры, предоставленные производителем.

Перед установкой, обслуживанием или очисткой отсоедините устройство от источника сжатого воздуха. Не открывайте корпус во время работы. Не вносите изменения в конструкцию устройства. Модификации могут снизить эффективность и безопасность, а также увеличить риск для оператора.

Проверьте уровень тормозной жидкости и убедитесь в отсутствии влаги.

Исправная тормозная система имеет решающее значение для безопасной эксплуатации транспортного средства. Поэтому замена жидкости должна производиться персоналом, обладающим соответствующей квалификацией и прошедшим

обучение по эксплуатации транспортного средства и оборудования. Рекомендуется проверить работу оборудования перед началом работ.

Чистку и техническое обслуживание следует проводить только после сброса давления в устройстве. Пользователь должен быть знаком с процедурами обслуживания и особенностями тормозных систем транспортных средств. Использованную тормозную жидкость следует утилизировать как опасные отходы в соответствии с местными правилами. Не следует выливать использованную жидкость в землю или канализацию.

Перед установкой, эксплуатацией, ремонтом, техническим обслуживанием или заменой принадлежностей, а также при работе вблизи пневматического устройства, ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и усвойте их, поскольку существует риск серьезных травм. Не выбрасывайте инструкции по технике безопасности; передайте их оператору устройства. Не используйте пневматическое устройство, если оно повреждено.

Операторы и обслуживающий персонал обязаны пройти соответствующее обучение по использованию и ремонту устройства.

Использование любых других газов вместо сжатого воздуха запрещено. Использование других газов может привести к серьезным травмам, пожару или взрыву.

При подключении устройства к системе сжатого воздуха учитывайте необходимое пространство для шланга, чтобы избежать его повреждения или повреждений соединительных элементов.

Использование жидкостей, отличных от тормозной жидкости, запрещено. Использование других жидкостей может повредить автомобиль.

На рабочем месте должна быть обеспечена эффективная вентиляция. Отсутствие эффективной вентиляции может представлять опасность для здоровья, привести к пожару или взрыву. Устройство не предназначено для использования во взрывоопасных средах.

Держите устройство вдали от источников тепла и огня, так как это может повредить его или ухудшить его работу. Установите устройство на твердой, ровной и плоской поверхности. Всегда устанавливайте устройство вертикально, как указано в руководстве пользователя.

Соблюдайте общие правила техники безопасности и используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки, маски и перчатки.

В процессе работ или технического обслуживания существует риск вдыхания частиц тормозной или консервирующей жидкости по следующим причинам:

- недостаточная естественная или принудительная вентиляция;
- неправильное давление распыления;
- недостаточная оптимизация параметров распыления для снижения загрязнения;
- поглощение паров растворителей или других опасных веществ;
- неправильное использование, например, использование неподходящей жидкости.

Никогда не оставляйте собранную пневматическую систему без присмотра квалифицированного оператора. Держите детей подальше от собранной пневматической системы.

Подача сжатого воздуха под высоким давлением может вызвать отдачу устройства в направлении, противоположном направлению выброса тормозной жидкости. Соблюдайте крайнюю осторожность, поскольку сила отдачи при определенных условиях может привести к множественным травмам.

Устройство оснащено предохранительным клапаном, предотвращающим опасное повышение давления внутри устройства. Модификация предохранительного клапана запрещена.

Следуйте рекомендациям производителя тормозной жидкости и используйте ее в соответствии с указанными правилами личной, противопожарной и экологической защиты. Несоблюдение рекомендаций производителя тормозной жидкости может привести к серьезным травмам.

Никогда не направляйте струю тормозной жидкости на источник тепла или пламя, так как это может привести к пожару.

Предупреждения о низком уровне тормозной жидкости

Перед заменой тормозной жидкости ознакомьтесь с технической документацией автомобиля, касающейся обслуживания тормозной системы.

Тормозная жидкость едкое вещество. Контакт с кожей человека может вызвать раздражение и даже ожоги. Соблюдайте осторожность при обращении с тормозной жидкостью и всегда надевайте защитные очки, защитную одежду, защитную обувь и перчатки. Тормозная жидкость может повредить, изменить цвет или проделать дыры в одежде при попадании на нее. При попадании тормозной жидкости на кожу тщательно промойте ее теплой проточной водой и обратитесь за медицинской помощью. При попадании тормозной жидкости в глаза немедленно промойте их большим количеством воды и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Тормозная жидкость может повредить лакокрасочное покрытие при попадании на него. Соблюдайте осторожность и защищайте лакокрасочное покрытие специальными ковриками или чехлами.

В случае разлива тормозной жидкости немедленно вытрите ее.

Использованную тормозную жидкость необходимо утилизировать в соответствии с местными правилами. Тормозная жидкость представляет опасность для окружающей среды. Запрещается сливать жидкость в канализацию, непосредственно в водоемы или на землю.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОДУКТА

Подготовка к работе

Распакуйте товар и удалите все упаковочные материалы. Установите автомобиль на подставки и снимите колеса, чтобы получить доступ к тормозной системе в тормозных суппортах.

Прокачка тормозов

Примечание! Перед использованием данного изделия, пожалуйста, обратитесь к руководству по эксплуатации или каталогу запчастей вашего автомобиля для получения информации об установке и обслуживании тормозной системы.

Выключите двигатель автомобиля и заблокируйте колеса, чтобы предотвратить его движение.

Заполните новый резервуар тормозной жидкостью (V). Используйте только тормозную жидкость, рекомендованную производителем автомобиля. Накрутите крышку и клапан на резервуар. Закройте клапан, переверните резервуар и убедитесь в отсутствии утечки жидкости (VI). Открутите крышку с резервуара тормозной жидкости автомобиля и вставьте новый выходной элемент в отверстие. Закрепите новый резервуар тормозной жидкости установочным винтом (VII).

Откройте клапан на новом резервуаре для жидкости, чтобы уровень жидкости в автомобильном резервуаре автоматически пополнился.

Подсоедините шланг для прокачки к старому резервуару с жидкостью.

Определите правильный порядок прокачки тормозов по руководству по эксплуатации вашего автомобиля. Рекомендуемый порядок: правый задний суппорт, левый задний суппорт, правый передний суппорт, левый передний суппорт.

Очистите тормозной суппорт автомобиля с помощью очистителя тормозных деталей.

Разместите старый резервуар с тормозной жидкостью рядом с тормозным суппортом. Для этого можно использовать держатель резервуара. Подсоедините шланг для прокачки к разьему на тормозном суппорте с помощью соответствующего адаптера. Затем подсоедините шланг сжатого воздуха от компрессора к старому резервуару с тормозной жидкостью.

Включите компрессор и установите давление на уровне 0,3 - 0,7 МПа. Не превышайте 0,82 МПа.

Нажмите и удерживайте кнопку на рукоятке, чтобы создать вакуум в старом резервуаре с жидкостью. Отпустите кнопку.

С помощью гаечного ключа ослабьте соединительный винт на тормозном суппорте, чтобы начать прокачку тормозов. Тормозная жидкость с пузырьками воздуха будет медленно вытекать из шланга. Нажмите кнопку на рукоятке, чтобы ускорить поток тормозной жидкости, используя вакуум.

Если уровень жидкости в новом резервуаре низкий, следует:

- закрыть клапан и долить в резервуар новую тормозную жидкость;
- подсоедините новый резервуар с тормозной жидкостью к резервуару автомобиля, откройте клапан и продолжайте прокачку тормозов.

Если уровень жидкости в старом резервуаре слишком высок, следует:

- сбросить давление в системе, отсоединить подачу воздуха к пистолету;
- опорожнить старый резервуар тормозной жидкости;
- соберите обратно компоненты старого резервуара с тормозной жидкостью и продолжите прокачку тормозов.

Когда новая тормозная жидкость начнет поступать в резервуар со старой жидкостью, и жидкость будет вытекать из шланга без пузырьков воздуха, ослабьте давление на кнопку на рукоятке и затяните болт крепления тормозного суппорта.

Отсоедините шланг от зажимного соединителя.

Перейдите к прокачке тормозов следующего автомобиля и выполните те же действия, что и выше.

После завершения прокачки всех тормозов закройте клапан, снимите новый резервуар с тормозной жидкостью и отсоедините старый резервуар.

Убедитесь, что бачок с жидкостью в автомобиле заполнен до максимального уровня.

Закройте крышку бачка тормозной жидкости автомобиля.

Подготовка автомобиля после замены жидкостей.

Примечание! Перед началом движения несколько раз нажмите на педаль тормоза, пока она не станет упругой.

Примечание! Проверьте надежность затяжки тормозных суппортов и соединений.

Примечание! Перед использованием транспортного средства в нормальных условиях тщательно проверьте тормоза на низкой скорости.

Примечание! После прокачки или замены тормозной жидкости, если педаль тормоза срабатывает слишком долго или давление на педаль слишком слабое, повторите процедуру несколько раз, каждый раз увеличивая давление на педаль.

Если ситуация не меняется, повторите процедуру прокачки.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКИ

Примечание! Перед началом любых работ по техническому обслуживанию убедитесь, что клапан шланга и клапан подачи воздуха закрыты, устройство отключено от пневматической системы, а адаптер отсоединен от устройства.

Примечание! Перед началом работ по техническому обслуживанию необходимо сбросить накопившееся в системе давление. Для этого медленно поверните рычаг предохранительного клапана. Вы можете услышать шипение; как только звук прекратится, подождите несколько секунд, затем закройте клапан.

После использования устройства опорожните резервуар, например, с помощью специального насоса или наклонив резервуар и осторожно залив жидкость через заливное отверстие. Удалите остатки тормозной жидкости сухой мягкой тканью. Храните изделие без тормозной жидкости в резервуаре. Храните изделие в темном, сухом месте. Место хранения должно быть недоступно для посторонних лиц, особенно детей.

Обеспечьте надлежащую вентиляцию в складском помещении, чтобы избежать образования конденсата, который может вызвать коррозию изделия.

После завершения работ проверьте техническое состояние устройства, визуально осмотрев его, оценив состояние компонентов и убедившись в его исправной работе. В течение гарантийного периода пользователь не имеет права разбирать устройство или заменять какие-либо компоненты или детали, так как это аннулирует гарантию. Любые обнаруженные во время осмотра или эксплуатации неисправности являются сигналом к проведению ремонта в авторизованном сервисном центре производителя. После завершения работ корпус следует очистить, например, струей воздуха (под давлением не более 0,3 МПа), щеткой или сухой тканью, не используя химикаты или чистящие средства. Разъемы и ручки следует очистить сухой чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Комплект для прокачування пневматичних гальм це інструмент, призначений для обслуговування легкових та комерційних автомобілів. Продукт призначений для прокачування, заповнення та заміни гальмівної рідини. Він дозволяє працювати одній людині, швидко видаляти бульбашки повітря та контролювати заміну гальмівної рідини без ризику утворення повітряних кишень у системі. Правильна, надійна та безпечна експлуатація продукту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням продукту, будь ласка, прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Пристрій постачається укомплектованим, але вимагає деяких етапів складання, як описано в інструкції. Продукт включає шланги, резервуар для нової рідини, резервуар для старої рідини та адаптери.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		УТ-06847
Максимальний тиск	[МПа]	0,82
Місткість основного бака	[л]	2
Місткість безпечного бака	[л]	1
Маса	[кг]	1,85

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Цей пристрій призначений виключно для прокачування гальмівних систем, заправки та заміни гальмівної рідини в транспортних засобах. Перед використанням пристрою, будь ласка, ознайомтеся з інструкціями з обслуговування виробника транспортного засобу.

Перш ніж розпочати роботи з гальмівною системою автомобіля, переконайтеся, що двигун вимкнено, а автомобіль нерухомий. Стоянне гальмо має бути увімкнене, а під колеса слід помістити упори.

Використовуйте на холодному двигуні, у провітрюваному приміщенні, подалі від вибухонебезпечних середовищ. Не використовуйте у вологому середовищі. Тільки для автомобільної гальмівної рідини. Не використовуйте з іншими рідинами (паливом, розчинниками, оліями).

Ніколи не перевищуйте максимальний тиск повітря, що подається на пристрій. Перед відкриттям гальмівної системи переконайтеся, що в ній немає тиску. Будьте обережні під час відкриття гальмівної системи. Обережно відкрутіть кришку резервуара. Одягніть захисні рукавички. Уникайте контакту шкіри з рідиною.

Не перевищуйте максимальний робочий тиск повітря, зазначений у таблиці технічних даних.

Не працюйте з гарячою рідиною. Ніколи не спрямовуйте вихідний струмінь пристрою на людей - гальмівна рідина або стиснене повітря можуть спричинити тілесні ушкодження та інші травми. Впорскування гальмівної рідини може спричинити некроз або навіть втрату кінцівки. У разі впорскування негайно зверніться за медичною допомогою.

Використовуйте гальмівні рідини, що відповідають рекомендаціям виробника транспортного засобу. Зверніться до паспорту безпеки гальмівної рідини, щоб переконатися, що різні типи гальмівних рідин можна змішувати. Використовуйте лише нову рідину для живлення пристрою.

Під'єднайте шланги та швидкоз'ємні з'єднання відповідно до інструкцій. Неправильні з'єднання можуть призвести до витікання або розбризкування рідини. Перед початком роботи з машиною перевірте з'єднання на наявність витоків. Замініть тріснутий або зношений шланг. Не спрямовуйте кінець шланга на людей або електричні компоненти. Належним чином захистіть робочу зону від бризок рідини. Не запускайте двигун або стартер під час використання машини. Не перетискайте та не втрачайте шланги. Використовуйте лише оригінальні адаптери, що постачаються виробником.

Перед встановленням, обслуговуванням або очищенням від'єднайте пристрій від джерела стисненого повітря. Не відкривайте корпус під час роботи. Не змінюйте конструкцію пристрою. Модифікації можуть знизити ефективність та безпеку, а також збільшити ризик для оператора.

Перевірте рівень гальмівної рідини та захист від вологи.

Справна гальмівна система має вирішальне значення для безпечної експлуатації транспортного засобу. Тому заміну рідини повинен виконувати персонал, який має відповідну кваліфікацію та пройшов навчання з експлуатації транспортного засобу та пристрою. Рекомендується перевірити пристрій перед початком роботи.

Чищення та технічне обслуговування слід проводити лише після зняття тиску з пристрою. Користувач повинен бути ознайомлений з процедурами обслуговування та особливостями гальмівних систем транспортних засобів. Використану галь-

мівну рідину слід утилізувати відповідно до місцевих правил. Не виливайте використану рідину в землю або каналізацію. Перед встановленням, експлуатацією, ремонтом, обслуговуванням або заміною аксесуарів, або під час роботи поблизу пневматичного пристрою, прочитайте та зрозумійте інструкції з техніки безпеки, оскільки це може призвести до серйозних травм. Не викидайте інструкції з техніки безпеки; передайте їх оператору пристрою. Не використовуйте пневматичний пристрій, якщо він пошкоджений.

Оператори та обслуговуючий персонал повинні пройти відповідне навчання з використання та ремонту пристрою. Використання будь-яких інших газів замість стисненого повітря заборонено. Використання інших газів може призвести до серйозних травм, пожежі або вибуху.

Під час підключення пристрою до системи стисненого повітря враховуйте простір, необхідний для шланга, щоб уникнути пошкодження шланга або муфти.

Використання рідин, відмінних від гальмівної, заборонено. Використання інших рідин може пошкодити транспортний засіб. На робочому місці має бути забезпечена ефективна вентиляція. Відсутність ефективної вентиляції може становити загрозу здоров'ю, спричинити пожежу або вибух. Пристрій не призначений для використання у вибухонебезпечних середовищах. Тримайте пристрій подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити його або погіршити його роботу. Розміщуйте пристрій на твердій, рівній та плоскій поверхні. Завжди розміщуйте пристрій вертикально, як зазначено в інструкції користувача. Дотримуйтеся загальних правил безпеки та використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри, маски та рукавички.

Під час роботи або технічного обслуговування існує ризик поглинання частинок гальмівної або консервуючої рідини через:

- недостатня природна або примусова вентиляція;
- неправильний тиск розпилення;
- недостатня оптимізація параметрів розпилення для зменшення забруднення;
- поглинання парів розчинників або інших небезпечних речовин;
- неправильне використання, наприклад, використання невідповідної рідини.

Ніколи не залишайте зібрану пневматичну систему без нагляду кваліфікованого оператора. Тримайте дітей подалі від зібраної пневматичної системи.

Подача стисненого повітря під високим тиском може призвести до відскоку пристрою у напрямку, протилежному напрямку витікання гальмівної рідини. Будьте надзвичайно обережні, оскільки сили відскоку за певних умов можуть спричинити численні травми.

Пристрій оснащений запобіжним клапаном, який запобігає небезпечному підвищенню тиску всередині пристрою. Модифікація запобіжного клапана заборонена.

Дотримуйтеся рекомендацій виробника гальмівної рідини та використовуйте її відповідно до зазначених правил особистого, пожежного та екологічного захисту. Недотримання рекомендацій виробника гальмівної рідини може призвести до серйозних травм.

Ніколи не спрямовуйте струмінь гальмівної рідини на джерело тепла або полум'я, оскільки це може спричинити пожежу.

Попередження щодо гальмівної рідини

Перед заміною гальмівної рідини прочитайте та зрозумійте технічну документацію автомобіля щодо обслуговування гальм. Гальмівна рідина є корозійною речовиною. Контакт зі шкірою людини може спричинити подразнення та навіть опіки. Будьте обережні під час роботи з гальмівною рідиною та завжди одягайте засоби захисту очей, захисний одяг, захисне взуття та рукавички. Гальмівна рідина може пошкодити, знебарвити або пробити одяг у разі контакту з нею.

Якщо гальмівна рідина потрапила на шкіру, ретельно промийте її проточною теплою водою та зверніться за медичною допомогою. Якщо гальмівна рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю води та негайно зверніться за медичною допомогою.

Гальмівна рідина може пошкодити лакофарбове покриття, якщо потрапить на нього. Будьте обережні та захищайте лакофарбове покриття спеціальними килимками або чохлами.

Якщо гальмівна рідина пролилася, негайно витріть її.

Використану гальмівну рідину необхідно утилізувати відповідно до місцевих правил. Гальмівна рідина становить небезпеку для навколишнього середовища. Забороняється зливати рідину в каналізацію, безпосередньо у водойми або на землю.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Підготовка до роботи

Розпакуйте виріб та видаліть усі компоненти упаковки. Поставте автомобіль на підставки та зніміть колеса, щоб отримати доступ до системи гальмівної рідини в гальмівних супортах.

Прокачування гальм

Примітка! Перед використанням цього продукту, будь ласка, зверніться до посібника користувача вашого автомобіля або посібника з експлуатації запчастин, щоб отримати інформацію щодо встановлення та обслуговування гальмівної системи. Вимкніть двигун автомобіля та заблокуйте колеса, щоб запобігти його руху.

Заповніть новий резервуар для гальмівної рідини новою гальмівною рідиною (V). Використовуйте лише гальмівну рідину, рекомендовану виробником автомобіля. Закрутіть кришку та клапанні елементи на резервуар. Закрийте клапан, переверніть

резервуар та переконайтеся у відсутності витоків рідини (VI). Відкрутіть кришку з резервуара для гальмівної рідини автомобіля та вставте новий вихідний елемент рідини в отвір. Закріпіть новий резервуар для рідини за допомогою стопорного гвинта (VII). Відкрийте клапан на новому бачку для рідини, щоб рівень рідини в бачку автомобіля автоматично доливався.

Підключіть шланг для зливу повітря до старого резервуара для рідини.

Визначте правильний порядок прокачування гальмівної системи з інструкції з експлуатації вашого автомобіля. Рекомендований порядок: правий задній супорт, лівий задній супорт, правий передній супорт, лівий передній супорт.

Очистіть гальмівний супорт автомобіля засобом для очищення гальмівних деталей.

Розмістіть старий резервуар для рідини біля гальмівного супорта. Ви можете використовувати тримач резервуара, щоб підвісити його. Підключіть шланг для випуску повітря до роз'єму на гальмівному супорті за допомогою відповідного адаптера. Потім підключіть шланг стисненого повітря від компресора до старого резервуара для рідини.

Увімкніть компресор і встановіть тиск на рівні 0,3 - 0,7 МПа. Не перевищуйте 0,82 МПа.

Натисніть і утримуйте кнопку на ручці, щоб створити вакуум у старому резервуарі для рідини. Відпустіть кнопку.

За допомогою гайкового ключа послабте гвинт роз'єму на гальмівному супорті, щоб почати прокачування гальм. Гальмівна рідина з бульбашками повітря повільно витікає через шланг. Натисніть кнопку на ручці, щоб пришвидшити потік гальмівної рідини за допомогою вакууму.

Якщо рівень рідини в новому бачку низький, вам слід:

- закрити клапан і заповнити бачок новою гальмівною рідиною;
- знову підключіть новий бачок для рідини до бачка для рідини автомобіля, відкрийте клапан і продовжуйте прокачування гальм.

Якщо рівень рідини у старому бачку для рідини занадто високий, вам слід:

- зняти тиск із системи, відключити подачу повітря до пістолета;
- спорожніти бачок зі старою гальмівною рідиною;
- зібрати назад старі компоненти бачка для рідини та продовжуйте прокачування гальм.

Коли нова гальмівна рідина почне надходити в резервуар для старої рідини, і рідина витікає зі шланга без бульбашок повітря, послабте тиск на кнопку на ручці та затягніть болт з'єднувача на гальмівному супорті.

Від'єднайте шланг від хомута.

Продовжуйте прокачування гальм наступного автомобіля та виконайте ті ж кроки, що й вище.

Після завершення прокачування всіх гальм закрийте клапан, зніміть новий бачок для гальмівної рідини та від'єднайте старий бачок.

Переконайтеся, що бачок для рідини автомобіля заповнений до максимального рівня.

Закрийте кришку бачка гальмівної рідини автомобіля.

Підготовка автомобіля після заміни рідини

Примітка! Перед початком руху натисніть на педаль гальма кілька разів, доки вона не стане твердою.

Примітка! Перевірте щільність кріплення гальмівних супортів та з'єднань.

Примітка! Перед використанням транспортного засобу за нормальних умов ретельно перевірте гальма на низькій швидкості.

Примітка! Якщо після прокачування або заміни гальмівної рідини педаль гальма натискається занадто довго або тиск на педаль занадто слабкий, повторіть операцію кілька разів, щоразу збільшуючи тиск на педаль. Якщо ситуація не зникає, повторіть процедуру прокачування.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

Примітка! Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування переконайтеся, що клапан шланга та клапан подачі повітря закриті, пристрій відключено від пневматичного живлення, а адаптер від'єднано від пристрою.

Примітка! Перед початком технічного обслуговування скиньте будь-який накопичений тиск у системі. Для цього повільно поверніть важіль клапана скидання тиску. Ви можете почути шиплячий звук; як тільки звук припиниться, зачекайте кілька секунд, а потім закрийте клапан.

Після використання пристрою спорожніть резервуар, наприклад, за допомогою спеціального насоса або нахиливши резервуар та обережно виливши рідину через заливний отвір. Витріть залишки гальмівної рідини сухою м'якою тканиною.

Зберігайте продукт без гальмівної рідини в резервуарі. Зберігайте продукт у темному, сухому місці. Місце зберігання повинно бути недоступним для сторонніх осіб, особливо дітей.

Забезпечте належну вентиляцію в місці зберігання, щоб уникнути конденсації, яка може спричинити корозію продукту.

Після завершення роботи перевірте технічний стан пристрою, провівши візуальний огляд, оцінивши стан компонентів та переконавшись у належній роботі. Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати пристрій або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом для проведення ремонту в авторизованому сервісному центрі виробника. Після завершення роботи корпус слід очистити, наприклад, струменем повітря (під тиском не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою ганчіркою, без використання хімікатів або миючих засобів. Роз'єми та ручки очистіть сухою чистою ганчіркою.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Pneumatinis stabdžių nuorinimo rinkinys yra įrankis, skirtas lengvųjų automobilių ir komercinių transporto priemonių techninei priežiūrai. Produktas skirtas stabdžių skysčiui nuorinti, pripildyti ir pakeisti. Jį gali valdyti vienas asmuo, greitai pašalinti oro burbuliukus ir kontroliuojamai pakeisti stabdžių skystį, nerizikuojant susidaryti oro kišenių sistemoje. Teisingas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiamo vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

PRODUKTO ĮRANGA

Įrenginys pristatomas pilnai surinktas, tačiau jį reikia surinkti, kaip aprašyta vadove. Į gaminį įeina žarnos, naujo skysčio rezervuaras, seno skysčio rezervuaras ir adapteriai.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-06847
Maksimalus slėgis	[MPa]	0,82
Pagrindinio bako talpa	[l]	2
Saugos bako talpa	[l]	1
Mišios	[kg]	1,85

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Šis prietaisas skirtas tik transporto priemonių stabdžių sistemų nuorinimui, stabdžių skysčio pildymui ir keitimui. Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite transporto priemonės gamintojo techninės priežiūros instrukcijas.

Prieš pradėdami darbus su transporto priemonės stabdžių sistema, įsitinkinkite, kad variklis išjungtas, o transporto priemonė neujuda. Įjunkite stovėjimo stabdį, o po ratais padėkite kaladėles.

Naudoti su šaltu varikliu, vėdinamoje patalpoje, toliau nuo sprogios aplinkos. Nenaudoti drėgnoje aplinkoje. Tik automobilių stabdžių skysčiui. Nenaudoti su kitais skysčiais (degalais, tirpikliais, alyvomis).

Niekada neviršykite maksimalaus į įrenginį tiekiamo oro slėgio. Prieš atidarydami stabdžių sistemą, įsitinkinkite, kad joje nėra slėgio. Atidarydami stabdžių sistemą, būkite atsargūs. Atsargiai atsukite rezervuaro dangtelį. Mūvėkite apsaugines pirštines. Venkite odos sąlyčio su skysčiu.

Neviršykite techninių duomenų lentelėje nurodyto maksimalaus darbinio oro slėgio.

Nedirbkite su karštu skysčiu. Niekada nenukreipkite įrenginio išleidimo angos į žmones - stabdžių skystis arba suslėgtas oras gali sužaloti kūną ir sukelti kitų sužalojimų. Stabdžių skysčio įpurškimas gali sukelti nekrozę ar net galūnės netekimą. Įpurškimo atveju nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.

Naudokite stabdžių skysčius, kurie atitinka transporto priemonės gamintojo rekomendacijas. Norėdami įsitikinti, kad galima maišyti skirtingų tipų stabdžių skysčius, peržiūrėkite stabdžių skysčio saugos duomenų lapą. Įrenginiui maitinti naudokite tik naują skystį.

Prijunkite žarnas ir greito atjungimo jungtis pagal instrukcijas. Netinkamai prijungus, skystis gali išsilieti arba išsitaškyti. Prieš naudodami įrenginį, patikrinkite, ar jungtys nėra sandarios. Pakeiskite įtrūkusias ar susidėvėjusias žarnas. Nenukreipkite žarnos galo į žmones ar elektros komponentus. Tinkamai apsaugokite darbo vietą nuo skysčių pūslių. Neužveskite variklio ar starterio, kai įrenginys veikia. Nespaukite ir nepameskite žarnų. Naudokite tik originalius gamintojo pateiktus adapterius.

Prieš montuodami, aptarnaudami ar valydami, atjunkite įrenginį nuo suspausto oro šaltinio. Neatidarykite korpuso veikimo metu. Nekeiskite įrenginio konstrukcijos. Modifikacijos gali sumažinti efektyvumą ir saugą bei padidinti operatoriaus riziką.

Patikrinkite stabdžių skysčio lygį ir apsaugą nuo drėgmės.

Veikianti stabdžių sistema yra labai svarbi saugiam transporto priemonės eksploatavimui. Todėl skysčių keitimą turi atlikti atitinkamą kvalifikaciją turintys ir transporto priemonės bei įrenginio valdyme apmokyti darbuotojai. Prieš pradėdami darbą rekomenduojama išbandyti įrenginį.

Valymas ir techninė priežiūra turėtų būti atliekami tik sumažinus slėgį įrenginyje. Naudotojas turi būti susipažinęs su techninės priežiūros procedūromis ir transporto priemonių stabdžių sistemų ypatumais. Panaudotas stabdžių skystis turi būti laikomas pavojingomis atliekomis ir utilizuojamas pagal vietinius reikalavimus. Nepilkite panaudoto skysčio į žemę ar kanalizacijos sistemą. Prieš montuodami, naudodami, remontuodami, prižiūrėdami ar keisdami priedus arba dirbdami šalia pneumatinio įrenginio, perskaitykite ir supraskite saugos instrukcijas, nes kyla sunkių kūno sužalojimų pavojus. Neišmeskite saugos instrukcijų; perduokite jas įrenginio operatoriui. Nenaudokite pneumatinio įrenginio, jei jis pažeistas.

Operatoriai ir aptarnaujantis personalas privalo būti tinkamai apmokyti naudoti ir remontuoti įrenginį.

Draudžiama naudoti bet kokias kitas dujas vietoj suslėgto oro. Kitų dujų naudojimas gali sukelti sunkius sužalojimus, gaisrą ar sprogimą.

Prijungdami įrenginį prie suslėgto oro sistemos, atsižvelkite į žarnai reikalingą erdvę, kad nepažeistumėte žarnos ar jungčių. Draudžiama naudoti kitus skysčius, išskyrus stabdžių skystį. Naudojant kitus skysčius, galima sugadinti transporto priemonę. Darbo vietoje turi būti užtikrinta veiksminga ventiliacija. Efektyvios ventiliacijos trūkumas gali kelti pavojų sveikatai, sukelti gaisrą arba sprogimo pavojų. Įrenginys nėra skirtas naudoti sprogoje aplinkoje.

Laikykitės prietaisą atokiau nuo karščio ir ugnies šaltinių, nes tai gali jį sugadinti arba pakenkti jo veikimui. Padėkite prietaisą ant tvirto, lygaus ir plokščio paviršiaus. Visada statykite prietaisą vertikaliai, kaip nurodyta naudotojo vadove.

Laikykitės bendrųjų saugos taisyklių ir naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemones, tokias kaip akiniai, kaukė ir pirštinės. Darbo ar techninės priežiūros procedūrų metu kyla pavojus, kad bus sugertos stabdžių ar konservavimo skysčio dalelės dėl:

- nepakankama natūrali arba priverstinė ventiliacija;
- neteisingas purškimo slėgis;
- nepakankamas purškimo parametrų optimizavimas siekiant sumažinti taršą;
- tirpiklių garų ar kitų pavojingų medžiagų absorbcija;
- netinkamas naudojimas, pvz., netinkamo skysčio naudojimas.

Niekada nepalikite surinktos pneumatinės sistemos be kvalifikuoto operatoriaus priežiūros. Laikykitės vaikus atokiau nuo surinktos pneumatinės sistemos.

Dėl aukšto slėgio suslėgto oro tiekimo įrenginys gali atitrūkti priešinga kryptimi nei stabdžių skysčio išleidimas. Būkite itin atsargūs, nes atitrūkimo jėgos tam tikromis sąlygomis gali sukelti daugybinius sužalojimus.

Įrenginyje yra apsauginis vožtuvas, kuris apsaugo nuo pavojingo slėgio susidarymo įrenginyje. Apsauginio vožtuvo modifikavimas draudžiamas.

Laikykitės stabdžių skysčio gamintojo rekomendacijų ir naudokite jas laikydamiesi nurodytų asmeninių, priešgaisrinės ir aplinkos apsaugos nurodymų. Nesilaikant stabdžių skysčio gamintojo rekomendacijų, galite sunkiai susižaloti.

Niekada nenukreipkite stabdžių skysčio srovės į šilumos šaltinį ar liepsną, nes tai gali sukelti gaisrą.

Įspėjimai dėl stabdžių skysčio

Prieš keisdami stabdžių skystį, perskaitykite ir supraskite transporto priemonės techninę dokumentaciją apie stabdžių priežiūrą. Stabdžių skystis yra esdinanti medžiaga. Patekus ant žmogaus odos, gali atsirasti dirginimas ir net nudegimai. Dirbdami su stabdžių skysčiu, būkite atsargūs ir visada dėvėkite akių apsaugos priemones, apsauginius drabužius, apsauginę avalynę ir pirštines. Stabdžių skystis gali pažeisti, pakeisti spalvą arba pradurti drabužius, jei su jais susiliečia.

Jei stabdžių skysčio pateko ant odos, kruopščiai nuplaukite drungnu tekančiu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Jei stabdžių skysčio pateko į akis, nedelsdami praplaukite dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Stabdžių skystis gali pažeisti dažus, jei su jais susiliečia. Būkite atsargūs ir apsaugokite dažus specialiais kilimėliais arba uždangalais.

Jei stabdžių skystis išsiliejo, nedelsdami jį nuvalykite.

Panaudotas stabdžių skystis turi būti utilizuotas pagal vietinius reikalavimus. Stabdžių skystis kelia pavojų aplinkai. Draudžiama pilti skystį į kanalizaciją, tiesiai į vandens telkinius ar ant žemės.

PRODUKTO APTARNAVIMAS

Pasiruošimas darbui

Išpakuokite gaminį ir nuimkite visas pakuotės dalis. Pastatykite transporto priemonę ant stovų ir nuimkite ratus, kad galėtumėte pasiekti stabdžių skysčio sistemą stabdžių suportuose.

Stabdžių nuorinimas

Pastaba! prieš naudodami šį gaminį, informacijos apie stabdžių sistemos montavimą ir priežiūrą ieškokite savo transporto priemonės savininko vadove arba dalių vadove.

Išjunkite automobilio variklį ir užblokuokite automobilio ratus, kad jis nejudėtų.

Pripildykite naują skysčio rezervuarą nauju stabdžių skysčiu (V). Naudokite tik transporto priemonės gamintojo rekomenduojamą stabdžių skystį. Užsukite dangtelį ir vožtuvo elementus ant rezervuaro. Uždarykite vožtuvą, apverskite rezervuarą ir įsitikinkite, kad nėra skysčio nuotėkio (VI). Atsukite dangtelį nuo transporto priemonės stabdžių skysčio rezervuaro ir įstatykite naują skysčio išleidimo elementą į angą. Pritvirtinkite naują skysčio rezervuarą fiksavimo varžtu (VII).

Atidarykite naujojo skysčio rezervuaro vožtuvą, kad skysčio lygis automobilio rezervuare būtų automatiškai papildytas.

Prijunkite išleidimo žarną prie seno skysčio rezervuaro.

Nustatykite teisingą stabdžių nuorinimo tvarką savo automobilio naudotojo vadove. Rekomenduojama tvarka: dešinysis galinis suportas, kairysis galinis suportas, dešinysis priekinis suportas, kairysis priekinis suportas.

Automobilio stabdžių suportą nuvalykite stabdžių dalių valikliu.

Padėkite seną skysčio rezervuarą šalia stabdžių suportų. Galite jį pakabinti naudodami rezervuaro laikiklį. Prijunkite išleidimo žarną prie stabdžių suportų jungties naudodami atitinkamą adapterį. Tada prijunkite suspausto oro žarną nuo kompresoriaus prie seno skysčio rezervuaro.

Įjunkite kompresorių ir nustatykite 0,3 - 0,7 MPa slėgį. Neviršykite 0,82 MPa.

Paspauskite ir palaikykite nuspaudę mygtuką ant rankenos, kad sename skysčio rezervuare susidarytų vakuumas. Atleiskite mygtuką.

Veržliarakčių atlaisvinkite stabdžių suportų jungiamąjį varžtą, kad pradėtumėte nuorinti stabdžius. Stabdžių skystis su oro burbuliukais lėtai tekės per žarną. Paspauskite mygtuką ant rankenos, kad pagreitinumėte stabdžių skysčio tekėjimą naudodami vakuumą.

Jei skysčio lygis naujame skysčio rezervuare yra žemas, turėtumėte:

- užsukite vožtuvą ir pripildykite rezervuarą naujo stabdžių skysčio;
- prijunkite naują stabdžių skysčio rezervuarą prie transporto priemonės stabdžių skysčio rezervuaro, atidarykite vožtuvą ir tęskite stabdžių nuorinimą.

Jei skysčio lygis sename skysčių rezervuare yra per aukštas, turėtumėte:

- pašalinkite slėgį iš sistemos, atjunkite oro tiekimą į pistoletą;
- ištuštinkite seną stabdžių skysčio rezervuarą;
- surinkite senus stabdžių skysčio rezervuaro komponentus ir tęskite stabdžių nuorinimą.

Kai naujas stabdžių skystis pradeda tekėti į seną skysčio rezervuarą ir skystis iš žarnos teka be oro burbuliukų, atleiskite rankenos mygtuką ir priveržkite stabdžių suportų jungties varžtą.

Atjunkite žarną nuo spaustuvo jungties.

Išleiskite nuorinimą iš kitos transporto priemonės stabdžių ir atlikite tuos pačius veiksmus, kaip nurodyta aukščiau.

Kai baigsite nuorinti visus stabdžius, uždarykite vožtuvą, išimkite naują skysčio rezervuarą ir atjunkite seną skysčio rezervuarą.

Įsitikinkite, kad automobilio alyvos bakelis yra pripildytas iki maksimalaus lygio.

Užsukite automobilio stabdžių skysčio bakelio dangtelį.

Transporto priemonės paruošimas po skysčių keitimo

Pastaba! Prieš važiuodami automobiliu, kelis kartus paspauskite stabdžių pedalą, kol jis taps tvirtas.

Pastaba! Patikrinkite stabdžių suportų ir jungčių tvirtumą.

Pastaba! Prieš naudodami transporto priemonę įprastomis sąlygomis, kruopščiai išbandykite stabdžius važiuodami mažu greičiu.

Pastaba! Jei išleidis nuorinimą arba pakeitus stabdžių skystį, stabdžių pedalas veikia per ilgai arba pedalo spaudimas per silpnas, pakartokite veiksmą kelis kartus, kaskart didindami pedalo spaudimą. Jei situacija išlieka, pakartokite nuorinimo procedūrą.

PRIEŽIŪRA IR PATIKRINIMAI

Pastaba! Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad žarnos vožtuvas ir oro įleidimo vožtuvas yra uždaryti, įrenginys atjungtas nuo pneumatinio maitinimo šaltinio ir adapteris atjungtas nuo įrenginio.

Pastaba! Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, išleiskite sistemoje susikaupusį slėgį. Norėdami tai padaryti, lėtai pasukite slėgio išleidimo vožtuvo svirtį. Galite išgirsti šnypštimą; kai garsas liaujasi, palaukite kelias sekundes ir uždarykite vožtuvą.

Panaudoję prietaisą, ištuštinkite rezervuarą, pavyzdžiui, naudodami specialų siurbį arba pakreipdami rezervuarą ir atsargiai pildami skystį pro užpildymo angą. Likusį stabdžių skystį nuvalykite sausa, minkšta šluoste.

Laikykite gaminį be stabdžių skysčio rezervuare. Laikykite gaminį tamsioje, sausoje vietoje. Sandėliavimo vieta turi būti apsaugota nuo neįgaliotų asmenų, ypač vaikų, prieigos.

Sandėliavimo patalpoje užtikrinkite tinkamą vėdinimą, kad išvengtumėte kondensato, kuris gali sukelti gaminio koroziją.

Baigę darbus, patikrinkite įrenginio techninę būklę vizualiai jį apžiūrėdami, įvertindami komponentų būklę ir užtikrindami tinkamą veikimą. Garantiniu laikotarpiu naudotojas negali ardyti įrenginio ar keisti jokių komponentų ar dalių, nes tai panaikins garantiją.

Bet kokie apžiūros ar eksploataavimo metu pastebėti pažeidimai yra signalas, kad remontą reikia atlikti įgaliotame gamintojo aptarnavimo centre. Baigus darbus, korpusą reikia valyti, pavyzdžiui, oro srove (ne didesniu kaip 0,3 MPa slėgiu), šepetėliu arba sausa šluoste, nenaudojant cheminių medžiagų ar valymo skysčių. Jungtis ir rankenas valykite sausa, švaria šluoste.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Pneimatiskais bremžu atgaisošanas komplekts ir instruments, kas paredzēts vieglo automašīnu un komerciālo transportlīdzekļu apkopei. Produkts ir paredzēts bremžu šķidruma atgaisošanai, uzpildīšanai un nomaiņai. To var vadīt viena persona, ātri noņemt gaisa burbulus un kontrolēt nomaiņai bremžu šķidrumu, neriskējot veidot gaisa kabatas sistēmā. Pareiza, uzticama un droša produkta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

PRODUKTA APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnībā pabeigta, taču tai nepieciešamas dažas montāžas darbības, kā aprakstīts rokasgrāmatā. Produkts ietver šļūtenes, rezervuāru jaunam šķidrumam, rezervuāru vecam šķidrumam un adapterus.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-06847
Maksimālais spiediens	[MPa]	0,82
Galvenās tvertnes tilpums	[l]	2
Drošības tvertnes tilpums	[l]	1
Masa	[kg]	1,85

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Šī ierīce ir paredzēta tikai bremžu sistēmu atgaisošanai, bremžu šķidruma uzpildīšanai un nomaiņai transportlīdzekļos. Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, skatiet transportlīdzekļa ražotāja servisa instrukcijas.

Pirms darbu uzsākšanas ar transportlīdzekļa bremžu sistēmu pārliecinieties, vai dzinējs ir izslēgts un transportlīdzeklis stāv uz vietas. Jāieslēdz stāvbremze un zem riteņiem jānovieto ķīli.

Lietot aukstam dzinējam, vēdināmā telpā, prom no sprādzienbīstamas vides. Nelietot mitrā vidē. Tikai automobiļu bremžu šķidrumam. Nelietot kopā ar citiem šķidrumiem (degvielām, šķīdinātājiem, eļļām).

Nekad nepārsniedziet ierīcei piegādāto maksimālo gaisa spiedienu. Pirms bremžu sistēmas atvēršanas pārliecinieties, vai tajā nav spiediena. Atverot bremžu sistēmu, ievērojiet piesardzību. Uzmanīgi atskrūvējiet rezervuāra vāciņu. Valkājiet aizsargcimdus. Izvairieties no šķidruma saskares ar ādu.

Nepārsniedziet tehnisko datu tabulā norādīto maksimālo darba gaisa spiedienu.

Nestrādājiet ar karstu šķidrumu. Nekad nevirziet ierīces izejas atveri pret cilvēkiem - bremžu šķidrums vai saspiests gaiss var izraisīt miesas bojājumus un citus savainojumus. Bremžu šķidruma iesmidzināšana var izraisīt nekrozi vai pat ekstremitāšu zaudēšanu. Iesmidzināšanas gadījumā nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

Izmantojiet bremžu šķidrumus, kas atbilst transportlīdzekļa ražotāja ieteikumiem. Lai pārliecinātos, ka dažādu veidu bremžu šķidrumus var sajaukt, skatiet bremžu šķidruma drošības datu lapu. Ierīces darbināšanai izmantojiet tikai jaunu šķidrumu.

Pievienojiet šļūtenes un ātrās atvienojamās savienojumus saskaņā ar instrukcijām. Nepareizi savienojumi var izraisīt šķidruma izšļakstīšanos vai šķakstīšanos. Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai savienojumos nav noplūžu. Nomainiet saplaisājušas vai nodilušas šļūtenes. Nevirziet šļūtenes galu pret cilvēkiem vai elektriskām sastāvdaļām. Atbilstoši aizsargājiet darba zonu no šķidruma šļakatām. Neiedarbiniet dzinēju vai starteri, kamēr ierīce tiek lietota. Nesaspiediet un nepazaudējiet šļūtenes. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos oriģinālos adapterus.

Pirms uzstādīšanas, apkopes vai tīrīšanas atvienojiet ierīci no saspiestā gaisa avota. Darbības laikā neatveriet korpusu. Nemaiņiet ierīces konstrukciju. Modifikācijas var samazināt efektivitāti un drošību, kā arī palielināt operatora risku.

Pārbaudiet bremžu šķidruma līmeni un mitruma aizsardzību.

Funkcionējoša bremžu sistēma ir ļoti svarīga transportlīdzekļa drošai darbībai. Tāpēc šķidruma nomaiņa jāveic personālam, kam ir atbilstoša kvalifikācija un kas ir apmācīts transportlīdzekļa un ierīces lietošanā. Pirms darba uzsākšanas ieteicams pārbaudīt ierīci.

Tīrīšanu un apkopi drīkst veikt tikai pēc tam, kad ierīce ir atbrīvota no spiediena. Lietotājam jāpārzina apkopes procedūras un transportlīdzekļa bremžu sistēmu specifika. Izlietotais bremžu šķidrums jāuzskata par bīstamiem atkritumiem un jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Neliet izlietoto šķidrumu zemē vai kanalizācijas sistēmā.

Pirms piederumu uzstādīšanas, lietošanas, remonta, apkopes vai maiņas, kā arī strādājot pneimatiskā instrumenta tuvumā, izlasiet un izprotiet drošības norādījumus, jo pastāv nopietnu miesas bojājumu risks. Neizmetiet drošības norādījumus; nododiet tos ierīces operatoram. Nelietojiet pneimatisko instrumentu, ja tas ir bojāts.

Operatoriem un apkalpojošajam personālam ir jāiziet atbilstoša apmācība ierīces lietošanā un remontā.

Citu gāzu lietošana saspiesta gaisa vietā ir aizliegta. Citu gāzu lietošana var izraisīt nopietnus savainojumus, ugunsgrēku vai sprādzienu.

Pievienojot ierīci saspiesta gaisa sistēmai, ņemiet vērā šļūtenei nepieciešamo vietu, lai izvairītos no šļūtenes vai savienojumu bojājumiem.

Citu šķidrumu, izņemot bremžu šķidrumu, lietošana ir aizliegta. Citu šķidrumu lietošana var sabojāt transportlīdzekli.

Darba vietā jānodrošina efektīva ventilācija. Efektīvas ventilācijas trūkums var radīt draudus veselībai, izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienbīstamību. Ierīce nav paredzēta lietošanai sprādzienbīstamā vidē.

Turiet ierīci prom no karstuma un uguns avotiem, jo tas var to sabojāt vai pasliktināt tās veiktspēju. Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas un plakanas virsmas. Vienmēr novietojiet ierīci vertikāli, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.

Ievērojiet vispārējos drošības noteikumus un izmantojiet atbilstošus individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles, maskas un cimdus.

Darba vai apkopes procedūru laikā pastāv bremžu vai konservēšanas šķidruma daļiņu absorbcijas risks šādu iemeslu dēļ:

- nepietiekama dabiskā vai piespiedu ventilācija;
- nepareizs izsmidzināšanas spiediens;
- nepietiekama izsmidzināšanas parametru optimizācija piesārņojuma samazināšanai;
- šķīdinātāju tvaiku vai citu bīstamu vielu absorbcija;
- nepareiza lietošana, piemēram, nepareiza šķidruma lietošana.

Nekad neatstājiet saliktu pneimatisko sistēmu kvalificēta operatora bez uzraudzības. Turiet bērnus prom no saliktas pneimatiskās sistēmas.

Augstspiediena saspiesta gaisa padeve var izraisīt ierīces atslēgšanu pretējā virzienā bremžu šķidruma izplūdei. Ievērojiet īpašu piesardzību, jo atslēgšana spēki noteiktos apstākļos var izraisīt vairākus savainojumus.

Ierīce ir aprīkota ar drošības vārstu, kas novērš bīstamu spiediena paaugstināšanos ierīces iekšpusē. Drošības vārsta modifikācija ir aizliegta.

Ievērojiet bremžu šķidruma ražotāja ieteikumus un lietojiet tos saskaņā ar noteiktajām personīgās, ugunsdrošības un vides aizsardzības vadlīnijām. Bremžu šķidruma ražotāja ieteikumu neievērošana var izraisīt nopietnus savainojumus.

Nekad nevirziet bremžu šķidruma strūklu pret siltuma avotu vai liesmu, jo tas var izraisīt ugunsgrēku.

Bremžu šķidruma brīdinājumi

Pirms bremžu šķidruma nomaiņas izlasiet un izprotiet transportlīdzekļa tehnisko dokumentāciju par bremžu apkopi.

Bremžu šķidrums ir kodīga viela. Saskare ar cilvēka ādu var izraisīt kairinājumu un pat apdegumus. Rīkojoties ar bremžu šķidrumu, ievērojiet piesardzību un vienmēr valkājiet acu aizsargus, aizsargapģērbu, drošības apavus un cimdus. Bremžu šķidrums, nonākot saskarē ar apģērbu, var sabojāt, mainīt krāsu vai caurdurt to.

Ja bremžu šķidrums nokļūst uz ādas, rūpīgi noskalojiet to ar remdenu tekošu ūdeni un pēc tam meklējiet medicīnisko palīdzību. Ja bremžu šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties skalojiet ar lielu daudzumu ūdens un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

Bremžu šķidrums var sabojāt krāsojumu, ja tas nonāk saskarē ar to. Esiet uzmanīgi un aizsargājiet krāsojumu ar speciāliem paklājiem vai pārsegumiem.

Ja bremžu šķidrums ir izlījis, nekavējoties to noslaukiet.

Izlietotais bremžu šķidrums ir jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Bremžu šķidrums rada draudus videi. Šķidrumu ir aizliegts liet kanalizācijā, tieši ūdenstilpnēs vai uz zemes.

PRODUKTU PAKALPOJUMI

Gatavošanās darbam

Izsainojiet produktu un ņemiet visas iepakojuma sastāvdaļas. Novietojiet transportlīdzekli uz statīviem un ņemiet rīceņus, lai piekļūtu bremžu šķidruma sistēmai bremžu suportos.

Bremžu atgaisošana

Piezīme! Pirms šī produkta lietošanas, lūdzu, skatiet sava transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatu vai detaļu rokasgrāmatu, lai iegūtu informāciju par bremžu sistēmas uzstādīšanu un apkopi.

Izslēdziet transportlīdzekļa dzinēju un bloķējiet transportlīdzekļa riteņus, lai tas neizkustētos.

Pieplūdiet jauno šķidruma tvertni ar jaunu bremžu šķidrumu (V). Izmantojiet tikai transportlīdzekļa ražotāja ieteikto bremžu šķidrumu. Uzskrūvējiet vāciņu un vārsta elementus uz tvertnes. Aizveriet vārstu, apgrieziet tvertni otrādi un pārliecinieties, ka nav šķidruma noplūdes (VI). Atskrūvējiet vāciņu no transportlīdzekļa bremžu šķidruma tvertnes un ievietojiet jauno šķidruma izvades elementu atverē. Nostipriniet jauno šķidruma tvertni ar fiksācijas skrūvi (VII).

Atveriet jaunā šķidruma rezervuāra vārstu, lai šķidruma līmenis automašīnas rezervuārā tiktu automātiski papildināts.

Pievienojiet iztukšošanas šļūteni vecajai šķidruma tvertnei.

Nosakiet pareizo bremžu atgaisošanas secību sava transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ieteicamā secība ir: labais aizmugurējais supports, kreisais aizmugurējais supports, labais priekšējais supports, kreisais priekšējais supports.

Notīriet transportlīdzekļa bremžu suportu ar bremžu detaļu tīrīšanas līdzekli.

Novietojiet veco šķidruma tvertni bremžu suporta tuvumā. Varat izmantot rezervuāra turētāju, lai to pakārtu. Pievienojiet atgai-

sošanas šļūteni bremžu suporta savienotājam, izmantojot atbilstošu adapteri. Pēc tam pievienojiet saspīestā gaisa šļūteni no kompresora vecajai šķidruma tvertnei.

Ieslēdziet kompresoru un iestatiet spiedienu uz 0,3 - 0,7 MPa. Nepārsniedziet 0,82 MPa.

Nospiediet un turiet nospiešu pogu uz roktura, lai vecajā šķidruma rezervuārā izveidotu vakuumu. Atļaidiet pogu.

Izmantojot uzgriežņu atslēgu, atskrūvējiet bremžu suporta savienotāja skrūvi, lai sāktu bremžu atgaisošanu. Bremžu šķidrums ar gaisa burbuļiem lēnām izplūdis caur šļūteni. Nospiediet pogu uz roktura, lai paātrinātu bremžu šķidruma plūsmu, izmantojot vakuumu.

Ja šķidruma līmenis jaunajā šķidruma tvertnē ir zems, jums vajadzētu:

- aizveriet vārstu un piepildiet rezervuāru ar jaunu bremžu šķidrumu;
- pievienojiet jauno šķidruma tvertni transportlīdzekļa šķidruma tvertnei, atveriet vārstu un turpiniet bremžu atgaisošanu.

Ja šķidruma līmenis vecajā šķidruma tvertnē ir pārāk augsts, jums vajadzētu:

- noņemiet spiedienu no sistēmas, atvienojiet gaisa padevi pistolei;
- iztukšojiet veco bremžu šķidruma rezervuāru;
- salieciet atpakaļ vecās šķidruma tvertnes detaļas un turpiniet bremžu atgaisošanu.

Kad jaunais bremžu šķidrums sāk ieplūst vecajā šķidruma tvertnē un šķidrums izplūst no šļūtenes bez gaisa burbuļiem, atļaidiet spiedienu uz pogas uz roktura un pievelciet savienotāja skrūvi uz bremžu suporta.

Atvienojiet šļūteni no skavas savienotāja.

Turpiniet atgaisot nākamā transportlīdzekļa bremzes un veiciet tās pašas darbības, kas minētas iepriekš.

Kad esat pabeidzis visu bremžu atgaisošanu, aizveriet vārstu, noņemiet jauno šķidruma tvertni un atvienojiet veco šķidruma tvertni.

Pārļiecinieties, vai automašīnas šķidruma tvertne ir piepildīta līdz maksimālajam līmenim.

Aizveriet automašīnas bremžu šķidruma tvertnes vāciņu.

Transportlīdzekļa sagatavošana pēc ejļas maiņas

Piezīme! Pirms braukšanas uzsākšanas vairākas reizes nospiediet bremžu pedāli, līdz tas ir stingri nospiests.

Piezīme! Pārbaudiet bremžu suportu un savienojumu stingrību.

Piezīme! Pirms transportlīdzekļa lietošanas normālos apstākļos rūpīgi pārbaudiet bremzes, braucot ar mazu ātrumu.

Piezīme! Pēc bremžu šķidruma izlaišanas vai nomainas, ja bremžu pedālis darbojas pārāk ilgi vai spiediens uz pedāli ir pārāk vājš, atkārtojiet darbību vairākas reizes, katru reizi palielinot spiedienu uz pedāli. Ja situācija saglabājas, atkārtojiet atgaisošanas procedūru.

APKOPE UN PĀRBAUDES

Piezīme! Pirms jebkādu apkopes darbu uzsākšanas pārļiecinieties, vai šļūtenes vārsts un gaisa ieplūdes vārsts ir aizvērti, iekārta ir atvienota no pneimatiskā padeves avota un adapteris ir atvienots no iekārtas.

Piezīme! Pirms apkopes darbu uzsākšanas atbrīvojiet sistēmā uzkrāto spiedienu. Lai to izdarītu, lēnām pagriežiet spiediena samazināšanas vārsta sviru. Jūs varat dzirdēt šņāksanu; kad skaņa apstājas, uzgaidiet dažas sekundes un pēc tam aizveriet vārstu. Pēc ierīces lietošanas iztukšojiet rezervuāru, piemēram, izmantojot speciālu sūkni vai noliecot rezervuāru un uzmanīgi ielejot šķidrumu caur uzpildes atveri. Noslaukiet atlikušo bremžu šķidrumu ar sausu, mīkstu drānu.

Uzglabājiet produktu bez bremžu šķidruma rezervuārā. Uzglabājiet produktu tumšā, sausā vietā. Uzglabāšanas vietai jābūt tādai, lai tai nevarētu piekļūt nepiederošas personas, īpaši bērni.

Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju uzglabāšanas telpā, lai izvairītos no kondensāta veidošanās, kas var izraisīt produkta koroziju.

Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli, vizuāli apskatiet to, novērtējot sastāvdaļu stāvokli un nodrošinot pareizu darbību. Garantijas laikā lietotājs nedrīkst izjaukt ierīci vai nomainīt sastāvdaļas vai detaļas, jo tas anulēs garantiju. Jebkuras neatbilstības, kas novērotas pārbaudes vai darbības laikā, ir signāls remontam, kas jāveic pilnvarotā ražotāja servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas korpuss jātīra, piemēram, ar gaisa strūklu (ar spiedienu ne vairāk kā 0,3 MPa), otu vai sausu drānu, neizmantojot ķīmiskas vielas vai tīrīšanas šķidrumus. Savienotājus un rokturus notīriet ar sausu, tīru drānu.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Sada pro odvzdušnění pneumatických brzd je nástroj určený pro servis osobních a užitkových vozidel. Produkt je určen pro odvzdušnění, plnění a výměnu brzdové kapaliny. Umožňuje obsluhu jednou osobou, rychlé odstranění vzduchových bublin a kontrolovanou výměnu brzdové kapaliny bez rizika vzniku vzduchových kapes v systému. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz produktu závisí na jeho správném použití, proto:

Před použitím výrobku si prosím přečtete celý návod k použití a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvede-
ných v této příručce.

VYBAVENÍ PRODUKTU

Zařízení je dodáváno kompletní, ale vyžaduje několik kroků montáže, jak je popsáno v návodu. Produkt obsahuje hadice, zásobník na novou kapalinu, zásobník na starou kapalinu a adaptéry.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		YT-06847
Maximální tlak	[MPa]	0,82
Objem hlavní nádrže	[l]	2
Objem bezpečnostní nádrže	[l]	1
Mše	[kg]	1,85

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

Toto zařízení je určeno výhradně k odvzdušnění brzdových systémů, plnění a výměně brzdové kapaliny ve vozidlech. Před použitím zařízení si prosím přečtete servisní pokyny výrobce vozidla.

Před zahájením prací na brzdovém systému vozidla se ujistěte, že je motor vypnutý a vozidlo stojí. Parkovací brzda by měla být zatažena a pod kola by měly být umístěny klíny.

Používejte na studeném motoru, ve větraném prostoru, mimo dosah výbušného prostředí. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pouze pro brzdovou kapalinu automobilů. Nepoužívejte s jinými kapalinami (paliva, rozpouštědla, oleje).

Nikdy nepřekračujte maximální tlak vzduchu přiváděného do zařízení. Před otevřením brzdového systému se ujistěte, že je bez tlaku. Při otvírání brzdového systému buďte opatrní. Opatrně odšroubujte víčko nádržky. Používejte ochranné rukavice. Zabraňte kontaktu kůže s kapalinou.

Nepřekračujte maximální provozní tlak vzduchu uvedený v tabulce s technickými údaji.

Nepracujte s horkou kapalinou. Nikdy nestříkejte vývod zařízení na osoby - brzdová kapalina nebo stlačený vzduch mohou způsobit újmu na zdraví a další zranění. Vstříknutí brzdové kapaliny může způsobit nekrózu nebo dokonce ztrátu končetiny. V případě vstříknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Používejte brzdové kapaliny, které splňují doporučení výrobce vozidla. Prostudujte si bezpečnostní list brzdové kapaliny, abyste se ujistili, že lze míchat různé typy brzdových kapalin. Pro napájení zařízení používejte pouze novou kapalinu.

Hadice a rychlospojky připojte podle pokynů. Nesprávné připojení může způsobit vystříknutí nebo rozstříknutí kapaliny. Před použitím stroje zkontrolujte těsnost spojů. Vyměňte prasklé nebo opotřebované hadice. Nemiňte koncem hadice na osoby ani na elektrické součásti. Pracovní prostor řádně chráňte před stříkající kapalinou. Nestartujte motor ani startér, když je stroj v provozu. Hadice neskřípávejte ani neztrácejte. Používejte pouze originální adaptéry dodané výrobcem.

Před instalací, servisem nebo čištěním odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu. Během provozu neotevírejte kryt. Neupravujte konstrukci zařízení. Úpravy mohou snížit účinnost a bezpečnost a zvýšit riziko pro obsluhu.

Zkontrolujte správnou hladinu brzdové kapaliny a ochranu před vlhkostí.

Funkční brzdový systém je klíčový pro bezpečný provoz vozidla. Výměnu brzdových kapalin proto musí provádět personál s odpovídající kvalifikací a proškolením v obsluze vozidla a zařízení. Před zahájením práce se doporučuje zařízení otestovat.

Čištění a údržba by se měly provádět pouze po odtlakování zařízení. Uživatel musí být obeznámen se servisními postupy a specifikami brzdových systémů vozidel. Použitá brzdová kapalina by měla být považována za nebezpečný odpad a zlikvidována v souladu s místními předpisy. Použitou kapalinu nevylévejte do země ani do kanalizace.

Před instalací, provozem, opravou, údržbou nebo výměnou příslušenství, nebo při práci v blízkosti pneumatického zařízení, si přečtete a pochopte bezpečnostní pokyny, protože hrozí riziko vážného zranění. Bezpečnostní pokyny nevyhazujte; předejte je obsluze zařízení. Nepoužívejte pneumatické zařízení, pokud je poškozené.

Obsluha a servisní personál musí absolvovat příslušné školení v používání a opravách zařízení.

Použití jakýchkoli jiných plynů místo stlačeného vzduchu je zakázáno. Použití jiných plynů může vést k vážnému zranění, požáru

nebo výbuchu.

Při připojování zařízení k systému stlačeného vzduchu berte v úvahu prostor potřebný pro hadici, aby nedošlo k poškození hadice nebo spojek.

Použití jiných kapalin než brzdové kapaliny je zakázáno. Použití jiných kapalin může poškodit vozidlo.

Na pracovišti by mělo být zajištěno účinné větrání. Nedostatečné účinné větrání může představovat zdravotní riziko, způsobit požár nebo výbuch. Zařízení není určeno k použití ve výbušném prostředí.

Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů tepla a ohně, mohlo by dojít k jeho poškození nebo zhoršení jeho výkonu. Umístěte zařízení na pevný, rovný a plochý povrch. Vždy umísťujte zařízení svisle, jak je popsáno v uživatelské příručce.

Dodržujte obecná bezpečnostní pravidla a používejte vhodné osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, masky a rukavice.

Během práce nebo údržby existuje riziko vstřebání částic brzdové nebo konzervační kapaliny v důsledku:

- nedostatečné přirozené nebo nucené větrání;
- nesprávný rozprašovací tlak;
- nedostatečná optimalizace parametrů postřiku pro snížení znečištění;
- absorpce par rozpouštědel nebo jiných nebezpečných látek;
- nesprávné použití, např. použití nesprávné kapaliny.

Nikdy nenechávejte sestavený pneumatický systém bez dozoru kvalifikované obsluhy. Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od sestaveného pneumatického systému.

Přívod stlačeného vzduchu pod vysokým tlakem může způsobit zpětný ráz zařízení v opačném směru, než je směr vytékání brzdové kapaliny. Buďte mimořádně opatrní, protože zpětné síly mohou za určitých podmínek způsobit mnohočetná zranění.

Zařízení je vybaveno pojistným ventilem, který zabraňuje nebezpečnému nárůstu tlaku uvnitř zařízení. Úpravy pojistného ventilu jsou zakázány.

Dodržujte doporučení výrobce brzdové kapaliny a používejte ji v souladu s uvedenými pokyny pro osobní, požární a environmentální ochranu. Nedodržení doporučení výrobce brzdové kapaliny může vést k vážnému zranění.

Nikdy nestříkejte trysku brzdové kapaliny směrem k zdroji tepla nebo plameni, mohlo by dojít k požáru.

Varování týkající se brzdové kapaliny

Před výměnou brzdové kapaliny si přečtěte a pochopte technickou dokumentaci vozidla týkající se údržby brzd.

Brzdová kapalina je žíravá látka. Kontakt s lidskou kůží může způsobit podráždění a dokonce i popáleniny. Při manipulaci s brzdovou kapalinou buďte opatrní a vždy používejte ochranné brýle, ochranný oděv, bezpečnostní obuv a rukavice. Brzdová kapalina může při kontaktu s ní poškodit, odbarvit nebo propíchnout oděv.

Pokud se brzdová kapalina dostane do kontaktu s kůží, důkladně ji opláchněte tekoucí vlažnou vodou a poté vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud se vám brzdová kapalina dostane do očí, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Brzdová kapalina může při kontaktu s lakem poškodit. Buďte opatrní a chraňte lak speciálními rohožemi nebo kryty.

Pokud dojde k rozliti brzdové kapaliny, ihned ji setřete.

Použitou brzdovou kapalinu je nutné zlikvidovat v souladu s místními předpisy. Brzdová kapalina představuje nebezpečí pro životní prostředí. Je zakázáno vyliávat kapalinu do kanalizace, přímo do vodních toků nebo na zem.

SERVIS PRODUKTŮ

Příprava na práci

Vybalte výrobek a odstraňte všechny obalové součásti. Postavte vozidlo na stojany a sejměte kola, abyste získali přístup k brzdové kapalině v brzdových třmenech.

Odvzdušnění brzd

Poznámka! Před použitím tohoto produktu si prosím přečtěte návod k obsluze nebo manuál k náhradním dílům vašeho vozidla, kde najdete informace o instalaci a údržbě brzdového systému.

Vypněte motor vozidla a zablokujte kola vozidla, abyste zabránili jeho pohybu.

Naplňte novou nádržku brzdové kapaliny novou brzdovou kapalinou (V). Používejte pouze brzdovou kapalinu doporučenou výrobcem vozidla. Na nádržku našroubujte víčko a ventilové prvky. Zavřete ventil, obraťte nádržku dnem vzhůru a ujistěte se, že nedochází k úniku kapaliny (VI). Odšroubujte víčko z nádržky brzdové kapaliny vozidla a vložte nový výstupní prvek kapaliny do otvoru. Novou nádržku kapaliny zajistěte stavěcím šroubem (VII).

Otevřete ventil na nové nádrže na kapalinu, aby se hladina kapaliny v nádrži automobilu automaticky doplnila.

Připojte odvodušňovací hadici ke staré nádrži s kapalinou.

Správné pořadí odvzdušnění brzd určete v návodu k obsluze vašeho vozidla. Doporučené pořadí je: pravý zadní třmen, levý zadní třmen, pravý přední třmen, levý přední třmen.

Vyčistěte brzdový třmen vozidla čističem brzdových dílů.

Umístěte starou nádržku na brzdovou kapalinu poblíž brzdového třmenu. Držák nádržky můžete použít k jejímu zavěšení. Připojte odvodušňovací hadici ke konektoru na brzdovém třmenu pomocí příslušného adaptéru. Poté připojte hadici stlačeného vzduchu z kompresoru ke staré nádrži na brzdovou kapalinu.

Zapněte kompresor a nastavte tlak na 0,3 - 0,7 MPa. Nepřekračujte 0,82 MPa.

Stiskněte a podržte tlačítko na rukojeti, abyste vytvořili podtlak ve staré nádržce na kapalinu. Uvolněte tlačítko.

Pomocí klíče povolte šroub konektoru na brzdovém těmnu, abyste zahájili odvzdušnění brzd. Brzdová kapalina s bublinkami vzduchu bude pomalu vytékat hadicí. Stiskněte tlačítko na rukojeti, abyste urychlili tok brzdové kapaliny pomocí podtlaku.

Pokud je hladina kapaliny v nové nádržce nízká, měli byste:

- zavřete ventil a naplňte nádržku novou brzdovou kapalinou;
- znovu připojte novou nádržku s brzdovou kapalinou k nádržce s brzdovou kapalinou vozidla, otevřete ventil a pokračujte v odvzdušnění brzd.

Pokud je hladina kapaliny ve staré nádržce příliš vysoká, měli byste:

- odstraňte tlak ze systému, odpojte přívod vzduchu do pistole;
- vyprázdněte starou nádržku brzdové kapaliny;
- smontujte zpět staré součásti nádržky brzdové kapaliny a pokračujte v odvzdušnění brzd.

Jakmile nová brzdová kapalina začne téct do staré nádržky a kapalina vytéká z hadice bez vzduchových bublin, uvolněte tlak na tlačítko na rukojeti a utáhněte šroub konektoru na brzdovém těmnu.

Odpojte hadici od svorkového konektoru.

Pokračujte v odvzdušnění brzd dalšího vozidla a postupujte stejně jako výše.

Po odvzdušnění všech brzd uzavřete ventil, vyjměte novou nádržku s brzdovou kapalinou a odpojte starou nádržku s brzdovou kapalinou.

Ujistěte se, že je nádržka na provozní kapalinu v autě naplněna na maximální úroveň.

Zavřete víčko na nádržce brzdové kapaliny vozu.

Příprava vozidla po výměně provozních kapalin

Poznámka! Před jízdou několikrát sešlápněte brzdový pedál, dokud nebude pevně sešlápnutý.

Poznámka! Zkontrolujte těsnost brzdových těmenů a spojů.

Poznámka! Před použitím vozidla za běžných podmínek důkladně vyzkoušejte brzdy při nízké rychlosti.

Poznámka! Pokud po odvzdušnění nebo výměně brzdové kapaliny trvá příliš dlouho, než se brzdový pedál sepně, nebo je tlak na pedál příliš slabý, opakujte postup několikrát a pokaždé zvyšujte tlak na pedál. Pokud situace přetrvává, odvzdušnění opakujte.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Poznámka! Před zahájením jakékoli údržby se ujistěte, že jsou uzavřeny ventil hadice a ventil přívodu vzduchu, že je jednotka odpojena od pneumatického napájení a že je od jednotky odpojen adaptér.

Poznámka! Před zahájením údržby uvolněte veškerý nahromaděný tlak v systému. Pomalu otáčejte pákou přetlakového ventilu.

Můžete slyšet syčivý zvuk; jakmile zvuk ustane, počkejte několik sekund a poté ventil zavřete.

Po použití zařízení vyprázdněte nádržku, například pomocí speciálního čerpadla nebo nakloněním nádržky a opatrným nalitím kapaliny plnicím otvorem. Zbývající brzdovou kapalinu setřete suchým, měkkým hadříkem.

Výrobek skladujte bez brzdové kapaliny v nádržce. Výrobek skladujte na tmavém a suchém místě. Skladovací místo by mělo být nedovolené neoprávněným osobám, zejména dětem, k němu mít přístup.

Zajistěte dostatečné větrání skladovacích prostor, aby se zabránilo kondenzaci, která by mohla způsobit korozi produktu.

Po dokončení práce zkontrolujte technický stav zařízení vizuální kontrolou, posouzením stavu součástí a zajištěním správného provozu. Během záruční doby nesmí uživatel zařízení rozebírat ani vyměňovat žádné součásti nebo díly, protože by to vedlo ke ztrátě záruky. Jakékoli nesrovnalosti zjištěné při kontrole nebo během provozu jsou signálem k provedení opravy v autorizovaném servisním středisku výrobce. Po dokončení práce je třeba kryt vyčistit například proudem vzduchu (s tlakem maximálně 0,3 MPa), kartáčem nebo suchým hadříkem, bez použití chemikálií nebo čistících tekutin. Konektory a rukojeti očistěte suchým, čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Súprava na odvzdušnenie pneumatických brzd je nástroj určený na servis osobných a úžitkových vozidiel. Produkt je určený na odvzdušnenie, plnenie a výmenu brzdovej kvapaliny. Umožňuje obsluhu jednou osobou, rýchle odstránenie vzduchových bublín a kontrolovanú výmenu brzdovej kvapaliny bez rizika vzniku vzduchových bublín v systéme. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka produktu závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím výrobku si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

VYBAVENIE PRODUKTU

Zariadenie sa dodáva kompletne, ale vyžaduje si niekoľko krokov montáže, ako je popísané v návode. Produkt obsahuje hadice, zásobník na novú kvapalinu, zásobník na starú kvapalinu a adaptéry.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		YT-06847
Maximálny tlak	[MPa]	0,82
Objem hlavnej nádrže	[l]	2
Objem bezpečnostnej nádrže	[l]	1
Hmotnosť	[kg]	1,85

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Toto zariadenie je určené výhradne na odvzdušnenie brzdových systémov, plnenie a výmenu brzdovej kvapaliny vo vozidlách. Pred použitím zariadenia si prečítajte servisné pokyny výrobcu vozidla.

Pred začatím prác na brzdovom systéme vozidla sa uistite, že je motor vypnutý a vozidlo stojí. Parkovacia brzda by mala byť zatiahnutá a pod kolesá by mali byť umiestnené klíny.

Používajte na studenom motore, vo vetranom priestore, mimo dosahu výbušného prostredia. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Len pre brzdovú kvapalinu automobilov. Nepoužívajte s inými kvapalinami (palivá, rozpúšťadlá, oleje).

Nikdy neprekračujte maximálny tlak vzduchu privádzaný do zariadenia. Pred otvorením brzdového systému sa uistite, že je bez tlaku. Pri otváraní brzdového systému buďte opatrní. Opatrne odskrutkujte uzáver nádržky. Noste ochranné rukavice. Zabráňte kontaktu pokožky s kvapalinou.

Neprekračujte maximálny prevádzkový tlak vzduchu uvedený v tabuľke technických údajov.

Nepracujte s horľavou kvapalinou. Nikdy nesmerujte vývod zariadenia na ľudí - brzdová kvapalina alebo stlačený vzduch môžu spôsobiť telesné zranenia a iné zranenia. Vstreknutie brzdovej kvapaliny môže spôsobiť nekrózu alebo dokonca stratu končatiny. V prípade vstreknutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

Používajte brzdové kvapaliny, ktoré spĺňajú odporúčania výrobcu vozidla. Prečítajte si kartu bezpečnostných údajov o brzdovej kvapaline, aby ste sa uistili, že rôzne typy brzdových kvapalín je možné miešať. Na pohon zariadenia používajte iba novú kvapalinu.

Hadice a rýchlospojky pripojte podľa pokynov. Nesprávne pripojenia môžu spôsobiť vystreknutie alebo rozstreknutie kvapaliny. Pred použitím stroja skontrolujte tesnosť spojov. Vymeňte prasknuté alebo opotrebované hadice. Nesmerujte koniec hadice na ľudí ani na elektrické komponenty. Pracovný priestor vhodne chráňte pred rozstrekaním kvapaliny. Neštartujte motor ani štartér, kým je stroj v prevádzke. Hadice nestrácajte ani nestrácajte. Používajte iba originálne adaptéry dodané výrobcom.

Pred inštaláciou, servisom alebo čistením odpojte zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu. Počas prevádzky neotvárajte kryt. Neupravujte konštrukciu zariadenia. Úpravy môžu znížiť účinnosť a bezpečnosť a zvýšiť riziko pre obsluhu.

Skontrolujte správnu hladinu brzdovej kvapaliny a ochranu pred vlhkosťou.

Funkčný brzdový systém je kľúčový pre bezpečnú prevádzku vozidla. Preto výmenu brzdovej kvapaliny musia vykonávať pracovníci, ktorí majú príslušnú kvalifikáciu a boli vyškolení v obsluhu vozidla a zariadenia. Pred začatím práce sa odporúča zariadenie otestovať.

Čistenie a údržba by sa mali vykonávať až po odtlakovaní zariadenia. Používateľ musí byť oboznámený so servisnými postupmi a špecifikami brzdových systémov vozidiel. Použitá brzdová kvapalina by sa mala považovať za nebezpečný odpad a mala by byť zlikvidovaná v súlade s miestnymi predpismi. Použitú kvapalinu nevylievajte do zeme ani do kanalizácie.

Pred inštaláciou, obsluhou, opravou, údržbou alebo výmenou príslušenstva, alebo pri práci v blízkosti pneumatického zariadenia, si prečítajte a pochopte bezpečnostné pokyny, pretože hrozí riziko vážneho zranenia. Bezpečnostné pokyny nevyhadzujte; odovzdajte ich obsluhu zariadenia. Nepoužívajte pneumatické zariadenie, ak je poškodené.

Obsluha a servisný personál musia absolvovať príslušné školenie o používaní a opravách zariadenia.

Používanie akýchkoľvek iných plynov namiesto stlačeného vzduchu je zakázané. Použitie iných plynov môže viesť k vážnemu zraneniu, požiaru alebo výbuchu.

Pri pripájaní zariadenia k systému stlačeného vzduchu zohľadnite priestor potrebný pre hadicu, aby ste predišli poškodeniu hadice alebo spojok.

Používanie iných kvapalín ako brzdovej kvapaliny je zakázané. Použitie iných kvapalín môže poškodiť vozidlo.

Na pracovisku by malo byť zabezpečené účinné vetranie. Nedostatočné účinné vetranie môže predstavovať zdravotné riziko, spôsobiť požiar alebo výbuch. Zariadenie nie je určené na použitie vo výbušnom prostredí.

Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla a ohňa, pretože by ho to mohlo poškodiť alebo zhoršiť jeho výkon. Zariadenie umiestnite na pevný, rovný a plochý povrch. Zariadenie vždy umiestňujte vertikálne podľa pokynov v používateľskej príručke.

Dodržiavajte všeobecné bezpečnostné pravidlá a používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare, masky a rukavice.

Počas práce alebo údržby existuje riziko absorpcie častíc brzdovej alebo konzervačnej kvapaliny v dôsledku:

- nedostatočné prirodzené alebo nútené vetranie;
- nesprávny rozprašovací tlak;
- nedostatočná optimalizácia parametrov postreku na zníženie znečistenia;
- absorpcia pár rozpúšťadiel alebo iných nebezpečných látok;
- nesprávne použitie, napr. použitie nesprávnej kvapaliny.

Nikdy nenechávajte zostavený pneumatický systém bez dozoru kvalifikovaného operátora. Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od zostaveného pneumatického systému.

Prívod stlačeného vzduchu pod vysokým tlakom môže spôsobiť spätný ráz zariadenia v opačnom smere, ako je smer vytekajúcej brzdovej kvapaliny. Buďte mimoriadne opatrní, pretože spätné sily môžu za určitých podmienok spôsobiť viacsobné zranenia. Zariadenie je vybavené poistným ventilom, ktorý zabraňuje nebezpečnému hromadeniu tlaku vo vnútri zariadenia. Úprava poistného ventilu je zakázaná.

Dodržiavajte odporúčania výrobcu brzdovej kvapaliny a používajte ju v súlade s uvedenými pokynmi na ochranu osôb, požiaru a ochranu životného prostredia. Nedodržanie odporúčaní výrobcu brzdovej kvapaliny môže viesť k vážnemu zraneniu.

Nikdy nesmerujte prúd brzdovej kvapaliny smerom k zdroju tepla alebo plameňa, pretože to môže spôsobiť požiar.

Upozornenia týkajúce sa brzdovej kvapaliny

Pred výmenou brzdovej kvapaliny si prečítajte a pochopte technickú dokumentáciu vozidla týkajúcu sa údržby brzd.

Brzdová kvapalina je korozívna látka. Kontakt s ľudskou pokožkou môže spôsobiť podráždenie a dokonca aj popáleniny. Pri manipulácii s brzdovou kvapalinou buďte opatrní a vždy noste ochranné okuliare, ochranný odev, bezpečnostnú obuv a rukavice. Brzdová kvapalina môže poškodiť, odfarbiť alebo perforovať odev, ak príde do kontaktu s ňou.

Ak sa brzdová kvapalina dostane do pokožky, dôkladne ju opláchnite vlažnou tečúcou vodou a potom vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa vám brzdová kvapalina dostane do očí, ihneď ich vypláchnite veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

Brzdová kvapalina môže pri kontakte s lakovaným povrchom poškodiť vozidlo. Buďte opatrní a chráňte lak špeciálnymi rohožami alebo krytmi.

Ak sa brzdová kvapalina rozleje, ihneď ju utrite.

Použitá brzdová kvapalina sa musí zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi. Brzdová kvapalina predstavuje nebezpečenstvo pre životné prostredie. Je zakázané vylievať kvapalinu do kanalizácie, priamo do vodných plôch alebo na zem.

SERVIS PRODUKTOV

Príprava na prácu

Rozbaľte výrobok a odstráňte všetky obalové komponenty. Postavte vozidlo na stojany a odstráňte kolesá, aby ste získali prístup k brzdovej kvapaline v brzdových čelustiach.

Odvzdušnenie brzd

Poznámka! Pred použitím tohto produktu si prečítajte návod na obsluhu alebo návod na obsluhu vozidla, kde nájdete informácie o inštalácii a údržbe brzdového systému.

Vypnite motor vozidla a zablokujte kolesá vozidla, aby ste zabránili jeho pohybu.

Naplňte novú nádržku na brzdovú kvapalinu novou brzdovou kvapalinou (V). Používajte iba brzdovú kvapalinu odporúčanú výrobcom vozidla. Naskrutkujte uzáver a ventilové prvky na nádržku. Zatvorte ventil, otočte nádržku hore dnom a uistite sa, že nedochádza k úniku kvapaliny (VI). Odskrutkujte uzáver z nádržky na brzdovú kvapalinu vozidla a vložte nový výstupný prvok kvapaliny do otvoru. Novú nádržku na brzdovú kvapalinu zaistíte nastavovacou skrutkou (VII).

Otvorte ventil na novej nádržke na kvapalinu, aby sa hladina kvapaliny v nádržke auta automaticky doplnila.

Pripojte odvzdušňovaciu hadicu k starej nádržke na kvapalinu.

Správne poradie odvzdušnenia brzd určte v návode na obsluhu vášho vozidla. Odporúčané poradie je: pravý zadný strmeň, ľavý zadný strmeň, pravý predný strmeň, ľavý predný strmeň.

Vyčistite brzdový strmeň vozidla čističom brzdových súčiastok.

Umiestnite starú nádržku na brzdovú kvapalinu blízko brzdového strmeňa. Držiak nádržky môžete použiť na jej zavesenie. Pripojte odvzdušňovaciu hadicu ku konektoru na brzdovom strmeni pomocou príslušného adaptéra. Potom pripojte hadicu stlačeného vzduchu z kompresora k starej nádržke na brzdovú kvapalinu.

Zapnite kompresor a nastavte tlak na 0,3 - 0,7 MPa. Neprekračujte 0,82 MPa.

Stlačte a podržte tlačidlo na rukoväti, aby ste vytvorili vákuum v starej nádržke na kvapalinu. Uvoľnite tlačidlo.

Pomocou kľúča uvoľnite skrutku konektora na brzdovom strmeni, aby ste začali odvzdušňovať brzdu. Brzdová kvapalina so vzduchovými bublinami bude pomaly vytekať cez hadicu. Stlačte tlačidlo na rukoväti, aby ste zrýchlili tok brzdovej kvapaliny pomocou vákuu.

Ak je hladina kvapaliny v novej nádržke nízka, mali by ste:

- zatvorte ventil a naplňte nádržku novou brzdovou kvapalinou;
- pripojte novú nádržku na brzdovú kvapalinu k nádržke na brzdovú kvapalinu vozidla, otvorte ventil a pokračujte v odvzdušňovaní brzd.

Ak je hladina kvapaliny v starej nádržke príliš vysoká, mali by ste:

- odstráňte tlak zo systému, odpojte prívod vzduchu do pištole;
- vyprázdňte starú nádržku na brzdovú kvapalinu;
- zmontujte späť staré komponenty nádržky na brzdovú kvapalinu a pokračujte v odvzdušnení brzd.

Keď nová brzdová kvapalina začne tiecť do starej nádržky a kvapalina vyteká z hadice bez vzduchových bublín, uvoľnite tlak na tlačidlo na rukoväti a utiahnite skrutku spojky na brzdovom strmeni.

Odpojte hadicu od svorkového konektora.

Pokračujte v odvzdušnení brzd ďalšieho vozidla a postupujte podľa vyššie uvedených krokov.

Po odvzdušnení všetkých brzd zatvorte ventil, vyberte novú nádržku na brzdovú kvapalinu a odpojte starú nádržku na brzdovú kvapalinu.

Uistite sa, že nádržka na kvapaliny v aute je naplnená na maximálnu úroveň.

Zatvorte uzáver na nádržke brzdovej kvapaliny vozidla.

Príprava vozidla po výmene kvapaliny

Poznámka! Pred jazdou niekoľkokrát stlačte brzdový pedál, kým nebude pevne zošliapnutý.

Poznámka! Skontrolujte tesnosť brzdových čelustí a spojov.

Poznámka! Pred použitím vozidla za normálnych podmienok dôkladne otestujte brzdy pri nízkej rýchlosti.

Poznámka! Ak po odvzdušnení alebo výmene brzdovej kvapaliny trvá príliš dlho, kým sa brzdový pedál stlačí, alebo je tlak na pedál príliš slabý, postup niekoľkokrát zopakujte a zakaždým zvýšte tlak na pedál. Ak situácia pretrváva, zopakujte postup odvzdušnenia.

ÚDRŽBA A KONTROLY

Poznámka! Pred začatím akýchkoľvek údržbárskych prác sa uistite, že ventil hadice a ventil prívodu vzduchu sú zatvorené, jednotka je odpojená od pneumatického prívodu a adaptér je od jednotky odpojený.

Poznámka! Pred začatím údržby uvoľnite všetok nahromadený tlak v systéme. Pomaly otočte páku ventilu na uvoľnenie tlaku. Môžete počuť syčivý zvuk; keď zvuk prestane, počkajte niekoľko sekúnd a potom ventil zatvorte.

Po použití zariadenia vyprázdňte nádržku, napríklad pomocou špeciálneho čerpadla alebo naklonením nádržky a opatrným naliatím kvapaliny cez plniaci otvor. Zvyšnú brzdovú kvapalinu utrite suchou, mäkkou handričkou.

Výrobok skladujte bez brzdovej kvapaliny v nádržke. Výrobok skladujte na tmavom a suchom mieste. Miesto skladovania by malo zabrániť prístupu neoprávnených osôb, najmä detí.

V skladovacom priestore zabezpečte dostatočné vetranie, aby ste predišli kondenzácii, ktorá môže spôsobiť koróziu výrobku.

Po dokončení práce skontrolujte technický stav zariadenia vizuálnou kontrolou, posúdením stavu komponentov a zabezpečením správnej prevádzky. Počas záručnej doby nesmie používateľ zariadenie rozoberať ani vymieňať žiadne komponenty alebo diely, pretože by to viedlo k strate záruky. Akékoľvek nezrovnalosti zistené počas kontroly alebo počas prevádzky sú signálom na vykonanie opravy v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu. Po dokončení práce by sa mal kryt vyčistiť napríklad prúdom vzduchu (s tlakom maximálne 0,3 MPa), kefou alebo suchou handričkou bez použitia chemikálií alebo čistiacich prostriedkov. Konektory a rukoväť očistite suchou, čistou handričkou.

TERMÉKJELLEMZŐK

A pneumatikus féklégtelenítő készlet személygépkocsik és haszongépjárművek szervizelésére tervezett eszköz. A termék a fékfolyadék légtelenítésére, feltöltésére és cseréjére szolgál. Lehetővé teszi az egyszemélyes kezelést, a légbuborékok gyors eltávolítását és a fékfolyadék szabályozott cseréjét a rendszerben lévő légbuborékok kockázata nélkül. A termék helyes, megbízható és biztonságos működése a rendeltetésszerű használatától függ, ezért:

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizzé meg.

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkat.

TERMÉKBERENDEZÉS

A készülék kompletten kerül kiszállításra, de néhány összeszerelési lépést igényel, a kézikönyvben leírtak szerint. A termék tömlőket, egy tartályt az új folyadékhoz, egy tartályt a régi folyadékhoz, valamint adaptereket tartalmaz.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-06847
Maximális nyomás	[MPa]	0,82
Fő tartály kapacitása	[l]	2
Biztonsági tartály kapacitása	[l]	1
Tömeg	[kg]	1,85

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a készülék kizárólag járművek fékrendszereinek légtelenítésére, fékfolyadékának feltöltésére és cseréjére szolgál. Használat előtt kérjük, olvassa el a jármű gyártójának szervizelési utasításait.

A jármű fékrendszerén végzett munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a motor ki van kapcsolva, és a jármű álló helyzetben van. Húzza be a rögzítőféket, és ékeket kell helyezni a kerekek alá.

Hideg motornál, jól szellőző helyen, robbanásveszélyes légkörtől távol használja. Ne használja párás környezetben. Kizárólag gépjárművek fékfolyadékához. Ne használja más folyadékokkal (üzemanyagok, oldószerek, olajok).

Soha ne lépje túl a készülékbe juttatott maximális levegőnyomást. A fékrendszer kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy nyomásmentes. Legyen óvatos a fékrendszer kinyitásakor. Óvatosan csavarja le a tartály kupakját. Viseljen védőkesztyűt. Kerülje a folyadék bőrrel való érintkezését.

Ne lépje túl a műszaki adatok táblázatában megadott maximális üzemi légnyomást.

Ne dolgozzon forró folyadékkal. Soha ne irányítsa a készülék kimenetét emberekre - a fékfolyadék vagy a sűrített levegő testi sérüléseket és egyéb sérüléseket okozhat. A fékfolyadék befecskendezése nekroízist vagy akár végtagvesztést okozhat. Befecskendezés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Használjon a járműgyártó ajánlásainak megfelelő fékfolyadékokat. A fékfolyadék biztonsági adatlapján ellenőrizze, hogy a különböző típusú fékfolyadékok keverhetők-e. Kizárólag új folyadékokat használjon a készülék működtetéséhez.

A tömlőket és a gyorscsatlakozókat az utasításoknak megfelelően csatlakoztassa. A nem megfelelő csatlakozások folyadék kifröccsenését vagy fröccsenését okozhatják. A gép használata előtt ellenőrizze a csatlakozások szivárgását. Cserélje ki a repedt vagy kopott tömlőket. Ne irányítsa a tömlő végét személyek vagy elektromos alkatrészek felé. Megfelelően védje a munkaterületet a folyadékfröccsenéstől. Ne indítsa el a motort vagy az indítómotort, miközben a gép használatban van. Ne csipje be és ne vesztse el a tömlőket. Kizárólag a gyártó által szállított eredeti adaptereket használja.

Telepítés, szervizelés vagy tisztítás előtt válassza le a készüléket a sűrített levegős forrásról. Működés közben ne nyissa ki a házat. Ne módosítsa a készülék kialakítását. A módosítások csökkenthetik a hatékonyságot és a biztonságot, valamint növelhetik a kezelő kockázatát.

Ellenőrizze a fékfolyadék megfelelő szintjét és nedvesség elleni védelmét.

A működő fékrendszer elengedhetetlen a jármű biztonságos üzemeltetéséhez. Ezért a folyadékcsere olyan személyzetnek kell elvégeznie, akik rendelkeznek a megfelelő képesítéssel és a jármű, valamint a készülék kezelésében jártasak. A munka megkezdése előtt ajánlott a készüléket tesztelni.

A tisztítást és karbantartást csak a készülék nyomásmentesítése után szabad elvégezni. A felhasználónak ismernie kell a szervizelési eljárásokat és a járművek fékrendszereinek sajátosságait. A használt fékfolyadékot veszélyes hulladékként kell kezelni, és a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A használt folyadékot tilos a talajba vagy a csatornarendszerbe önteni. Pneumatikus eszköz telepítése, üzemeltetése, javítása, karbantartása vagy tartozékok cseréje előtt, illetve pneumatikus eszköz közelében végzett munka előtt olvassa el és értse meg a biztonsági utasításokat a súlyos személyi sérülés veszélye miatt. Ne dobja el a biztonsági utasításokat; adja át azokat az eszköz kezelőjének. Ne használja a sérült pneumatikus eszközt.

A kezelőknek és a szervizszemélyzetnek megfelelő képzésben kell részesülniük a készülék használatára és javítására vonatkozóan.

Sűrített levegő helyett bármilyen más gáz használata tilos. Más gázok használata súlyos sérülést, tüzet vagy robbanást okozhat. A készülék sűrített levegős rendszerhez való csatlakoztatásakor vegye figyelembe a tömlőhöz szükséges helyet, hogy elkerülje a tömlő vagy a csatlakozók sérülését.

Tilos a fékfolyadéktól eltérő folyadékok használata. Más folyadékok használata károsíthatja a járművet.

A munkaállomáson hatékony szellőzést kell biztosítani. A hatékony szellőzés hiánya egészségügyi kockázatot jelenthet, tüzet vagy robbanásveszélyt okozhat. A készülék nem használható robbanásveszélyes légkörben.

Tartsa távol a készüléket hőtől és lángtól, mert ezek károsíthatják vagy ronthatják a teljesítményét. Helyezze a készüléket szilárd, sík és vízszintes felületre. Mindig függőlegesen helyezze a készüléket, a felhasználói kézikönyvben leírtak szerint.

Tartsa be az általános biztonsági szabályokat, és használjon megfelelő személyi védőfelszerelést, például védőszemüveget, maszkot és kesztyűt.

Munka- vagy karbantartási eljárások során fennáll a fék- vagy tartósítófolyadék részecskék felszívódásának veszélye a következők miatt:

- elégtelen természetes vagy mesterséges szellőzés;
- helytelen porlasztási nyomás;
- a peremvezérlési paraméterek nem megfelelő optimalizálása a szennyezés csökkentése érdekében;
- oldószergőzők vagy más veszélyes anyagok felszívódása;
- nem megfelelő használat, pl. rossz folyadék használata.

Soha ne hagyjon felügyelet nélkül összeszerelt pneumatikus rendszert képzett kezelő által. Tartsa távol a gyermekeket az összeszerelt pneumatikus rendszertől.

A nagynyomású sűrített levegő a készülék visszarúgását okozhatja a fékfolyadék kiáramlásával ellentétes irányban. Legyen rendkívül óvatos, mivel a visszarúgás bizonyos körülmények között többszörös sérüléseket okozhat.

A készülék biztonsági szeleppel van felszerelve, amely megakadályozza a veszélyes nyomásnövekedést a készülékben. A biztonsági szelep módosítása tilos.

Kövesse a fékfolyadék gyártójának ajánlásait, és használja azokat a megadott személyi, tűzvédelmi és környezetvédelmi irányelveknek megfelelően. A fékfolyadék gyártójának ajánlásainak be nem tartása súlyos sérülésekhez vezethet.

Soha ne irányítsa a fékfolyadék sugarát hőforrás vagy láng felé, mert ez tüzet okozhat.

Fékfolyadékkal kapcsolatos figyelmeztetések

A fékfolyadék cseréje előtt olvassa el és értse meg a jármű fékkarbantartással kapcsolatos műszaki dokumentációját.

A fékfolyadék maró hatású anyag. Az emberi bőrrel való érintkezés irritációt és akár égési sérüléseket is okozhat. Legyen óvatos a fékfolyadék kezelésekor, és mindig viseljen szemvédőt, védőruházatot, biztonsági lábbelit és kesztyűt. A fékfolyadék károsíthatja, elszínezheti vagy átszűrhatja a ruházatot, ha érintkezésbe kerül.

Ha a fékfolyadék a bőrére kerül, alaposan öblítse le langyos folyó vízzel, majd forduljon orvoshoz. Ha a fékfolyadék a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.

A fékfolyadék károsíthatja a fényezést, ha érintkezésbe kerül. Legyen óvatos, és védje a fényezést speciális szőnyegekkel vagy takarókkal.

Ha fékfolyadék ömlik ki, azonnal törölje fel.

A használt fékfolyadékot a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A fékfolyadék veszélyes a környezetre. Tilos a folyadékot csatornába, közvetlenül víztestekbe vagy a talajra önteni.

TERMÉKSZOLGÁLTATÁS

Félkészülés a munkára

Csomagolja ki a terméket, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Helyezze a járművet állványokra, és vegye le a kerekeket, hogy hozzáférjen a féknyergekben lévő fékfolyadékrendszerhez.

A fékek légtelenítése

Megjegyzés! A termék használata előtt kérjük, olvassa el a jármű használati útmutatóját vagy az alkatrész kézikönyvét a fékrendszer beszerelésével és karbantartásával kapcsolatos információkért.

Kapcsolja ki a jármű motorját, és ékelje ki a kerekeket, hogy megakadályozza a jármű elmozdulását.

Töltse fel az új folyadéktartályt új fékfolyadékkal (V). Kizárólag a jármű gyártója által ajánlott fékfolyadékokat használja. Csavarja fel a kupakot és a szelepelemeket a tartályra. Zárja el a szelepet, fordítsa meg a tartályt, és győződjön meg arról, hogy nincs folyadékszivárgás (VI). Csavarja le a kupakot a jármű fékfolyadéktartályáról, és helyezze be az új folyadékkivezető elemet a nyílásba. Rögzítse az új folyadéktartályt a rögzítőcsavarral (VII).

Nyissa ki az új folyadéktartály szelepét, hogy a folyadékszint az autó tartályában automatikusan feltöltődjön.

Csatlakoztassa a légtelenítő tömlőt a régi folyadéktartályhoz.

A helyes féklégtelenítési sorrendet a jármű kezelési útmutatójában találja. Az ajánlott sorrend: jobb hátsó féknyereg, bal hátsó féknyereg, jobb első féknyereg, bal első féknyereg.

Tisztítsa meg a jármű féknyergét féktisztítóval.

Helyezd a régi folyadéktartályt a féknyereg közelébe. A tartálytartóval felakaszthatod. Csatlakoztasd a légtelenítő tömlőt a féknyereg csatlakozójához a megfelelő adapter segítségével. Ezután csatlakoztasd a kompresszorból érkező sűrített levegős tömlőt a régi folyadéktartályhoz.

Kapcsolja be a kompresszort, és állítsa a nyomást 0,3 - 0,7 MPa. Ne lépje túl a 0,82 MPa.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a fogantyún található gombot, hogy vákuumot hozzon létre a régi folyadéktartályban. Engedje el a gombot.

Egy villáskulcs segítségével lazítsa meg a féknyereg csatlakozócsavarját a fék légtelenítésének megkezdéséhez. A légbuborékokat tartalmazó fékfolyadék lassan kifolyik a csövön keresztül. Nyomja meg a fogantyún található gombot a fékfolyadék áramlásának felgyorsításához a vákuum segítségével.

Ha az új folyadéktartályban alacsony a folyadékszint, a következőket kell tennie:

- zárja el a szelepet, és tölts fel a tartályt új fékfolyadékkal;
- csatlakoztassa újra az új folyadéktartályt a jármű folyadéktartályához, nyissa ki a szelepet, és folytassa a fékek légtelenítését.

Ha a régi folyadéktartályban a folyadékszint túl magas, a következőket kell tennie:

- nyomásmentesítse a rendszert, válassza le a pisztoly levegőellátását;
- ürítse ki a régi fékfolyadék tartályát;
- szerelje vissza a régi folyadéktartály alkatrészeit, és folytassa a fékek légtelenítését.

Amikor az új fékfolyadék elkezd áramlani a régi folyadéktartályba, és a folyadék légbuborékok nélkül folyik ki a tömlőből, engedje el a nyomást a fogantyún lévő gombra, és húzza meg a féknyereg csatlakozócsavarját.

Válasszuk le a tömlőt a bilincscsatlakozóról.

Folytassa a következő jármű fékjének légtelenítésével, és kövesse a fenti lépéseket.

Miután befejezte az összes fék légtelenítését, zárja el a szelepet, vegye ki az új folyadéktartályt, és válassza le a régi folyadék-tartályt.

Győződjön meg róla, hogy az autó folyadéktartálya a maximális szintig van feltöltve.

Zárja le a gépkocsi fékfolyadéktartályának kupakját.

A jármű előkészítése folyadékcseré után

Megjegyzés! Vezetés előtt nyomja meg a fékpedált többször, amíg az szilárdnak nem érződik.

Megjegyzés! Ellenőrizze a féknyergek és csatlakozások szorosságát.

Megjegyzés! Mielőtt normál körülmények között használná a járművet, alaposan tesztelje a fékeket alacsony sebességen.

Megjegyzés! A fékfolyadék légtelenítése vagy cseréje után, ha a fékpedál túl lassan működik, vagy a pedálynomás túl gyenge, ismételje meg a műveletet többször, minden alkalommal növelve a pedálynomást. Ha a probléma továbbra is fennáll, ismételje meg a légtelenítési eljárást.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉSEK

Megjegyzés! Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a tömlőszelep és a levegőbeömlő szelep zárva van, az egység le van választva a pneumatikus tápegységről, és az adapter le van választva az egységről.

Megjegyzés! A karbantartási munkák megkezdése előtt engedje ki a rendszerben felgyülemlt nyomást. Ehhez lassan forgassa el a nyomáscsökkentő szelep karját. Sziszegő hangot hallhat; amint a hang megszűnik, várjon néhány másodpercet, majd zárja el a szelepet.

A készülék használata után ürítse ki a tartályt például egy speciális pumpával, vagy döntse meg a tartályt, és óvatosan öntse ki a folyadékot a töltőnyíláson keresztül. A maradék fékfolyadékot törölje le egy száraz, puha ruhával.

A terméket fékfolyadék nélkül tárolja a tartályban. A terméket sötét, száraz helyen tárolja. A tárolóhelynek meg kell akadályoznia az illetéktelen személyek, különösen a gyermekek hozzáférését.

A tárolóhelyiségben biztosítson megfelelő szellőzést a páralecsapódás elkerülése érdekében, amely a termék korrózióját okozhatja.

A munka elvégzése után ellenőrizze a készülék műszaki állapotát vizuális ellenőrzéssel, az alkatrészek állapotának felmérésével és a megfelelő működés biztosításával. A jótállási időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a készüléket, és nem cserélhet ki semmilyen alkatrészt vagy alkatrészt, mivel ez a jótállás érvényét veszti. Az ellenőrzés vagy az üzemeltetés során észlelt bármilyen rendellenesség a javítások elvégzésének szükségességét jelzi a gyártó hivatalos szervizközpontjában. A munka elvégzése után a házat meg kell tisztítani például légsugárral (legfeljebb 0,3 MPa nyomáson), kefével vagy száraz ruhával, vegyszerek vagy tisztítófolyadékok használata nélkül. A csatlakozókat és a fogantyúkat száraz, tiszta ruhával kell tisztítani.

CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Trusa de aerisire pneumatică a frânelor este un instrument conceput pentru service-ul autoturismelor și al vehiculelor comerciale. Produsul este conceput pentru aerisirea, umplerea și înlocuirea lichidului de frână. Permite operarea de către o singură persoană, îndepărtarea rapidă a bulelor de aer și înlocuirea controlată a lichidului de frână fără riscul formării de bule de aer în sistem. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți întregul manual și să îl păstrați.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

ECHIPAMENTE DE PRODUSE

Dispozitivul este livrat complet, dar necesită câțiva pași de asamblare, așa cum este descris în manual. Produsul include furtunuri, un rezervor pentru fluid nou, un rezervor pentru fluid vechi și adaptoare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		YT-06847
Presiune maximă	[MPa]	0,82
Capacitatea rezervorului principal	[l]	2
Capacitatea rezervorului de siguranță	[l]	1
Masa	[kg]	1,85

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Acest dispozitiv este destinat exclusiv aerisirii sistemelor de frânare, umplerii și schimbării lichidului de frână la vehicule. Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să consultați instrucțiunile de service ale producătorului vehiculului.

Înainte de a începe lucrările la sistemul de frânare al vehiculului, asigurați-vă că motorul este oprit și vehiculul este staționar. Frâna de mână trebuie să fie acționată și pene trebuie plasate sub roți.

A se utiliza pe motor rece, într-o zonă ventilată, departe de atmosfere explozive. Nu se utilizează într-un mediu umed. Doar pentru lichid de frână auto. Nu se utilizează împreună cu alte fluide (combustibili, solvenți, uleiuri).

Nu depășiți niciodată presiunea maximă a aerului furnizată dispozitivului. Înainte de a deschide sistemul de frânare, asigurați-vă că acesta este depresurizat. Aveți grijă la deschiderea sistemului de frânare. Deșurubați cu grijă capacul rezervorului. Purtați mănuși de protecție. Evitați contactul pielii cu fluidul.

Nu depășiți presiunea maximă de funcționare specificată în tabelul cu date tehnice.

Nu lucrați cu lichid fierbinte. Nu îndreptați niciodată orificiul de ieșire al dispozitivului spre persoane - lichidul de frână sau aerul comprimat pot provoca vătămări corporale și alte leziuni. Injectarea lichidului de frână poate provoca necroză sau chiar pierderea unui membru. În caz de injectare, solicitați imediat asistență medicală.

Folosiți lichide de frână care respectă recomandările producătorului vehiculului. Consultați fișa cu date de securitate a lichidului de frână pentru a vă asigura că se pot amesteca diferite tipuri de lichide de frână. Folosiți doar lichid nou pentru alimentarea dispozitivului.

Conectați furtunurile și cuplajele rapide conform instrucțiunilor. Conexiunile necorespunzătoare pot cauza ejectarea sau stropirea cu lichid. Verificați dacă există scurgeri la conexiuni înainte de a utiliza mașina. Înlocuiți furtunurile crăpate sau uzate. Nu îndreptați capătul furtunului spre persoane sau componente electrice. Protejați corespunzător zona de lucru de stropirea cu lichid. Nu porniți motorul sau demarorul în timp ce mașina este în funcțiune. Nu ciupiți și nu pierdeți furtunurile. Folosiți numai adaptoare originale furnizate de producător.

Înainte de instalare, service sau curățare, deconectați dispozitivul de la sursa de aer comprimat. Nu deschideți carcasa în timpul funcționării. Nu modificați designul dispozitivului. Modificările pot reduce eficiența și siguranța și pot crește riscul pentru operator. Verificați nivelul corect al lichidului de frână și dacă acesta este protejat de umezeală.

Un sistem de frânare funcțional este esențial pentru funcționarea în siguranță a vehiculului. Prin urmare, înlocuirea fluidului trebuie efectuată de către personal care deține calificările corespunzătoare și a fost instruit în operarea vehiculului și a dispozitivului. Se recomandă testarea dispozitivului înainte de începerea lucrului.

Curățarea și întreținerea trebuie efectuate numai după ce dispozitivul a fost depresurizat. Utilizatorul trebuie să fie familiarizat cu procedurile de service și cu specificul sistemelor de frânare ale vehiculelor. Lichidul de frână uzat trebuie tratat ca deșeu periculos și eliminat în conformitate cu reglementările locale. Nu turnați lichidul uzat în pământ sau în sistemul de canalizare.

Înainte de a instala, utiliza, repara, întreține sau schimba accesoriile sau când lucrați în apropierea unui dispozitiv pneumatic, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță din cauza riscului de vătămare corporală gravă. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță;

dați-le operatorului dispozitivului. Nu utilizați dispozitivul pneumatic dacă acesta este deteriorat.

Operatorii și personalul de service trebuie să urmeze o instruire adecvată privind utilizarea și repararea dispozitivului.

Utilizarea oricăror altor gaze în loc de aer comprimat este interzisă. Utilizarea altor gaze poate duce la vătămări corporale grave, incendii sau explozie.

La conectarea dispozitivului la sistemul de aer comprimat, luați în considerare spațiul necesar pentru furtun pentru a evita deteriorarea furtunului sau a cuplajelor.

Utilizarea altor fluide decât lichidul de frână este interzisă. Utilizarea altor fluide poate deteriora vehiculul.

Stația de lucru trebuie să fie ventilată eficient. Lipsa unei ventilații eficiente poate reprezenta un pericol pentru sănătate, poate provoca incendii sau poate prezenta un pericol de explozie. Dispozitivul nu este destinat utilizării în atmosfere explozive.

Țineți dispozitivul departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru îl poate deteriora sau îi poate afecta performanța.

Așezați dispozitivul pe o suprafață fermă, dreaptă și plană. Așezați întotdeauna dispozitivul vertical, conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.

Respectați regulile generale de siguranță și folosiți echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi ochelari de protecție, măști și mănuși.

În timpul lucrărilor sau procedurilor de întreținere, există riscul de absorbție a particulelor de lichid de frână sau de conservare din cauza:

- ventilație naturală sau forțată insuficientă;
- presiune de atomizare incorectă;
- optimizarea insuficientă a parametrilor de pulverizare pentru reducerea poluării;
- absorbția vaporilor de solvenți sau a altor substanțe periculoase;
- utilizare necorespunzătoare, de exemplu, utilizarea unui fluid greșit.

Nu lăsați niciodată un sistem pneumatic asamblat nesupravegheat de un operator calificat. Țineți copiii departe de un sistem pneumatic asamblat.

Alimentarea cu aer comprimat la înaltă presiune poate cauza reculul dispozitivului în direcția opusă evacuării lichidului de frână.

Procedați cu mare precauție, deoarece forțele de recul pot, în anumite condiții, provoca multiple leziuni.

Dispozitivul este echipat cu o supapă de siguranță, care previne acumularea periculoasă de presiune în interiorul dispozitivului.

Modificarea supapei de siguranță este interzisă.

Urmați recomandările producătorului lichidului de frână și utilizați-l în conformitate cu instrucțiunile de protecție personală, împotriva incendiilor și a mediului. Nerespectarea recomandărilor producătorului lichidului de frână poate duce la vătămări corporale grave.

Nu îndreptați niciodată jetul de lichid de frână către o sursă de căldură sau o flacără, deoarece acest lucru poate provoca un incendiu.

Avertismente privind lichidul de frână

Înainte de a schimba lichidul de frână, citiți și înțelegeți documentația tehnică a vehiculului privind întreținerea frânelor.

Lichidul de frână este o substanță corozivă. Contactul cu pielea umană poate provoca iritații și chiar arsuri. Procedați cu prudență atunci când manipulați lichidul de frână și purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi, îmbrăcăminte de protecție, încălțăminte de siguranță și mănuși. Lichidul de frână poate deteriora, decolora sau perfora îmbrăcămintea dacă intră în contact cu acesta.

Dacă lichidul de frână intră în contact cu pielea, clătiți bine cu apă caldă curentă și apoi solicitați asistență medicală. Dacă lichidul de frână intră în contact cu ochii, clătiți imediat cu multă apă și solicitați imediat asistență medicală.

Lichidul de frână poate deteriora vopseaua dacă intră în contact cu aceasta. Fiți precauți și protejați vopseaua cu covorașe sau huse speciale.

Dacă se varsă lichid de frână, ștergeți-l imediat.

Lichidul de frână uzat trebuie eliminat în conformitate cu reglementările locale. Lichidul de frână prezintă un pericol pentru mediu. Este interzisă turnarea lichidului în canalizare, direct în ape sau pe sol.

SERVICII DE PRODUSE

Pregătirea pentru muncă

Despachetați produsul și îndepărtați toate componentele ambalajului. Așezați vehiculul pe suporturi și scoateți roțile pentru a avea acces la sistemul de lichid de frână din etrierile de frână.

Aerisirea frânelor

Atenție! Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să consultați manualul de utilizare sau manualul de piese al vehiculului dumneavoastră pentru informații privind instalarea și întreținerea sistemului de frânare.

Opriti motorul vehiculului și blocați roțile acestuia pentru a-l împiedica să se miște.

Umpleți rezervorul noului lichid cu lichid de frână nou (V). Folosiți numai lichidul de frână recomandat de producătorul vehiculului. Înșurubați capul și elementele supapei pe rezervor. Închideți supapa, răsturnați rezervorul și asigurați-vă că nu există scurgeri de lichid (VI). Deșurubați capul rezervorului de lichid de frână al vehiculului și introduceți noul element de ieșire a lichidului în deschidere. Fixați rezervorul noului lichid cu șurubul de fixare (VII).

Deschideți robinetul de pe noul rezervor de lichid, astfel încât nivelul lichidului din rezervorul mașinii să fie completat automat. Conectați furtunul de aerisire la vechiul rezervor de fluid. Determinați ordinea corectă de aerisire a frânelor din manualul de utilizare al vehiculului. Ordinea recomandată este: etrier spate dreapta, etrier spate stânga, etrier față dreapta, etrier față stânga. Curățați etrierul de frână al vehiculului cu un detergent pentru piese de frână. Așezați rezervorul vechi de lichid lângă etrierul de frână. Puteți folosi suportul rezervorului pentru a-l agăța. Conectați furtunul de aerisire la conectorul de pe etrierul de frână folosind adaptorul corespunzător. Apoi, conectați furtunul de aer comprimat de la compresor la rezervorul vechi de lichid. Porniți compresorul și setați presiunea la 0,3 - 0,7 MPa. Nu depășiți 0,82 MPa. Apăsăți și țineți apăsat butonul de pe mâner pentru a crea vid în rezervorul vechi de lichid. Eliberați butonul. Folosind o cheie, slăbiți șurubul conectorului de pe etrierul de frână pentru a începe aerisirea frânei. Lichidul de frână, cu bule de aer, va curge încet prin furtun. Apăsăți butonul de pe mâner pentru a accelera fluxul de lichid de frână folosind aspiratorul.

Dacă nivelul lichidului din noul rezervor de lichid este scăzut, ar trebui:

- închideți robinetul și umpleți rezervorul cu lichid de frână nou;
- reconectați noul rezervor de lichid la rezervorul de lichid al vehiculului, deschideți supapa și continuați aerisirea frânelor.

Dacă nivelul lichidului din rezervorul vechi este prea mare, ar trebui:

- eliminați presiunea din sistem, deconectați alimentarea cu aer a pistolului;
- goliți rezervorul vechi de lichid de frână;
- reasamblați componentele vechi ale rezervorului de lichid și continuați aerisirea frânelor.

Când noul lichid de frână începe să curgă în rezervorul vechi de lichid și lichidul curge din furtun fără bule de aer, eliberați presiunea de pe butonul de pe mâner și strângeți șurubul de conectare de pe etrierul de frână.

Deconectați furtunul de la conectorul clemei.

Continuați la aerisirea frânei următorului vehicul și urmați aceiași pași ca mai sus.

După ce ați terminat de aerisit toate frânele, închideți supapa, scoateți noul rezervor de lichid și deconectați rezervorul vechi.

Asigurați-vă că rezervorul de lichid al mașinii este umplut la nivelul maxim.

Închideți capacul rezervorului de lichid de frână al mașinii.

Pregătirea vehiculului după o schimbare de lichid

Atenție! Înainte de a porni la drum, apăsați pedala de frână de câteva ori până când o simțiți fermă.

Atenție! Verificați strângerea etrierelor de frână și a conexiunilor.

Atenție! Înainte de a utiliza vehiculul în condiții normale, testați temeinic frânele la viteză mică.

Atenție! După aerisire sau înlocuirea lichidului de frână, dacă pedala de frână acționează prea mult timp sau dacă presiunea asupra pedalei este prea slabă, repetați operațiunea de mai multe ori, măbind presiunea asupra pedalei de fiecare dată. Dacă situația persistă, repetați procedura de aerisire.

ÎNȚREȚINERE ȘI INSPECȚII

Atenție! Înainte de a începe orice lucrare de întreținere, asigurați-vă că robinetul furtunului și robinetul de admisie a aerului sunt închise, unitatea este deconectată de la alimentarea pneumatică și adaptorul este deconectat de la unitate.

Atenție! Înainte de a începe lucrările de întreținere, eliberați orice presiune acumulată în sistem. Pentru a face acest lucru, rotiți încet maneta supapei de eliberare a presiunii. Este posibil să auziți un șuiert; odată ce sunetul se oprește, așteptați câteva secunde, apoi închideți supapa.

După utilizarea dispozitivului, goliți rezervorul, de exemplu, folosind o pompă specială sau înclinând rezervorul și turnând cu grijă lichidul prin orificiul de umplere. Stergeți orice lichid de frână rămas cu o cârpă uscată și moale.

Depozitați produsul fără lichid de frână în rezervor. Depozitați produsul într-un loc întunecat și uscat. Locul de depozitare trebuie să împiedice accesul persoanelor neautorizate, în special al copiilor.

Asigurați o ventilație adecvată în zona de depozitare pentru a evita condensul, care poate cauza coroziunea produsului.

După finalizarea lucrării, verificați starea tehnică a dispozitivului prin inspecția vizuală a acestuia, evaluarea stării componentelor și asigurarea funcționării corecte. În perioada de garanție, utilizatorul nu are dreptul să dezasambleze dispozitivul sau să înlocuiască nicio componentă sau piesă, deoarece acest lucru va anula garanția. Orice nereguli observate în timpul inspecției sau în timpul funcționării sunt un semnal pentru efectuarea reparațiilor la un centru de service autorizat al producătorului. După finalizarea lucrării, carcasa trebuie curățată, de exemplu, cu un jet de aer (la o presiune de maximum 0,3 MPa), o perie sau o lavetă uscată, fără a utiliza substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați conectorii și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El kit neumático de purga de frenos es una herramienta diseñada para el mantenimiento de turismos y vehículos comerciales. Este producto permite purgar, llenar y reemplazar el líquido de frenos. Facilita la operación por una sola persona, la eliminación rápida de burbujas de aire y el reemplazo controlado del líquido de frenos sin riesgo de que queden bolsas de aire en el sistema. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del producto depende de su uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar el producto, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no se hace responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las normas y recomendaciones de seguridad de este manual.

EQUIPO DE PRODUCTO

El dispositivo se entrega completo, pero requiere algunos pasos de montaje, tal como se describe en el manual. El producto incluye mangueras, un depósito para el líquido nuevo, un depósito para el líquido usado y adaptadores.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-06847
Presión máxima	[MPa]	0,82
Capacidad del tanque principal	[l]	2
Capacidad del tanque de seguridad	[l]	1
Masa	[kg]	1,85

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para purgar sistemas de frenos, rellenar y cambiar el líquido de frenos en vehículos. Antes de utilizarlo, consulte las instrucciones de servicio del fabricante del vehículo.

Antes de comenzar a trabajar en el sistema de frenos del vehículo, asegúrese de que el motor esté apagado y el vehículo detenido. El freno de mano debe estar puesto y las ruedas deben estar calzadas.

Utilizar con el motor frío, en un área ventilada y lejos de atmósferas explosivas. No utilizar en ambientes húmedos. Solo para líquido de frenos de automóviles. No mezclar con otros fluidos (combustibles, disolventes, aceites).

Nunca exceda la presión máxima de aire suministrada al dispositivo. Antes de abrir el sistema de frenos, asegúrese de que esté despresurizado. Tenga precaución al abrir el sistema de frenos. Desenrosque con cuidado la tapa del depósito. Use guantes de protección. Evite el contacto de la piel con el líquido.

No exceda la presión máxima de aire de funcionamiento especificada en la tabla de datos técnicos.

No manipule el dispositivo con líquido caliente. Nunca dirija la salida del aparato hacia personas; el líquido de frenos o el aire comprimido pueden causar lesiones corporales y otras heridas. La inyección de líquido de frenos puede provocar necrosis o incluso la pérdida de una extremidad. En caso de inyección, busque atención médica de inmediato.

Utilice líquidos de frenos que cumplan con las recomendaciones del fabricante del vehículo. Consulte la ficha de datos de seguridad del líquido de frenos para asegurarse de que se puedan mezclar diferentes tipos. Utilice únicamente líquido nuevo para alimentar el dispositivo.

Conecte las mangueras y los acoplamientos rápidos según las instrucciones. Las conexiones incorrectas pueden provocar la expulsión o salpicadura de líquido. Compruebe que no haya fugas en las conexiones antes de poner en marcha la máquina. Sustituya las mangueras agrietadas o desgastadas. No apunte el extremo de la manguera hacia personas ni componentes eléctricos. Proteja adecuadamente la zona de trabajo de las salpicaduras de líquido. No arranque el motor ni el arrancador mientras la máquina esté en funcionamiento. No pellizque ni pierda las mangueras. Utilice únicamente adaptadores originales suministrados por el fabricante.

Antes de la instalación, el mantenimiento o la limpieza, desconecte el dispositivo de la fuente de aire comprimido. No abra la carcasa durante el funcionamiento. No modifique el diseño del dispositivo. Las modificaciones pueden reducir la eficiencia y la seguridad, además de aumentar el riesgo para el operador.

Compruebe que el nivel del líquido de frenos sea el adecuado y que esté protegido contra la humedad.

Un sistema de frenado en buen estado es fundamental para la seguridad del vehículo. Por lo tanto, el cambio de líquido de frenos debe ser realizado por personal cualificado y capacitado en el funcionamiento del vehículo y sus componentes. Se recomienda probar el sistema antes de comenzar el trabajo.

La limpieza y el mantenimiento solo deben realizarse después de despresurizar el dispositivo. El usuario debe conocer los procedimientos de servicio y las características específicas de los sistemas de frenado del vehículo. El líquido de frenos usado debe tratarse como residuo peligroso y eliminarse de acuerdo con la normativa local. No vierta el líquido usado en el suelo ni en

el sistema de alcantarillado.

Antes de instalar, operar, reparar, mantener o cambiar accesorios, o cuando trabaje cerca de un dispositivo neumático, lea y comprenda las instrucciones de seguridad debido al riesgo de lesiones personales graves. No deseche las instrucciones de seguridad; entréguelas al operador del dispositivo. No utilice el dispositivo neumático si está dañado.

Los operadores y el personal de servicio deben recibir la capacitación adecuada sobre el uso y la reparación del dispositivo.

Queda prohibido el uso de cualquier otro gas en lugar de aire comprimido. El uso de otros gases puede provocar lesiones graves, incendios o explosiones.

Al conectar el dispositivo al sistema de aire comprimido, tenga en cuenta el espacio necesario para la manguera para evitar daños en la misma o en los acoplamientos.

Queda prohibido el uso de fluidos distintos al líquido de frenos. El uso de otros fluidos puede dañar el vehículo.

Se debe garantizar una ventilación adecuada en el puesto de trabajo. La falta de ventilación adecuada puede suponer un riesgo para la salud, provocar incendios o riesgo de explosión. Este dispositivo no está diseñado para su uso en atmósferas explosivas.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y fuego, ya que esto podría dañarlo o afectar su funcionamiento. Coloque el dispositivo sobre una superficie firme, uniforme y plana. Siempre colóquelo en posición vertical, tal como se indica en el manual del usuario.

Siga las normas generales de seguridad y utilice el equipo de protección personal adecuado, como gafas, mascarillas y guantes. Durante los trabajos o procedimientos de mantenimiento, existe el riesgo de absorber partículas de líquido de frenos o conservante debido a:

- ventilación natural o forzada insuficiente;
- presión de atomización incorrecta;
- Optimización insuficiente de los parámetros de pulverización para reducir la contaminación;
- absorción de vapores de disolventes u otras sustancias peligrosas;
- Uso inadecuado, por ejemplo, utilizar el fluido incorrecto.

Nunca deje un sistema neumático ensamblado sin la supervisión de un operador cualificado. Mantenga a los niños alejados de un sistema neumático ensamblado.

El suministro de aire comprimido a alta presión puede provocar que el dispositivo retroceda en dirección opuesta a la descarga del líquido de frenos. Extrema las precauciones, ya que las fuerzas de retroceso pueden, en determinadas condiciones, causar lesiones múltiples.

El dispositivo está equipado con una válvula de seguridad que impide la acumulación de presión peligrosa en su interior. Queda prohibida la modificación de la válvula de seguridad.

Siga las recomendaciones del fabricante del líquido de frenos y utilícelo de acuerdo con las normas de seguridad personal, contra incendios y medioambientales. El incumplimiento de las recomendaciones del fabricante puede ocasionar lesiones graves. Nunca dirija el chorro de líquido de frenos hacia una fuente de calor o una llama, ya que esto podría provocar un incendio.

Advertencias sobre el líquido de frenos

Antes de cambiar el líquido de frenos, lea y comprenda la documentación técnica del vehículo relativa al mantenimiento de los frenos.

El líquido de frenos es una sustancia corrosiva. El contacto con la piel puede causar irritación e incluso quemaduras. Tenga precaución al manipularlo y use siempre protección ocular, ropa protectora, calzado de seguridad y guantes. El líquido de frenos puede dañar, decolorar o perforar la ropa si entra en contacto con ella.

Si el líquido de frenos entra en contacto con la piel, enjuague bien con agua tibia corriente y busque atención médica. Si el líquido de frenos entra en contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con abundante agua y busque atención médica de inmediato.

El líquido de frenos puede dañar la pintura si entra en contacto con ella. Tenga cuidado y proteja la pintura con alfombrillas o fundas especiales.

Si se derrama líquido de frenos, límpielo inmediatamente.

El líquido de frenos usado debe desecharse de acuerdo con la normativa local. El líquido de frenos es peligroso para el medio ambiente. Está prohibido verterlo en alcantarillas, directamente en cuerpos de agua o en el suelo.

SERVICIO DE PRODUCTOS

Preparándose para el trabajo

Desempaque el producto y retire todos los componentes del embalaje. Coloque el vehículo sobre soportes y retire las ruedas para acceder al sistema de líquido de frenos en las pinzas de freno.

Purga de los frenos

Nota! Antes de utilizar este producto, consulte el manual del propietario o el manual de piezas de su vehículo para obtener información sobre la instalación y el mantenimiento del sistema de frenos.

Apague el motor del vehículo y bloquee las ruedas para impedir que se mueva.

Llene el nuevo depósito de líquido de frenos con líquido nuevo (V). Utilice únicamente el líquido de frenos recomendado por el fabricante del vehículo. Enrosque la tapa y la válvula en el depósito. Cierre la válvula, invierta el depósito y asegúrese de que no haya fugas de líquido (VI). Desenrosque la tapa del depósito de líquido de frenos del vehículo e inserte el nuevo elemento de

salida de líquido en la abertura. Fije el nuevo depósito de líquido con el tornillo de ajuste (VII).

Abra la válvula del nuevo depósito de líquido para que el nivel de líquido en el depósito del coche se rellene automáticamente. Conecte la manguera de purga al depósito de líquido antiguo.

Para determinar el orden correcto de purgado de frenos, consulte el manual del propietario de su vehículo. El orden recomendado es: pinza trasera derecha, pinza trasera izquierda, pinza delantera derecha, pinza delantera izquierda.

Limpie la pinza de freno del vehículo con un limpiador de piezas de freno.

Coloca el depósito de líquido usado cerca de la pinza de freno. Puedes usar el soporte para colgarlo. Conecta la manguera de purga al conector de la pinza de freno con el adaptador adecuado. Luego, conecta la manguera de aire comprimido del compresor al depósito de líquido usado.

Encienda el compresor y ajuste la presión a 0,3 - 0,7 MPa. No exceda los 0,82 MPa.

Mantenga pulsado el botón del mango para crear vacío en el depósito de líquido antiguo. Suelte el botón.

Con una llave inglesa, afloje el tornillo de conexión de la pinza de freno para purgar el sistema. El líquido de frenos, con burbujas de aire, saldrá lentamente por la manguera. Presione el botón de la maneta para acelerar el flujo del líquido de frenos mediante el vacío.

Si el nivel de líquido en el nuevo depósito de líquido es bajo, debe:

- cierre la válvula y llene el depósito con líquido de frenos nuevo;
- vuelva a conectar el nuevo depósito de líquido al depósito de líquido del vehículo, abra la válvula y continúe purgando los frenos.

Si el nivel de líquido en el depósito de líquido antiguo es demasiado alto, debe:

- libere la presión del sistema, desconecte el suministro de aire a la pistola;
- vaciar el depósito del líquido de frenos viejo;
- vuelva a ensamblar los componentes del depósito de líquido antiguo y continúe purgando los frenos.

Quando el nuevo líquido de frenos empiece a fluir hacia el depósito del líquido viejo y este salga por la manguera sin burbujas de aire, suelte la presión sobre el botón de la maneta y apriete el tornillo de conexión de la pinza de freno.

Desconecte la manguera del conector de la abrazadera.

Proceda a purgar el freno del siguiente vehículo y siga los mismos pasos que se describieron anteriormente.

Quando haya terminado de purgar todos los frenos, cierre la válvula, retire el depósito de líquido nuevo y desconecte el depósito de líquido antiguo.

Asegúrese de que el depósito de líquido del coche esté lleno hasta el nivel máximo.

Cierre el tapón del depósito del líquido de frenos del coche.

Preparación del vehículo después de un cambio de fluidos

Nota! Antes de conducir el vehículo, presione el pedal del freno varias veces hasta que lo sienta firme.

Nota! Compruebe que las pinzas de freno y las conexiones estén bien ajustadas.

Nota! Antes de utilizar el vehículo en condiciones normales, pruebe a fondo los frenos a baja velocidad.

Nota! Después de purgar o cambiar el líquido de frenos, si el pedal tarda mucho en accionarse o la presión es demasiado débil, repita la operación varias veces, aumentando la presión cada vez. Si el problema persiste, repita el procedimiento de purga.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

Nota! Antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento, asegúrese de que la válvula de la manguera y la válvula de entrada de aire estén cerradas, que la unidad esté desconectada del suministro neumático y que el adaptador esté desconectado de la unidad.

Nota! Antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento, libere la presión acumulada en el sistema. Para ello, gire lentamente la palanca de la válvula de alivio de presión. Es posible que oiga un silbido; una vez que cese el sonido, espere unos segundos y luego cierre la válvula.

Tras utilizar el dispositivo, vacíe el depósito, por ejemplo, con una bomba especial o inclinándolo y vertiendo el líquido con cuidado a través del orificio de llenado. Limpie cualquier resto de líquido de frenos con un paño suave y seco.

Guarde el producto sin líquido de frenos en el depósito. Consérvelo en un lugar oscuro y seco, fuera del alcance de personas no autorizadas, especialmente niños.

Asegúrese de que haya una ventilación adecuada en la zona de almacenamiento para evitar la condensación, que puede provocar la corrosión del producto.

Tras finalizar el trabajo, compruebe el estado técnico del dispositivo mediante una inspección visual, evaluando el estado de los componentes y asegurándose de su correcto funcionamiento. Durante el periodo de garantía, el usuario no podrá desmontar el dispositivo ni sustituir ningún componente o pieza, ya que esto anulará la garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica que se deben realizar reparaciones en un centro de servicio autorizado del fabricante.

Tras finalizar el trabajo, la carcasa debe limpiarse, por ejemplo, con un chorro de aire (a una presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco, sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie los conectores y las asas con un paño seco y limpio.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le kit de purge de freins pneumatique est un outil conçu pour l'entretien des véhicules particuliers et utilitaires. Il permet de purger, de remplir et de remplacer le liquide de frein. Son utilisation par une seule personne assure une élimination rapide des bulles d'air et un remplacement contrôlé du liquide de frein, sans risque de formation de poches d'air dans le système. Un fonctionnement correct, fiable et sûr du produit dépend d'une utilisation appropriée.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire l'intégralité du manuel et le conserver.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

ÉQUIPEMENT DE PRODUIT

L'appareil est livré complet mais nécessite un assemblage, comme indiqué dans le manuel. Le produit comprend des tuyaux, un réservoir pour le liquide neuf, un réservoir pour le liquide usagé et des adaptateurs.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		YT-06847
Pression maximale	[MPa]	0,82
Capacité du réservoir principal	[l]	2
Capacité du réservoir de sécurité	[l]	1
Masse	[kg]	1,85

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Cet appareil est exclusivement destiné à la purge, au remplissage et au remplacement du liquide de frein des systèmes de freinage des véhicules. Avant toute utilisation, veuillez consulter les instructions d'entretien du constructeur du véhicule.

Avant toute intervention sur le système de freinage du véhicule, assurez-vous que le moteur est éteint et que le véhicule est à l'arrêt. Serrez le frein de stationnement et placez des cales sous les roues.

Utiliser sur un moteur froid, dans un endroit ventilé et à l'écart des atmosphères explosives. Ne pas utiliser en milieu humide. Réservez au liquide de frein automobile. Ne pas mélanger avec d'autres fluides (carburants, solvants, huiles).

Ne jamais dépasser la pression d'air maximale fournie à l'appareil. Avant d'ouvrir le système de freinage, s'assurer qu'il est dépressurisé. Manipuler le système de freinage avec précaution. Dévisser soigneusement le bouchon du réservoir. Porter des gants de protection. Éviter tout contact du liquide avec la peau.

Ne pas dépasser la pression d'air de service maximale spécifiée dans le tableau des données techniques.

Ne manipulez pas de liquide chaud. Ne dirigez jamais la sortie de l'appareil vers une personne: le liquide de frein ou l'air comprimé peuvent provoquer des blessures. L'injection de liquide de frein peut entraîner une nécrose, voire l'amputation d'un membre. En cas d'injection, consultez immédiatement un médecin.

Utilisez un liquide de frein conforme aux recommandations du constructeur du véhicule. Consultez la fiche de données de sécurité du liquide de frein pour vérifier la compatibilité des différents types de liquides. Utilisez uniquement du liquide neuf pour alimenter l'appareil.

Raccordez les tuyaux et les raccords rapides conformément aux instructions. Un mauvais raccordement peut entraîner des projections de liquide. Vérifiez l'étanchéité des raccords avant d'utiliser la machine. Remplacez les tuyaux fissurés ou usés. Ne dirigez pas l'extrémité du tuyau vers des personnes ou des composants électriques. Protégez correctement la zone de travail des projections de liquide. Ne démarrez pas le moteur ni le démarreur lorsque la machine est en marche. Ne pincez pas et ne perdez pas les tuyaux. Utilisez uniquement les adaptateurs d'origine fournis par le fabricant.

Avant toute installation, maintenance ou nettoyage, débranchez l'appareil de la source d'air comprimé. N'ouvrez pas le boîtier pendant son fonctionnement. Ne modifiez pas la conception de l'appareil. Toute modification peut réduire son efficacité et sa sécurité, et augmenter les risques pour l'opérateur.

Vérifiez le niveau et la protection contre l'humidité du liquide de frein.

Un système de freinage en bon état de fonctionnement est essentiel à la sécurité du véhicule. Par conséquent, la vidange du liquide de freinage doit être effectuée par un personnel qualifié et formé à l'utilisation du véhicule et du dispositif. Il est recommandé de tester le système avant toute intervention.

Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués uniquement après dépressurisation du dispositif. L'utilisateur doit connaître les procédures d'entretien et les spécificités des systèmes de freinage du véhicule. Le liquide de frein usagé doit être traité comme un déchet dangereux et éliminé conformément à la réglementation locale. Ne jetez pas le liquide usagé dans le sol ni dans les égouts.

Avant d'installer, d'utiliser, de réparer, d'entretenir ou de changer des accessoires, ou lorsque vous travaillez à proximité d'un appareil pneumatique, lisez et comprenez les consignes de sécurité en raison du risque de blessures graves. Ne jetez pas les consignes de sécurité ; remettez-les à l'utilisateur de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pneumatique s'il est endommagé. Les opérateurs et le personnel de maintenance sont tenus de suivre une formation appropriée à l'utilisation et à la réparation de l'appareil.

L'utilisation de tout autre gaz que l'air comprimé est interdite. L'utilisation d'autres gaz peut entraîner des blessures graves, un incendie ou une explosion.

Lors du raccordement de l'appareil au système d'air comprimé, tenez compte de l'espace nécessaire au tuyau afin d'éviter d'endommager ce dernier ou les raccords.

L'utilisation de tout autre liquide que le liquide de frein est interdite. L'utilisation d'autres liquides peut endommager le véhicule.

Une ventilation efficace doit être prévue au poste de travail. Une ventilation insuffisante peut présenter un risque pour la santé, provoquer un incendie ou une explosion. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé en atmosphère explosive.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur et de flammes, car cela pourrait l'endommager ou nuire à son fonctionnement. Placez-le sur une surface stable, plane et stable. Placez-le toujours verticalement, comme indiqué dans le manuel d'utilisation.

Respectez les règles générales de sécurité et utilisez les équipements de protection individuelle appropriés tels que lunettes de protection, masques et gants.

Lors des travaux ou des opérations de maintenance, il existe un risque d'absorption de particules de liquide de frein ou de produit de conservation en raison de :

- ventilation naturelle ou forcée insuffisante ;
- pression d'atomisation incorrecte ;
- optimisation insuffisante des paramètres de pulvérisation pour réduire la pollution ;
- absorption de vapeurs de solvants ou d'autres substances dangereuses ;
- une utilisation incorrecte, par exemple l'utilisation d'un liquide inadapté.

Ne jamais laisser un système pneumatique assemblé sans la surveillance d'un opérateur qualifié. Tenir les enfants éloignés d'un système pneumatique assemblé.

L'alimentation en air comprimé à haute pression peut provoquer un recul de l'appareil dans le sens inverse de l'évacuation du liquide de frein. Soyez extrêmement prudent, car la force de recul peut, dans certaines conditions, entraîner des blessures multiples.

L'appareil est équipé d'une soupape de sécurité qui empêche toute surpression dangereuse. Toute modification de cette soupape est interdite.

Suivez les recommandations du fabricant du liquide de frein et utilisez-le conformément aux consignes de sécurité relatives à la protection individuelle, aux risques d'incendie et à la protection de l'environnement. Le non-respect de ces recommandations peut entraîner des blessures graves.

Ne jamais diriger le jet de liquide de frein vers une source de chaleur ou une flamme, car cela pourrait provoquer un incendie.

Avertissements concernant le liquide de frein

Avant de changer le liquide de frein, lisez et comprenez la documentation technique du véhicule relative à l'entretien des freins.

Le liquide de frein est une substance corrosive. Au contact de la peau, il peut provoquer des irritations, voire des brûlures. Manipulez-le avec précaution et portez systématiquement des lunettes de protection, des vêtements de protection, des chaussures de sécurité et des gants. Le liquide de frein peut endommager, décolorer ou perforer les vêtements au contact de ceux-ci.

En cas de contact du liquide de frein avec la peau, rincez abondamment à l'eau tiède courante puis consultez un médecin. En cas de contact du liquide de frein avec les yeux, rincez immédiatement et abondamment à l'eau et consultez un médecin sans délai.

Le liquide de frein peut endommager la peinture au contact de celle-ci. Soyez prudent et protégez la peinture avec des tapis ou des housses spéciales.

En cas de déversement de liquide de frein, essuyez-le immédiatement.

Le liquide de frein usagé doit être éliminé conformément à la réglementation locale. Le liquide de frein représente un danger pour l'environnement. Il est interdit de le déverser dans les égouts, directement dans les cours d'eau ou sur le sol.

SERVICE PRODUIT

Préparation au travail

Déballer le produit et retirez tous les éléments d'emballage. Placez le véhicule sur des chandelles et retirez les roues pour accéder au système de liquide de frein dans les étriers de frein.

Purge des freins

Remarque! Avant d'utiliser ce produit, veuillez consulter le manuel du propriétaire ou le catalogue de pièces détachées de votre véhicule pour obtenir des informations sur l'installation et l'entretien du système de freinage.

Coupez le moteur du véhicule et bloquez les roues pour l'empêcher de bouger.

Remplissez le nouveau réservoir de liquide de frein avec du liquide neuf (V). Utilisez uniquement le liquide de frein recommandé par le constructeur du véhicule. Vissez le bouchon et la valve sur le réservoir. Fermez la valve, retournez le réservoir et vérifiez l'absence de fuite (VI). Dévissez le bouchon du réservoir de liquide de frein et insérez l'embout de sortie dans l'orifice. Fixez le

nouveau réservoir à l'aide de la vis de blocage (VII).

Ouvrez la vanne du nouveau réservoir de liquide afin que le niveau de liquide dans le réservoir de la voiture soit automatiquement rempli.

Raccordez le tuyau de purge à l'ancien réservoir de liquide.

Consultez le manuel du propriétaire de votre véhicule pour déterminer l'ordre de purge des freins. L'ordre recommandé est le suivant: étrier arrière droit, étrier arrière gauche, étrier avant droit, étrier avant gauche.

Nettoyez l'étrier de frein du véhicule avec un nettoyeur pour freins.

Placez le réservoir de liquide de frein usagé près de l'étrier. Vous pouvez utiliser son support pour le suspendre. Raccordez le tuyau de purge au connecteur de l'étrier à l'aide de l'adaptateur approprié. Ensuite, raccordez le tuyau d'air comprimé du compresseur au réservoir de liquide usagé.

Mettez le compresseur en marche et réglez la pression entre 0,3 et 0,7 MPa. Ne dépassez pas 0,82 MPa.

Maintenez le bouton situé sur la poignée enfoncé pour créer un vide dans l'ancien réservoir de liquide. Relâchez le bouton.

À l'aide d'une clé, desserrez la vis de purge de l'étrier de frein pour commencer la purge. Le liquide de frein, contenant des bulles d'air, s'écoulera lentement par le tuyau. Appuyez sur le bouton de la poignée pour accélérer l'écoulement du liquide de frein grâce à la dépression.

Si le niveau de liquide dans le nouveau réservoir est bas, vous devez:

- fermer la vanne et remplissez le réservoir avec du liquide de frein neuf;
- rebranchez le nouveau réservoir de liquide au réservoir de liquide du véhicule, ouvrez la vanne et continuez la purge des freins.

Si le niveau de liquide dans l'ancien réservoir est trop élevé, vous devez:

- supprimer la pression du système, débrancher l'alimentation en air du pistolet;
- vider le vieux réservoir de liquide de frein;
- remontez les anciens composants du réservoir de liquide et poursuivez la purge des freins.

Lorsque le nouveau liquide de frein commence à s'écouler dans l'ancien réservoir et que le liquide sort du tuyau sans bulles d'air, relâchez la pression sur le bouton de la poignée et serrez le boulon de raccordement sur l'étrier de frein.

Débranchez le tuyau du raccord à collier.

Procédez à la purge du système de freinage du véhicule suivant et suivez les mêmes étapes que ci-dessus.

Une fois la purge des freins terminée, fermez la vanne, retirez le nouveau réservoir de liquide et débranchez l'ancien.

Assurez-vous que le réservoir de liquide de la voiture est rempli au niveau maximum.

Fermez le bouchon du réservoir de liquide de frein de la voiture.

Préparation du véhicule après une vidange

Remarque! Avant de conduire le véhicule, appuyez plusieurs fois sur la pédale de frein jusqu'à ce qu'elle soit ferme.

Remarque! Vérifiez le serrage des étriers de frein et des fixations.

Remarque! Avant d'utiliser le véhicule dans des conditions normales, testez soigneusement les freins à basse vitesse.

Remarque! Après la purge ou le remplacement du liquide de frein, si la pédale de frein met trop de temps à s'enfoncer ou si la pression exercée est trop faible, répétez l'opération plusieurs fois en augmentant progressivement la pression. Si le problème persiste, répétez la procédure de purge.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

Remarque! Avant toute opération de maintenance, assurez-vous que la vanne du tuyau et la vanne d'entrée d'air sont fermées, que l'appareil est débranché de l'alimentation pneumatique et que l'adaptateur est déconnecté de l'appareil.

Remarque! Avant toute intervention de maintenance, relâchez la pression accumulée dans le système. Pour ce faire, tournez lentement le levier de la soupape de décharge. Vous entendrez peut-être un sifflement; une fois le sifflement terminé, attendez quelques secondes, puis fermez la soupape.

Après utilisation, videz le réservoir, par exemple à l'aide d'une pompe spéciale ou en inclinant le réservoir et en versant délicatement le liquide par l'orifice de remplissage. Essuyez tout résidu de liquide de frein avec un chiffon doux et sec.

Stockez le produit sans liquide de frein dans le réservoir. Conservez-le dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. L'accès à ce lieu de stockage doit être inaccessible aux personnes non autorisées, notamment aux enfants.

Assurez une ventilation adéquate dans la zone de stockage afin d'éviter la condensation, qui pourrait entraîner la corrosion du produit.

Une fois l'intervention terminée, vérifiez l'état technique de l'appareil en l'inspectant visuellement, en évaluant l'état des composants et en vous assurant de son bon fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur ne doit ni démonter l'appareil ni remplacer de composants ou de pièces, sous peine d'annulation de la garantie. Toute anomalie constatée lors de l'inspection ou du fonctionnement doit être signalée comme nécessitant une réparation auprès d'un centre de service agréé du fabricant. Après l'intervention, nettoyez le boîtier, par exemple à l'aide d'un jet d'air (à une pression maximale de 0,3 MPa), d'une brosse ou d'un chiffon sec, sans utiliser de produits chimiques ni de liquides de nettoyage. Nettoyez les connecteurs et les poignées avec un chiffon propre et sec.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il kit di spurgo freni pneumatico è uno strumento progettato per la manutenzione di autovetture e veicoli commerciali. Il prodotto è progettato per lo spurgo, il riempimento e la sostituzione del liquido freni. Consente l'utilizzo da parte di una sola persona, la rapida rimozione delle bolle d'aria e la sostituzione controllata del liquido freni senza il rischio di bolle d'aria nell'impianto. Il corretto, affidabile e sicuro funzionamento del prodotto dipende da un uso appropriato, pertanto:

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ATTREZZATURA DEL PRODOTTO

Il dispositivo viene fornito completo, ma richiede alcune fasi di assemblaggio, come descritto nel manuale. Il prodotto include tubi flessibili, un serbatoio per il nuovo fluido, un serbatoio per il vecchio fluido e adattatori.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-06847
Pressione massima	[MPa]	0,82
Capacità del serbatoio principale	[l]	2
Capacità del serbatoio di sicurezza	[l]	1
Massa	[kg]	1,85

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Questo dispositivo è destinato esclusivamente allo spurgo, al riempimento e alla sostituzione del liquido dei freni nei veicoli. Prima di utilizzare il dispositivo, si prega di consultare le istruzioni di manutenzione del costruttore del veicolo.

Prima di iniziare a lavorare sull'impianto frenante del veicolo, assicurarsi che il motore sia spento e che il veicolo sia fermo. Il freno di stazionamento deve essere inserito e le ruote devono essere dotate di cunei.

Utilizzare a motore freddo, in un'area ben ventilata e lontano da atmosfere esplosive. Non utilizzare in ambienti umidi. Solo per liquido freni per autoveicoli. Non utilizzare con altri fluidi (carburanti, solventi, oli).

Non superare mai la pressione massima dell'aria fornita al dispositivo. Prima di aprire l'impianto frenante, assicurarsi che sia depressurizzato. Prestare attenzione durante l'apertura dell'impianto frenante. Svitare con cautela il tappo del serbatoio. Indossare guanti protettivi. Evitare il contatto della pelle con il fluido.

Non superare la pressione massima dell'aria di esercizio specificata nella tabella dei dati tecnici.

Non utilizzare mai fluidi caldi. Non dirigere mai l'ugello del dispositivo verso le persone: il liquido dei freni o l'aria compressa possono causare lesioni e altri danni fisici. L'iniezione di liquido dei freni può causare necrosi o persino la perdita di un arto. In caso di iniezione, consultare immediatamente un medico.

Utilizzare liquidi per freni conformi alle raccomandazioni del costruttore del veicolo. Consultare la scheda di sicurezza del liquido freni per verificare che diversi tipi di liquido freni siano miscelabili. Utilizzare solo liquido nuovo per alimentare il dispositivo.

Collegare i tubi flessibili e i raccordi a sgancio rapido secondo le istruzioni. Collegamenti errati possono causare la fuoriuscita o lo spruzzo di liquido. Verificare l'assenza di perdite nei collegamenti prima di utilizzare la macchina. Sostituire i tubi flessibili incrinati o usurati. Non puntare l'estremità del tubo flessibile verso persone o componenti elettrici. Proteggere adeguatamente l'area di lavoro dagli schizzi di liquidi. Non avviare il motore o il motorino di avviamento mentre la macchina è in funzione. Non schiacciare o perdere i tubi flessibili. Utilizzare solo adattatori originali forniti dal produttore.

Prima dell'installazione, della manutenzione o della pulizia, scollegare il dispositivo dalla fonte di aria compressa. Non aprire l'involucro durante il funzionamento. Non modificare il design del dispositivo. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e la sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore.

Verificare che il livello del liquido dei freni sia corretto e che sia presente un'adeguata protezione dall'umidità.

Un impianto frenante funzionante è fondamentale per la sicurezza del veicolo. Pertanto, la sostituzione del liquido dei freni deve essere eseguita da personale qualificato e formato sul funzionamento del veicolo e del dispositivo. Si raccomanda di testare il dispositivo prima di iniziare i lavori.

La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite solo dopo aver depressurizzato il dispositivo. L'utente deve avere familiarità con le procedure di assistenza e le specifiche degli impianti frenanti dei veicoli. Il liquido freni esausto deve essere trattato come rifiuto pericoloso e smaltito in conformità con le normative locali. Non versare il liquido freni esausto nel terreno o nella rete fognaria. Prima di installare, utilizzare, riparare, mantenere o sostituire accessori, o quando si lavora in prossimità di un dispositivo pneumatico, leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza a causa del rischio di gravi lesioni personali. Non gettare via le istruzioni

di sicurezza; consegnarle all'operatore del dispositivo. Non utilizzare il dispositivo pneumatico se è danneggiato. Gli operatori e il personale di assistenza sono tenuti a seguire un'adeguata formazione sull'uso e la riparazione del dispositivo. È vietato utilizzare gas diversi dall'aria compressa. L'utilizzo di gas diversi può provocare lesioni gravi, incendi o esplosioni. Quando si collega il dispositivo al sistema di aria compressa, tenere conto dello spazio necessario per il tubo flessibile al fine di evitare danni al tubo stesso o ai raccordi.

È vietato utilizzare liquidi diversi dal liquido freni. L'utilizzo di altri liquidi può danneggiare il veicolo.

È necessario garantire un'adeguata ventilazione nella postazione di lavoro. La mancanza di ventilazione efficace può comportare rischi per la salute, causare incendi o provocare esplosioni. Il dispositivo non è destinato all'uso in atmosfere esplosive.

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fiamme, poiché ciò potrebbe danneggiarlo o comprometterne il funzionamento. Posizionare il dispositivo su una superficie stabile, piana e stabile. Posizionare sempre il dispositivo in verticale, come indicato nel manuale d'uso.

Attenersi alle norme generali di sicurezza e utilizzare i dispositivi di protezione individuale appropriati, come occhiali, maschere e guanti. Durante le operazioni di lavoro o manutenzione, sussiste il rischio di assorbire particelle di liquido freni o di liquido protettivo a causa di:

- ventilazione naturale o forzata insufficiente;
- pressione di atomizzazione errata;
- ottimizzazione insufficiente dei parametri di irrorazione per ridurre l'inquinamento;
- assorbimento di vapori di solventi o altre sostanze pericolose;
- uso improprio, ad esempio l'utilizzo del fluido sbagliato.

Non lasciare mai un sistema pneumatico assemblato incustodito da un operatore qualificato. Tenere i bambini lontani da un sistema pneumatico assemblato.

L'alimentazione di aria compressa ad alta pressione può causare il rinculo del dispositivo nella direzione opposta a quella di erogazione del liquido dei freni. Prestare la massima attenzione poiché le forze di rinculo possono, in determinate condizioni, causare lesioni multiple.

Il dispositivo è dotato di una valvola di sicurezza che impedisce l'accumulo di pressione pericolosa al suo interno. È vietata la modifica della valvola di sicurezza.

Attenersi alle raccomandazioni del produttore del liquido freni e utilizzarlo in conformità con le linee guida di protezione personale, antincendio e ambientale indicate. Il mancato rispetto delle raccomandazioni del produttore del liquido freni può causare gravi lesioni. Non dirigere mai il getto del liquido dei freni verso una fonte di calore o una fiamma, poiché ciò potrebbe provocare un incendio.

Avvertenze sul liquido dei freni

Prima di sostituire il liquido dei freni, leggere e comprendere la documentazione tecnica del veicolo relativa alla manutenzione dei freni.

Il liquido dei freni è una sostanza corrosiva. Il contatto con la pelle può causare irritazioni e persino ustioni. Prestare la massima attenzione durante la manipolazione del liquido dei freni e indossare sempre occhiali protettivi, indumenti protettivi, calzature di sicurezza e guanti. Il liquido dei freni può danneggiare, scolorire o perforare gli indumenti in caso di contatto.

Se il liquido dei freni entra in contatto con la pelle, sciacquare abbondantemente con acqua corrente tiepida e consultare immediatamente un medico. Se il liquido dei freni entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare immediatamente un medico.

Il liquido dei freni può danneggiare la vernice se entra in contatto con essa. Prestare attenzione e proteggere la vernice con appositi tappetini o coperture.

In caso di fuoriuscita di liquido dei freni, pulire immediatamente.

Il liquido freni usato deve essere smaltito in conformità con le normative locali. Il liquido freni rappresenta un pericolo per l'ambiente. È vietato versarlo nelle fognature, direttamente nei corsi d'acqua o sul terreno.

SERVIZIO PRODOTTI

Preparazione al lavoro

Disimballare il prodotto e rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. Posizionare il veicolo su dei cavalletti e rimuovere le ruote per accedere al sistema del liquido freni nelle pinze dei freni.

Spurgare i freni

Attenzione! Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il manuale d'uso del veicolo o il manuale dei ricambi per informazioni sull'installazione e la manutenzione dell'impianto frenante.

Spegnere il motore del veicolo e bloccare le ruote per impedire il movimento.

Riempire il nuovo serbatoio del liquido freni con il nuovo liquido freni (V). Utilizzare esclusivamente il liquido freni raccomandato dal costruttore del veicolo. Avvitare il tappo e gli elementi della valvola sul serbatoio. Chiudere la valvola, capovolgere il serbatoio e assicurarsi che non vi siano perdite di liquido (VI). Svitare il tappo dal serbatoio del liquido freni del veicolo e inserire il nuovo elemento di uscita del liquido nell'apertura. Fissare il nuovo serbatoio del liquido con la vite di fermo (VII).

Aprire la valvola sul nuovo serbatoio del fluido in modo che il livello del fluido nel serbatoio dell'auto venga rabboccato automaticamente.

Collegare il tubo di spurgo al vecchio serbatoio del liquido.

Consulta il manuale d'uso del tuo veicolo per determinare la corretta sequenza di spurgo dei freni. L'ordine consigliato è: pinza posteriore destra, pinza posteriore sinistra, pinza anteriore destra, pinza anteriore sinistra.

Pulisci la pinza del freno del veicolo con un detergente specifico per componenti dei freni.

Posiziona il vecchio serbatoio del liquido freni vicino alla pinza del freno. Puoi utilizzare l'apposito supporto per appenderlo.

Collega il tubo di spurgo al connettore sulla pinza del freno utilizzando l'adattatore appropriato. Quindi, collega il tubo dell'aria compressa dal compressore al vecchio serbatoio del liquido freni.

Accendere il compressore e impostare la pressione a 0,3 - 0,7 MPa. Non superare 0,82 MPa.

Tenere premuto il pulsante sull'impugnatura per creare il vuoto nel vecchio serbatoio del fluido. Rilasciare il pulsante.

Utilizzando una chiave inglese, allentare la vite di raccordo sulla pinza del freno per iniziare lo spurgo dell'impianto frenante.

Il liquido dei freni, contenente bolle d'aria, uscirà lentamente attraverso il tubo. Premere il pulsante sulla maniglia per accelerare il flusso del liquido dei freni tramite il vuoto.

Se il livello del fluido nel nuovo serbatoio del fluido è basso, è necessario:

- chiudere la valvola e riempire il serbatoio con nuovo liquido freni;
- ricollegare il nuovo serbatoio del liquido freni al serbatoio del liquido freni del veicolo, aprire la valvola e continuare lo spurgo dei freni.

Se il livello del fluido nel vecchio serbatoio del fluido è troppo alto, è necessario:

- rimuovere la pressione dal sistema, scollegare l'alimentazione dell'aria alla pistola;
- svuotare il vecchio serbatoio del liquido dei freni;
- rimontare i vecchi componenti del serbatoio del liquido freni e continuare lo spurgo dei freni.

Quando il nuovo liquido freni inizia a fluire nel serbatoio del vecchio liquido e fuoriesce dal tubo senza bolle d'aria, rilasciare la pressione sul pulsante sulla maniglia e serrare il bullone di collegamento sulla pinza del freno.

Scollegare il tubo flessibile dal connettore a morsetto.

Procedere allo spurgo del freno del veicolo successivo e seguire gli stessi passaggi descritti sopra.

Una volta terminato lo spurgo di tutti i freni, chiudere la valvola, rimuovere il nuovo serbatoio del liquido freni e scollegare quello vecchio.

Assicurati che il serbatoio dei liquidi dell'auto sia riempito al livello massimo.

Chiudi il tappo del serbatoio del liquido dei freni dell'auto.

Preparazione del veicolo dopo il cambio dei fluidi

Attenzione! Prima di guidare il veicolo, premere il pedale del freno più volte fino a quando non si avverte una sensazione di solidità. Attenzione! Verificare il serraggio delle pinze dei freni e dei relativi collegamenti.

Attenzione! Prima di utilizzare il veicolo in condizioni normali, testare accuratamente i freni a bassa velocità.

Attenzione! Dopo lo spurgo o la sostituzione del liquido dei freni, se il pedale del freno impiega troppo tempo a rispondere o la pressione esercitata è troppo debole, ripetere l'operazione più volte, aumentando la pressione sul pedale ogni volta. Se il problema persiste, ripetere la procedura di spurgo.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

Attenzione! Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi che la valvola del tubo flessibile e la valvola di ingresso dell'aria siano chiuse, che l'unità sia scollegata dall'alimentazione pneumatica e che l'adattatore sia scollegato dall'unità.

Attenzione! Prima di iniziare i lavori di manutenzione, scaricare l'eventuale pressione accumulata nel sistema. Per fare ciò, ruotare lentamente la leva della valvola di sfogo della pressione. Si potrebbe udire un sibilo; una volta che il rumore cessa, attendere qualche secondo, quindi chiudere la valvola.

Dopo l'utilizzo del dispositivo, svuotare il serbatoio, ad esempio utilizzando un'apposita pompa oppure inclinando il serbatoio e versando con cautela il liquido attraverso l'apertura di riempimento. Rimuovere eventuali residui di liquido freni con un panno morbido e asciutto.

Conservare il prodotto senza liquido freni nel serbatoio. Conservare il prodotto in un luogo buio e asciutto. Il luogo di conservazione deve essere protetto dall'accesso di persone non autorizzate, in particolare bambini.

Assicurarsi che l'area di stoccaggio sia adeguatamente ventilata per evitare la formazione di condensa, che potrebbe causare la corrosione del prodotto.

Al termine dell'intervento, verificare le condizioni tecniche del dispositivo mediante un'ispezione visiva, valutando lo stato dei componenti e accertandosi del corretto funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non può smontare il dispositivo né sostituire componenti o parti, in quanto ciò invaliderà la garanzia. Eventuali anomalie riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento sono un segnale che indica la necessità di effettuare le riparazioni presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore. Al termine dell'intervento, l'involucro deve essere pulito, ad esempio, con un getto d'aria compressa (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto, senza utilizzare prodotti chimici o liquidi detergenti. Pulire i connettori e le maniglie con un panno asciutto e pulito.

PRODUCTKENMERKEN

De pneumatische remontluchtingsset is een gereedschap ontworpen voor het onderhoud van personenauto's en bedrijfsvoertuigen. Het product is ontworpen voor het ontluchten, vullen en vervangen van remvloeistof. Het maakt bediening door één persoon mogelijk, zorgt voor een snelle verwijdering van luchtbellens en een gecontroleerde vervanging van de remvloeistof zonder risico op luchtbellens in het systeem. Correcte, betrouwbare en veilige werking van het product is afhankelijk van het juiste gebruik, daarom:

Lees voor gebruik van het product de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding.

PRODUCTUITRUSTING

Het apparaat wordt compleet geleverd, maar vereist wel enkele montagestappen, zoals beschreven in de handleiding. Het product omvat slangen, een reservoir voor nieuwe vloeistof, een reservoir voor oude vloeistof en adapters.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-06847
Maximale druk	[MPa]	0,82
Inhoud van de hoofdtank	[l]	2
Veiligheidstankinhoud	[l]	1
Massa	[kg]	1,85

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het ontluchten, vullen en verversen van remvloeistof in voertuigen. Raadpleeg vóór gebruik van het apparaat de service-instructies van de voertuigfabrikant.

Voordat u aan het remsysteem van het voertuig begint te werken, moet u ervoor zorgen dat de motor is uitgeschakeld en het voertuig stilstaat. De handrem moet zijn aangetrokken en er moeten wielblokken onder de wielen worden geplaatst.

Gebruiken op een koude motor, in een geventileerde ruimte, uit de buurt van explosieve atmosferen. Niet gebruiken in een vochtige omgeving. Uitsluitend voor autoremvloeistof. Niet gebruiken met andere vloeistoffen (brandstoffen, oplosmiddelen, oliën).

Overschrijd nooit de maximale luchtdruk die aan het apparaat wordt geleverd. Zorg ervoor dat het remsysteem drukloos is voordat u het opent. Wees voorzichtig bij het openen van het remsysteem. Draai de dop van het reservoir voorzichtig los. Draag beschermende handschoenen. Vermijd huidcontact met de vloeistof.

Overschrijd de in de technische gegevenstabel vermelde maximale werkdruk niet.

Werk niet met hete vloeistof. Richt de uitlaat van het apparaat nooit op mensen - remvloeistof of perslucht kan lichamelijk letsel en andere verwondingen veroorzaken. Injectie van remvloeistof kan leiden tot necrose of zelfs amputatie. Roep in geval van injectie onmiddellijk medische hulp in.

Gebruik remvloeistof die voldoet aan de aanbevelingen van de voertuigfabrikant. Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad van de remvloeistof om er zeker van te zijn dat verschillende soorten remvloeistof gemengd kunnen worden. Gebruik uitsluitend nieuwe vloeistof om het apparaat van stroom te voorzien.

Sluit de slangen en snelkoppelingen aan volgens de instructies. Onjuiste aansluitingen kunnen leiden tot het uitspuiten of spatten van vloeistof. Controleer de aansluitingen op lekkage voordat u de machine in gebruik neemt. Vervang gescheurde of versleten slangen. Richt het uiteinde van de slang niet op personen of elektrische componenten. Bescherm de werkplek adequaat tegen vloeistofspatten. Start de motor of de starter niet terwijl de machine in gebruik is. Knijp of verlies geen slangen. Gebruik uitsluitend originele adapters van de fabrikant.

Voordat u het apparaat installeert, onderhoudt of reinigt, dient u het los te koppelen van de persluchtbron. Open de behuizing niet tijdens gebruik. Wijzig het ontwerp van het apparaat niet. Wijzigingen kunnen de efficiëntie en veiligheid verminderen en het risico voor de gebruiker vergroten.

Controleer of het remvloeistofpeil correct is en of er voldoende vochtbescherming aanwezig is.

Een goed functionerend remsysteem is cruciaal voor de veilige werking van het voertuig. Daarom moet het vervangen van de remvloeistof worden uitgevoerd door personeel met de juiste kwalificaties en training in de bediening van het voertuig en het apparaat. Het wordt aanbevolen om het apparaat te testen voordat met de werkzaamheden wordt begonnen.

Reiniging en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd nadat het apparaat drukloos is gemaakt. De gebruiker moet bekend zijn met de onderhoudsprocedures en de specifieke kenmerken van remsystemen van voertuigen. Gebruikte remvloeistof moet worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften. Giet gebruikte

vloeistof niet in de grond of het riool.

Voordat u een pneumatisch apparaat installeert, bedient, repareert, onderhoudt of accessoires vervangt, of voordat u in de buurt van een pneumatisch apparaat werkt, dient u de veiligheidsinstructies te lezen en te begrijpen vanwege het risico op ernstig letsel. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg; geef ze aan de gebruiker van het apparaat. Gebruik het pneumatische apparaat niet als het beschadigd is.

Bedieningspersoneel en servicemedewerkers moeten een passende training volgen voor het gebruik en de reparatie van het apparaat.

Het gebruik van andere gassen dan perslucht is verboden. Het gebruik van andere gassen kan leiden tot ernstig letsel, brand of explosie.

Houd bij het aansluiten van het apparaat op het persluchtsysteem rekening met de benodigde ruimte voor de slang om beschadiging van de slang of koppelingen te voorkomen.

Het gebruik van andere vloeistoffen dan remvloeistof is verboden. Het gebruik van andere vloeistoffen kan schade aan het voertuig veroorzaken.

De werkplek moet voorzien zijn van adequate ventilatie. Onvoldoende ventilatie kan een gezondheidsrisico vormen, brand veroorzaken of een explosiegevaar opleveren. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

Houd het apparaat uit de buurt van warmte- en vuurbronnen, aangezien dit het kan beschadigen of de werking ervan kan beïnvloeden. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en egale ondergrond. Plaats het apparaat altijd verticaal, zoals aangegeven in de gebruikershandleiding.

Houd u aan de algemene veiligheidsregels en gebruik de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals een veiligheidsbril, masker en handschoenen.

Tijdens werkzaamheden of onderhoudsprocedures bestaat het risico dat deeltjes rem- of conserveringsvloeistof worden geabsorbeerd als gevolg van:

- onvoldoende natuurlijke of geforceerde ventilatie;
- onjuiste verstuivingsdruk;
- onvoldoende optimalisatie van de sproeiparameters om de vervuiling te verminderen;
- absorptie van oplosmiddeldampen of andere gevaarlijke stoffen;
- onjuist gebruik, bijvoorbeeld het gebruik van de verkeerde vloeistof.

Laat een gemonteerd pneumatisch systeem nooit onbeheerd achter door een gekwalificeerde operator. Houd kinderen uit de buurt van een gemonteerd pneumatisch systeem.

Door de hogedruktoevoer van perslucht kan het apparaat terugveren in de tegenovergestelde richting van de remvloeistofafvoer. Wees uiterst voorzichtig, aangezien de terugslagkrachten onder bepaalde omstandigheden meerdere verwondingen kunnen veroorzaken.

Het apparaat is voorzien van een veiligheidsventiel dat gevaarlijke drukopbouw in het apparaat voorkomt. Het is verboden het veiligheidsventiel te wijzigen.

Volg de aanbevelingen van de fabrikant van de remvloeistof en gebruik deze in overeenstemming met de vermelde richtlijnen voor persoonlijke veiligheid, brandveiligheid en milieubescherming. Het niet opvolgen van de aanbevelingen van de fabrikant van de remvloeistof kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

Richt de remvloeistofstraal nooit op een warmtebron of vlam, aangezien dit brand kan veroorzaken.

Waarschuwingen met betrekking tot remvloeistof

Voordat u de remvloeistof vervangt, dient u de technische documentatie van het voertuig met betrekking tot het remonderhoud te lezen en te begrijpen.

Remvloeistof is een corrosieve stof. Contact met de huid kan irritatie en zelfs brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig bij het hanteren van remvloeistof en draag altijd oogbescherming, beschermende kleding, veiligheidsschoenen en handschoenen. Remvloeistof kan kleding beschadigen, verkleuren of doorboren als het ermee in contact komt.

Als remvloeistof in contact komt met uw huid, spoel deze dan grondig af met lauw stromend water en raadpleeg vervolgens een arts. Als remvloeistof in uw ogen komt, spoel deze dan onmiddellijk met veel water en raadpleeg direct een arts.

Remvloeistof kan lakschade veroorzaken als het ermee in contact komt. Wees voorzichtig en bescherm de lak met speciale matten of hoezen.

Veeg gemorste remvloeistof onmiddellijk op.

Gebruikte remvloeistof moet worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Remvloeistof is schadelijk voor het milieu. Het is verboden de vloeistof in het riool, rechtstreeks in waterlichamen of op de grond te gieten.

PRODUCTSERVICE

Vorbereiding op het werk

Pak het product uit en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Plaats het voertuig op steunen en verwijder de wielen om toegang te krijgen tot het remvloeistofsysteem in de remklauwen.

Het ontluichten van de remmen

Let op! Raadpleeg voor gebruik van dit product de gebruikershandleiding of onderdelenhandleiding van uw voertuig voor informa-

tie over de installatie en het onderhoud van het remsysteem.

Zet de motor van het voertuig uit en blokkeer de wielen om te voorkomen dat het voertuig kan bewegen.

Vul het nieuwe vloeistofreservoir met nieuwe remvloeistof (V). Gebruik uitsluitend de remvloeistof die door de voertuigfabrikant wordt aanbevolen. Draai de dop en het ventiel op het reservoir. Sluit het ventiel, keer het reservoir om en controleer of er geen vloeistof lekt (VI). Draai de dop van het remvloeistofreservoir los en plaats het nieuwe vloeistofuitlaatstuk in de opening. Zet het nieuwe vloeistofreservoir vast met de stelschroef (VII).

Open de klep op het nieuwe vloeistofreservoir zodat het vloeistofniveau in het reservoir van de auto automatisch wordt bijgevuld. Sluit de ontluchtingsslang aan op het oude vloeistofreservoir.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw voertuig om de juiste volgorde voor het ontlichten van de remmen te bepalen.

De aanbevolen volgorde is: rechter achterremklauw, linker achterremklauw, rechter voorremklauw, linker voorremklauw.

Reinig de remklauw van het voertuig met een remreiniger.

Plaats het oude vloeistofreservoir in de buurt van de remklauw. Je kunt de reservoirhouder gebruiken om het op te hangen. Sluit de ontluchtingsslang aan op de aansluiting op de remklauw met behulp van de juiste adapter. Sluit vervolgens de persluchtslang van de compressor aan op het oude vloeistofreservoir.

Schakel de compressor in en stel de druk in op 0,3 - 0,7 MPa. Overschrijd 0,82 MPa niet.

Houd de knop op het handvat ingedrukt om een vacuüm te creëren in het reservoir met de oude vloeistof. Laat de knop los.

Gebruik een sleutel om de aansluitschroef op de remklauw los te draaien en begin met het ontlichten van de remmen.

Remvloeistof, met luchtballen erin, zal langzaam door de slang stromen. Druk op de knop op de hendel om de stroom remvloeistof te versnellen met behulp van het vacuüm.

Als het vloeistofniveau in het nieuwe vloeistofreservoir laag is, moet u het volgende doen:

- sluit de klep en vul het reservoir met nieuwe remvloeistof;
- sluit het nieuwe vloeistofreservoir weer aan op het vloeistofreservoir van het voertuig, open de klep en ga verder met het ontlichten van de remmen.

Als het vloeistofniveau in het oude vloeistofreservoir te hoog is, moet u het volgende doen:

- ontlast het systeem door de luchttoevoer naar het pistool af te sluiten;
- leeg het oude remvloeistofreservoir;
- monteer de oude onderdelen van het vloeistofreservoir weer en ga verder met het ontlichten van de remmen.

Zodra de nieuwe remvloeistof in het oude reservoir begint te stromen en de vloeistof zonder luchtballen uit de slang stroomt, laat u de druk op de knop op de hendel los en draait u de aansluitbout op de remklauw vast.

Koppel de slang los van de klem aansluiting.

Ga verder met het ontlichten van de remmen van het volgende voertuig en volg dezelfde stappen als hierboven.

Nadat je alle remmen hebt ontlicht, sluit je de klep, verwijder je het reservoir voor de nieuwe remvloeistof en koppel je het reservoir voor de oude remvloeistof los.

Zorg ervoor dat het vloeistofreservoir van de auto tot het maximale niveau is gevuld.

Sluit de dop van het remvloeistofreservoir van de auto.

Het voertuig klaarmaken na een vloeistofverversing

Let op! Trap vóór het wegrijden een aantal keer op het rempedaal totdat u het stevig aanvoelt.

Let op! Controleer of de remklauwen en aansluitingen goed vastzitten.

Let op! Test de remmen grondig bij lage snelheid voordat u het voertuig onder normale omstandigheden gebruikt.

Let op! Als na het ontlichten of vervangen van de remvloeistof het rempedaal te langzaam reageert of de pedaaldruk te laag is, herhaal de procedure dan een aantal keer en verhoog de pedaaldruk telkens. Blijft het probleem zich voordoen, herhaal dan de ontlichtingsprocedure.

ONDERHOUD EN INSPECTIES

Let op! Voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint, moet u ervoor zorgen dat de slangafsluiter en de luchtinlaatafsluiter gesloten zijn, dat het apparaat is losgekoppeld van de persluchttoevoer en dat de adapter is losgekoppeld van het apparaat.

Let op! Voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint, dient u de opgebouwde druk in het systeem te laten ontsnappen. Draai hiervoor de hendel van de overdrukventiel langzaam open. Mogelijk hoort u een sissend geluid; zodra het geluid stopt, wacht u een paar seconden en sluit u vervolgens het ventiel.

Na gebruik van het apparaat dient u het reservoir te legen, bijvoorbeeld met behulp van een speciale pomp of door het reservoir te kantelen en de vloeistof voorzichtig via de vulopening eruit te gieten. Veeg eventuele resterende remvloeistof weg met een droge, zachte doek.

Bewaar het product zonder remvloeistof in het reservoir. Bewaar het product op een donkere, droge plaats. De opslaglocatie moet ontoegankelijk zijn voor onbevoegden, met name kinderen.

Zorg voor voldoende ventilatie in de opslagruimte om condensatie te voorkomen, aangezien dit corrosie van het product kan veroorzaken.

Controleer na afloop van de werkzaamheden de technische staat van het apparaat door het visueel te inspecteren, de conditie van de componenten te beoordelen en te controleren of het apparaat naar behoren werkt. Gedurende de garantieperiode mag de gebruiker het apparaat niet demonteren of onderdelen vervangen, aangezien dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele onregelmatigheden die tijdens de inspectie of tijdens het gebruik worden geconstateerd, zijn een indicatie dat reparaties moeten worden uitgevoerd bij een erkend servicecentrum van de fabrikant. Na afloop van de werkzaamheden dient de behuizing te worden gereinigd, bijvoorbeeld met perslucht (met een druk van maximaal 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik te maken van chemicaliën of reinigingsvloeistoffen. Reinig de connectoren en handgrepen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το κιτ εξαέρωσης φρένων με πεπιεσμένο αέρα είναι ένα εργαλείο σχεδιασμένο για τη συντήρηση επιβατικών αυτοκινήτων και επαγγελματικών οχημάτων. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για εξαέρωση, συμπλήρωση και αντικατάσταση υγρού φρένων. Επιτρέπει τη λειτουργία από ένα άτομο, την ταχεία αφαίρεση των φυσαλίδων αέρα και την ελεγχόμενη αντικατάσταση υγρού φρένων χωρίς τον κίνδυνο δημιουργίας θυλάκων αέρα στο σύστημα. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η συσκευή παραδίδεται πλήρης, αλλά απαιτεί ορισμένα βήματα συναρμολόγησης, όπως περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Το προϊόν περιλαμβάνει εύκαμπτους σωλήνες, μια δεξαμενή για νέο υγρό, μια δεξαμενή για παλιό υγρό και προσαρμογείς.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		YT-06847
Μέγιστη πίεση	[MPa]	0,82
Χωρητικότητα κύριας δεξαμενής	[l]	2
Χωρητικότητα δεξαμενής ασφαλείας	[l]	1
Μάζα	[kg]	1,85

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την εξαέρωση των συστημάτων φρένων, την πλήρωση και την αλλαγή υγρού φρένων σε οχήματα. Πριν από τη χρήση της συσκευής, ανατρέξτε στις οδηγίες σέρβις του κατασκευαστή του οχήματος.

Πριν ξεκινήσετε εργασίες στο σύστημα πέδησης του οχήματος, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας είναι σβηστός και ότι το όχημα είναι ακινητοποιημένο. Το χειρόφρενο πρέπει να είναι ενεργοποιημένο και να τοποθετούνται τάκοι κάτω από τους τροχούς.

Χρησιμοποιήστε με κρύο κινητήρα, σε αεριζόμενο χώρο, μακριά από εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Μην το χρησιμοποιείτε σε υγρό περιβάλλον. Μόνο για υγρό φρένων αυτοκινήτου. Μην το χρησιμοποιείτε με άλλα υγρά (καύσιμα, διαλύτες, λάδια).

Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη πίεση αέρα που παρέχεται στη συσκευή. Πριν ανοίξετε το σύστημα φρένων, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πίεση. Να είστε προσεκτικοί κατά το άνοιγμα του συστήματος φρένων. Ξεβιδώστε προσεκτικά το καπάκι του δοχείου.

Φοράτε προστατευτικά γάντια. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα.

Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα λειτουργίας που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Μην εργάζεστε με ζεστό υγρό. Ποτέ μην κατευθύνετε την έξοδο της συσκευής προς άτομα – το υγρό φρένων ή ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσουν σωματική βλάβη και άλλους τραυματισμούς. Η έγχυση υγρού φρένων μπορεί να προκαλέσει νέκρωση ή ακόμα και απώλεια άκρου. Σε περίπτωση έγχυσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Χρησιμοποιήστε υγρά φρένων που πληρούν τις συστάσεις του κατασκευαστή του οχήματος. Συμβουλευτείτε το δελτίο δεδομένων ασφαλείας υγρών φρένων για να βεβαιωθείτε ότι μπορούν να αναμειχθούν διαφορετικοί τύποι υγρών φρένων. Χρησιμοποιήστε μόνο καινούργιο υγρό για την τροφοδοσία της συσκευής.

Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες και τους συνδέσμους ταχείας αποδέσμευσης σύμφωνα με τις οδηγίες. Οι ακατάλληλες συνδέσεις μπορεί να προκαλέσουν εκτόξευση ή πισίλισμα υγρού. Ελέγξτε τις συνδέσεις για διαρροές πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος. Αντικαταστήστε τους ραγισμένους ή φθαρμένους εύκαμπτους σωλήνες. Μην στρέψετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα προς άτομα ή ηλεκτρικά εξαρτήματα. Προστατέψτε κατάλληλα τον χώρο εργασίας από πισίλισματα υγρού. Μην ξεκινάτε τον κινητήρα ή τη μίζα ενώ το μηχανήμα βρίσκεται σε λειτουργία. Μην πιέζετε ή χάνετε τους εύκαμπτους σωλήνες. Χρησιμοποιείτε μόνο τους γνήσιους προσαρμογείς που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

Πριν από την εγκατάσταση, τη συντήρηση ή τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα. Μην ανοίγετε το περίβλημα κατά τη λειτουργία. Μην τροποποιείτε τον σχεδιασμό της συσκευής. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να μειώσουν την απόδοση και την ασφάλεια και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χειριστή.

Ελέγξτε τη σωστή στάθμη υγρού φρένων και την προστασία από την υγρασία.

Ένα λειτουργικό σύστημα πέδησης είναι ζωτικής σημασίας για την ασφαλή λειτουργία του οχήματος. Συνεπώς, η αντικατάσταση υγρού πρέπει να πραγματοποιείται από προσωπικό που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα και έχει εκπαιδευτεί στη λειτουργία του οχήματος και της συσκευής. Συνιστάται να ελέγχετε τη συσκευή πριν από την έναρξη των εργασιών.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελούνται μόνο μετά την αποσυμπίεση της συσκευής. Ο χρήστης πρέπει να είναι εξοικειωμένος με τις διαδικασίες σέρβις και τις ιδιαιτερότητες των συστημάτων πέδησης του οχήματος. Το χρησιμοποιούμενο υγρό

φρένων θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως επικίνδυνο απόβλητο και να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Μην ρίχνετε το χρησιμοποιημένο υγρό στο έδαφος ή στο αποχετευτικό σύστημα.

Πριν από την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση ή την αλλαγή αξεσουάρ ή όταν εργάζεστε κοντά σε μια πνευματική συσκευή, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας λόγω του κινδύνου σοβαρού τραυματισμού. Μην πετάτε τις οδηγίες ασφαλείας. Δώστε τις στον χειριστή της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε την πνευματική συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Οι χειριστές και το προσωπικό σέρβις υποχρεούνται να παρακολουθήσουν την κατάλληλη εκπαίδευση στη χρήση και την επισκευή της συσκευής.

Απαγορεύεται η χρήση οποιουδήποτε άλλου αερίου αντί για πεπιεσμένο αέρα. Η χρήση άλλων αερίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, πυρκαγιά ή έκρηξη.

Όταν συνδέετε τη συσκευή στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα, λάβετε υπόψη τον χώρο που απαιτείται για τον εύκαμπτο σωλήνα, ώστε να αποφύγετε ζημιά στον εύκαμπτο σωλήνα ή στους συνδέσμους.

Απαγορεύεται η χρήση άλλων υγρών εκτός από το υγρό φρένων. Η χρήση άλλων υγρών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο όχημα. Θα πρέπει να παρέχεται αποτελεσματικός αερισμός στον χώρο εργασίας. Η έλλειψη αποτελεσματικού αερισμού μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο για την υγεία, να προκαλέσει πυρκαγιά ή να προκαλέσει έκρηξη. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιάς, καθώς αυτό μπορεί να την καταστρέψει ή να επηρεάσει αρνητικά την απόδοσή της. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη και ομοιόμορφη επιφάνεια. Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή κάθετα, σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη.

Ακολουθήστε τους γενικούς κανόνες ασφαλείας και χρησιμοποιήστε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά, μάσκες και γάντια.

Κατά τη διάρκεια εργασιών ή διαδικασιών συντήρησης, υπάρχει κίνδυνος απορρόφησης σωματιδίων υγρού φρένων ή συντηρητικού υγρού λόγω:

- ανεπαρκής φυσικός ή εξαναγκασμένος αερισμός·
- λανθασμένη πίεση ψεκασμού·
- ανεπαρκής βελτιστοποίηση των παραμέτρων ψεκασμού για τη μείωση της ρύπανσης·
- απορρόφηση ατμών διαλυτών ή άλλων επικινδύνων ουσιών·
- ακατάλληλη χρήση, π.χ. χρήση λάθος υγρού.

Μην αφήνετε ποτέ ένα συναρμολογημένο πνευματικό σύστημα χωρίς επίβλεψη από εξειδικευμένο χειριστή. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από ένα συναρμολογημένο πνευματικό σύστημα.

Η παροχή πεπιεσμένου αέρα υψηλής πίεσης μπορεί να προκαλέσει ανάκρουση της συσκευής προς την αντίθετη κατεύθυνση από την εκροή του υγρού φρένων. Να είστε εξαιρετικοί προσεκτικοί, καθώς οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν, υπό ορισμένες συνθήκες, να προκαλέσουν πολλαπλούς τραυματισμούς.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με βαλβίδα ασφαλείας, η οποία αποτρέπει την επικίνδυνη συσσώρευση πίεσης στο εσωτερικό της συσκευής. Απαγορεύεται η τροποποίηση της βαλβίδας ασφαλείας.

Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή του υγρού φρένων και χρησιμοποιήστε τις σύμφωνα με τις αναφερόμενες οδηγίες προσωπικής προστασίας, προστασίας από πυρκαγιά και προστασίας του περιβάλλοντος. Η μη τήρηση των συστάσεων του κατασκευαστή του υγρού φρένων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην κατευθύνετε ποτέ το πίδακα υγρού φρένων προς πηγή θερμότητας ή φλόγα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Προειδοποιήσεις για το υγρό φρένων

Πριν αλλάξετε το υγρό φρένων, διαβάστε και κατανοήστε την τεχνική τεκμηρίωση του οχήματος σχετικά με τη συντήρηση των φρένων.

Το υγρό φρένων είναι μια διαβρωτική ουσία. Η επαφή με το ανθρώπινο δέρμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό, ακόμη και εγκαύματα. Να είστε προσεκτικοί κατά το χειρισμό υγρού φρένων και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά ρούχα, υποδήματα ασφαλείας και γάντια. Το υγρό φρένων μπορεί να προκαλέσει ζημιά, να αποχρωματίσει ή να τρυπήσει τα ρούχα εάν έρθει σε επαφή με αυτό.

Εάν το υγρό φρένων έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε καλά με χλιαρό τρεχούμενο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Εάν το υγρό φρένων έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

Το υγρό φρένων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο χρώμα εάν έρθει σε επαφή με αυτό. Να είστε προσεκτικοί και να προστατεύετε το χρώμα με ειδικά πατάκια ή καλύμματα.

Εάν χυθεί υγρό φρένων, σκουπίστε το αμέσως.

Το χρησιμοποιημένο υγρό φρένων πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Το υγρό φρένων αποτελεί κίνδυνο για το περιβάλλον. Απαγορεύεται η έκχυση του υγρού σε υπονόμους, απευθείας σε υδάτινα σώματα ή στο έδαφος.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προετοιμασία για εργασία

Αποσυναρμολογήστε το προϊόν και αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας. Τοποθετήστε το όχημα σε βάσεις και αφαιρέστε τους τροχούς για να αποκτήσετε πρόσβαση στο σύστημα υγρού φρένων στις δαγκάνες φρένων.

Αδειάζοντας τα φρένα

Σημείωση! Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου ή στο εγχειρίδιο ανταλλακτικών του οχήματός σας για πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη συντήρηση του συστήματος φρένων.

Σβήστε τον κινητήρα του οχήματος και μπλοκάρτε τους τροχούς του για να μην κινηθεί.

Γεμίστε το νέο δοχείο υγρού με νέο υγρό φρένων (V). Χρησιμοποιήστε μόνο το υγρό φρένων που συνιστά ο κατασκευαστής του οχήματος. Βιδώστε το καπάκι και τα στοιχεία βαλβίδας στο δοχείο. Κλείστε τη βαλβίδα, αποδογυρίστε το δοχείο και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή υγρού (VI). Ξεβιδώστε το καπάκι από το δοχείο υγρού φρένων του οχήματος και τοποθετήστε το νέο στοιχείο εξόδου υγρού στο άνοιγμα. Ασφαλίστε το νέο δοχείο υγρού με τη βίδα ασφάλισης (VII).

Ανοίξτε τη βαλβίδα στο νέο δοχείο υγρού έτσι ώστε η στάθμη υγρού στο δοχείο του αυτοκινήτου να συμπληρωθεί αυτόματα.

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαέρωσης στην παλιά δεξαμενή υγρού.

Προσδιορίστε τη σωστή σειρά εξαέρωσης των φρένων από το εγχειρίδιο κατόχου του οχήματός σας. Η συνιστώμενη σειρά είναι: πίσω δεξιά δαγκάνα, πίσω αριστερή δαγκάνα, μπροστινή δεξιά δαγκάνα, μπροστινή αριστερή δαγκάνα.

Καθαρίστε τη δαγκάνα φρένων του οχήματος με καθαριστικό εξαρτημάτων φρένων.

Τοποθετήστε το παλιό δοχείο υγρού κοντά στη δαγκάνα φρένων. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βάση του δοχείου για να το κρεμάσετε. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαέρωσης στον σύνδεσμο στη δαγκάνα φρένων χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο προσαρμογέα. Στη συνέχεια, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα από τον συμπιεστή στο παλιό δοχείο υγρού.

Ενεργοποιήστε τον συμπιεστή και ρυθμίστε την πίεση στα 0,3 - 0,7 MPa. Μην υπερβαίνετε τα 0,82 MPa.

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί στη λαβή για να δημιουργήσετε κενό αέρος στην παλιά δεξαμενή υγρού. Αφήστε το κουμπί.

Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, χαλαρώστε τη βίδα σύνδεσης στη δαγκάνα φρένων για να ξεκινήσει η εξαέρωση του φρένου. Το υγρό φρένων, με φυσαλίδες αέρα, θα ρέει αργά έξω από τον εύκαμπτο σωλήνα. Πατήστε το κουμπί στη λαβή για να επιταχύνετε τη ροή του υγρού φρένων χρησιμοποιώντας την υποπίεση.

Εάν η στάθμη υγρού στη νέα δεξαμενή υγρού είναι χαμηλή, θα πρέπει:

- κλείστε τη βαλβίδα και γεμίστε τη δεξαμενή με νέο υγρό φρένων·

- επανασυνδέστε το νέο δοχείο υγρού στο δοχείο υγρού του οχήματος, ανοίξτε τη βαλβίδα και συνεχίστε την εξαέρωση των φρένων.

Εάν η στάθμη υγρού στην παλιά δεξαμενή υγρού είναι πολύ υψηλή, θα πρέπει:

- αφαιρέστε την πίεση από το σύστημα, αποσυνδέστε την παροχή αέρα στο πιστόλι.

- αδειάστε το παλιό δοχείο υγρού φρένων.

- επανασυναρμολογήστε τα παλιά εξαρτήματα του δοχείου υγρού και συνεχίστε την εξαέρωση των φρένων.

Όταν το νέο υγρό φρένων αρχίσει να ρέει στο παλιό δοχείο υγρού και το υγρό ρέει έξω από τον εύκαμπτο σωλήνα χωρίς φυσαλίδες αέρα, απελευθερώστε την πίεση στο κουμπί στη λαβή και σφίξτε τη βίδα σύνδεσης στη δαγκάνα φρένων.

Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από τον σύνδεσμο σφιγκτήρα.

Προχωρήστε στην εξαέρωση του επόμενου φρένου του οχήματος και ακολουθήστε τα ίδια βήματα όπως παραπάνω.

Όταν ολοκληρώσετε την εξαέρωση όλων των φρένων, κλείστε τη βαλβίδα, αφαιρέστε τη νέα δεξαμενή υγρού και αποσυνδέστε την παλιά δεξαμενή υγρού.

Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή υγρού του αυτοκινήτου είναι γεμάτη μέχρι τη μέγιστη στάθμη.

Κλείστε το καπάκι στο δοχείο υγρού φρένων του αυτοκινήτου.

Προετοιμασία του οχήματος μετά από αλλαγή υγρού

Σημείωση! Πριν οδηγήσετε το όχημα, πατήστε το πεντάλ φρένου αρκετές φορές μέχρι να το νιώσετε σφιχτά.

Σημείωση! Ελέγξτε τη στεγανότητα των δαγκάνων και των συνδέσεων των φρένων.

Σημείωση! Πριν χρησιμοποιήσετε το όχημα υπό κανονικές συνθήκες, δοκιμάστε σχολαστικά τα φρένα σε χαμηλή ταχύτητα.

Σημείωση! Μετά την εξαέρωση ή την αντικατάσταση του υγρού φρένων, εάν το πεντάλ φρένου αργεί πολύ να λειτουργήσει ή η πίεση στο πεντάλ είναι πολύ χαμηλή, επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές, αυξάνοντας την πίεση στο πεντάλ κάθε φορά. Εάν η κατάσταση επιμένει, επαναλάβετε τη διαδικασία εξαέρωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

Σημείωση! Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα του εύκαμπτου σωλήνα και η βαλβίδα εισόδου αέρα είναι κλειστές, ότι η μονάδα είναι αποσυνδεδεμένη από την πνευματική τροφοδοσία και ότι ο προσαρμογέας είναι αποσυνδεδεμένος από τη μονάδα.

Σημείωση! Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες συντήρησης, εκτονώστε τυχόν συσσωρευμένη πίεση στο σύστημα. Για να το κάνετε αυτό, περιστρέψτε αργά τον μοχλό της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης. Ενδέχεται να ακούσετε έναν συριστικό ήχο. Μόλις σταματήσει ο ήχος, περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα και στη συνέχεια κλείστε τη βαλβίδα.

Αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αδειάστε το δοχείο, για παράδειγμα, χρησιμοποιώντας μια ειδική αντλία ή γέρνοντας το δοχείο και ρίχνοντας προσεκτικά το υγρό μέσα από το άνοιγμα πλήρωσης. Σκουπίστε τυχόν υπολείμματα υγρού φρένων με ένα στεγνό, μαλακό πανί.

Αποθηκεύστε το προϊόν χωρίς υγρό φρένων στο δοχείο. Αποθηκεύστε το προϊόν σε σκοτεινό και ξηρό μέρος. Ο χώρος αποθηκευ-

σης πρέπει να αποτρέπει την πρόσβαση από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ιδίως παιδιά.

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός στον χώρο αποθήκευσης για να αποφύγετε τη συμπίκνωση, η οποία μπορεί να προκαλέσει διάβρωση του προϊόντος.

Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση της συσκευής οπτικά, αξιολογώντας την κατάσταση των εξαρτημάτων και διασφαλίζοντας την ορθή λειτουργία της. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογήσει τη συσκευή ή να αντικαταστήσει οποιαδήποτε εξαρτήματα ή εξαρτήματα, καθώς αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση. Οποιοσδήποτε ανωμαλίες παρατηρηθούν κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα για την εκτέλεση επισκευών σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών, το περίβλημα θα πρέπει να καθαριστεί, για παράδειγμα, με πίδακα αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), μια βούρτσα ή ένα στεγνό πανί, χωρίς τη χρήση χημικών ουσιών ή υγρών καθαρισμού. Καθαρίστε τους συνδετήρες και τις λαβές με ένα στεγνό, καθαρό πανί.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Комплектът за обезвъздушаване на пневматични спирачки е инструмент, предназначен за обслужване на леки и товарни автомобили. Продуктът е предназначен за обезвъздушаване, пълнене и смяна на спирачна течност. Той позволява работа от един човек, бързо отстраняване на въздушни мехурчета и контролирана смяна на спирачна течност без риск от въздушни джобове в системата. Правилната, надеждна и безопасна работа на продукта зависи от правилната му употреба, следователно:

Преди употреба на продукта, моля, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

ПРОДУКТОВО ОБОРУДВАНЕ

Устройството се доставя комплектовано, но изисква някои стъпки за сглобяване, както е описано в ръководството. Продуктът включва маркучи, резервоар за нова течност, резервоар за стара течност и адаптери.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		УТ-06847
Максимално налягане	[MPa]	0,82
Капацитет на основния резервоар	[l]	2
Капацитет на предпазния резервоар	[l]	1
Маса	[kg]	1,85

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство е предназначено единствено за обезвъздушаване на спирачни системи, пълнене и смяна на спирачна течност в превозни средства. Преди употреба, моля, вижте сервизните инструкции на производителя на превозното средство.

Преди да започнете работа по спирачната система на превозното средство, уверете се, че двигателят е изключен и превозното средство е неподвижно. Ръчната спирачка трябва да е задействана и под колелата да са поставени клинове. Използвайте върху студен двигател, в проветриво помещение, далеч от експлозивни атмосфери. Не използвайте във влажна среда. Само за автомобилна спирачна течност. Не използвайте с други течности (горива, разтворители, масла). Никога не превишавайте максималното налягане на въздуха, подаван към устройството. Преди да отворите спирачната система, уверете се, че е без налягане. Бъдете внимателни при отваряне на спирачната система. Внимателно развийте капачката на резервоара. Носете предпазни ръкавици. Избягвайте контакт на кожата с течността.

Не превишавайте максималното работно налягане на въздуха, посочено в таблицата с технически данни.

Не работете с гореща течност. Никога не насочвайте изхода на устройството към хора – спирачната течност или съгстеният въздух могат да причинят телесни повреди и други наранявания. Инжектирането на спирачна течност може да причини некроза или дори загуба на крайник. В случай на инжектиране, незабавно потърсете медицинска помощ.

Използвайте спирачни течности, които отговарят на препоръките на производителя на превозното средство. Консултирайте се с информационния лист за безопасност на спирачната течност, за да се уверите, че различните видове спирачни течности могат да се смесват. Използвайте само нова течност за захранване на устройството.

Свържете маркучите и бързосъвързващите се съединения съгласно инструкциите. Неправилните връзки могат да доведат до изхвърляне или пръскане на течност. Проверете връзките за течове, преди да работите с машината. Сменете спуканите или износени маркучи. Не насочвайте края на маркуча към хора или електрически компоненти. Защитете работната зона по подходящ начин от пръски течности. Не стартирайте двигателя или стартера, докато машината работи. Не прищипвайте и не губете маркучи. Използвайте само оригинални адаптери, предоставени от производителя.

Преди монтаж, сервизно обслужване или почистване, изключете устройството от източника на съгстен въздух. Не отваряйте корпуса по време на работа. Не модифицирайте дизайна на устройството. Модификациите могат да намалят ефективността и безопасността и да увеличат риска за оператора.

Проверете нивото на спирачната течност и защитата от влага.

Функциониращата спирачна система е от решаващо значение за безопасната експлоатация на превозното средство. Следователно, смяната на спирачните течности трябва да се извършва от персонал, който има съответната квалификация и е обучен за работа с превозно средство и устройство. Препоръчително е устройството да се тества преди започване на работа.

Почистването и поддръжката трябва да се извършват само след като устройството е било разхерметизирано. Потребите-

телят трябва да е запознат с процедурите за обслужване и спецификите на спирачните системи на превозните средства. Използваната спирачна течност трябва да се третира като опасен отпадък и да се изхвърля в съответствие с местните разпоредби. Не изливайте използваната течност в земята или канализационната система.

Преди да инсталирате, работите, ремонтирате, поддържате или смените аксесоари, или когато работите в близост до пневматично устройство, прочетете и разберете инструкциите за безопасност, поради риск от сериозни наранявания. Не изхвърляйте инструкции за безопасност; дайте ги на оператора на устройството. Не използвайте пневматичното устройство, ако е повредено.

Операторите и сервизният персонал са длъжни да преминат подходящо обучение за употреба и ремонт на устройството. Използването на други газове вместо състен въздух е забранено. Използването на други газове може да доведе до сериозни наранявания, пожар или експлозия.

Когато свързвате устройството към системата за състен въздух, вземете предвид необходимото пространство за маркува, за да избегнете повреда на маркува или съединителите.

Използването на течности, различни от спирачна течност, е забранено. Използването на други течности може да повреди превозното средство.

На работното място трябва да се осигури ефективна вентилация. Липсата на ефективна вентилация може да представлява опасност за здравето, да причини пожар или да представлява опасност от експлозия. Устройството не е предназначено за употреба в експлозивни атмосфери.

Дръжте устройството далеч от източници на топлина и огън, тъй като това може да го повреди или да наруши работата му. Поставете устройството върху твърда, равна и плоска повърхност. Винаги поставяйте устройството вертикално, както е показано в ръководството за потребителя.

Спазвайте общите правила за безопасност и използвайте подходящи лични предпазни средства, като очила, маски и ръкавици.

По време на работа или процедури по поддръжка съществува риск от абсорбиране на частици от спирачна или консервираща течност поради:

- недостатъчна естествена или принудителна вентилация;
- неправилно налягане на разпръскване;
- недостатъчна оптимизация на параметрите на пръскане за намаляване на замърсяването;
- абсорбция на пари от разтворители или други опасни вещества;
- неправилна употреба, например използване на грешна течност.

Никога не оставяйте сглобена пневматична система без надзор от квалифициран оператор. Дръжте децата далеч от сглобена пневматична система.

Подаването на състен въздух под високо налягане може да доведе до откат на устройството в посока, обратна на изтичането на спирачната течност. Бъдете изключително внимателни, тъй като силите на отката могат, при определени условия, да причинят множество наранявания.

Устройството е оборудвано с предпазен клапан, който предотвратява опасно натрупване на налягане в него. Модификацията на предпазния клапан е забранена.

Следвайте препоръките на производителя на спирачната течност и я използвайте в съответствие с посочените указания за лична, противопожарна и екологична защита. Неспазването на препоръките на производителя на спирачната течност може да доведе до сериозни наранявания.

Никога не насочвайте струята на спирачната течност към източник на топлина или пламък, тъй като това може да причини пожар.

Предупреждения за спирачна течност

Преди да смените спирачната течност, прочетете и разберете техническата документация на автомобила относно поддръжката на спирачките.

Спирачната течност е корозивно вещество. Контактът с човешката кожа може да причини дразнене и дори изгаряния. Бъдете внимателни, когато боравите със спирачна течност, и винаги носете предпазни очила, защитно облекло, предпазни обувки и ръкавици. Спирачната течност може да повреди, обезцвети или перфорира дрехите, ако влезе в контакт с нея. Ако спирачната течност попадне в кожата ви, изплакнете обилно с хладка течаща вода и след това потърсете медицинска помощ. Ако спирачната течност попадне в очите ви, изплакнете незабавно обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ.

Спирачната течност може да повреди боята, ако влезе в контакт с нея. Бъдете внимателни и предпазвайте боята със специални подложки или калъфи.

Ако се разлее спирачна течност, незабавно я избършете.

Използваната спирачна течност трябва да се изхвърля в съответствие с местните разпоредби. Спирачната течност представлява опасност за околната среда. Забранено е изливането на течността в канализацията, директно във водни басейни или върху земята.

ПРОДУКТ ОБСЛУЖВАНЕ

Подготовка за работа

Разопакувайте продукта и отстранете всички компоненти на опаковката. Поставете превозното средство на стойки и свалете колелата, за да получите достъп до системата за спирачна течност в спирачните апарати.

Продукване на спирачките

Забележка! Преди да използвате този продукт, моля, вижте ръководството за употреба или ръководството за части на вашия автомобил за информация относно монтажа и поддръжката на спирачната система.

Изключете двигателя на превозното средство и блокирайте колелата му, за да предотвратите неговото движение.

Напълнете новия резервоар за спирачна течност с нова спирачна течност (V). Използвайте само спирачната течност, препоръчана от производителя на превозното средство. Завийте капачката и клапаните на резервоара. Затворете клапана, обхванете резервоара и се уверете, че няма теч на течност (VI). Развийте капачката от резервоара за спирачна течност на превозното средство и поставете новия изходен елемент за течност в отвора. Закрепете новия резервоар за течност с фиксиращия винт (VII).

Отворете клапана на новия резервоар за течност, така че нивото на течността в резервоара на автомобила да се допълни автоматично.

Свържете маркуча за обезвъздушаване към стария резервоар за течност.

Определете правилния ред за обезвъздушаване на спирачките от ръководството за експлоатация на вашия автомобил.

Препоръчителният ред е: десен заден спирачен апарат, ляв заден спирачен апарат, десен преден спирачен апарат, ляв преден спирачен апарат.

Почистете спирачния апарат на автомобила с препарат за почистване на спирачни части.

Поставете стария резервоар за спирачна течност близо до спирачния апарат. Можете да използвате държача на резервоара, за да го окачите. Свържете маркуча за обезвъздушаване към конектора на спирачния апарат, като използвате подходящия адаптер. След това свържете маркуча за състен въздух от компресора към стария резервоар за течност.

Включете компресора и настройте налягането на 0,3 - 0,7 МПа. Не превишавайте 0,85 МПа.

Натиснете и задръжте бутона на дръжката, за да създадете вакуум в стария резервоар за течност. Освободете бутона.

С помощта на гаечен ключ разхлабете винта на конектора на спирачния апарат, за да започнете обезвъздушаването на спирачката. Спирачната течност, с въздушни мехурчета, бавно ще изтича през маркуча. Натиснете бутона на дръжката, за да ускорите потока на спирачната течност с помощта на вакуума.

Ако нивото на течността в новия резервоар е ниско, трябва:

- затворете клапана и напълнете резервоара с нова спирачна течност;
- свържете отново новия резервоар за течност към резервоара за течност на превозното средство, отворете клапана и продължете с обезвъздушаването на спирачките.

Ако нивото на течността в стария резервоар за течност е твърде високо, трябва:

- отстранете налягането от системата, изключете подаването на въздух към пистолета;
- изпразнете стария резервоар за спирачна течност;
- сглобете отново старите компоненти на резервоара за течност и продължете с обезвъздушаването на спирачките.

Когато новата спирачна течност започне да тече в резервоара за старата течност и течността изтича от маркуча без въздушни мехурчета, освободете натиска върху бутона на дръжката и затегнете болта на съединителя на спирачния апарат. Разкачете маркуча от скобата за свързване.

Продължете с обезвъздушаването на спирачката на следващото превозно средство и следвайте същите стъпки, както по-горе.

След като приключите с обезвъздушаването на всички спирачки, затворете клапана, извадете новия резервоар за спирачна течност и разкачете стария резервоар.

Уверете се, че резервоарът за течност на автомобила е напълнен до максималното ниво.

Затворете капачката на резервоара за спирачна течност на автомобила.

Подготовка на автомобила след смяна на маслото

Забележка! Преди да шофирате, натиснете педала на спирачката няколко пъти, докато усетите твърдост.

Забележка! Проверете стегнатостта на спирачните апарати и връзките.

Забележка! Преди да използвате превозното средство при нормални условия, проверете щателно спирачките при ниска скорост.

Забележка! След обезвъздушаване или смяна на спирачната течност, ако педалът на спирачката се задейства твърде бавно или налягането върху педала е твърде слабо, повторете операцията няколко пъти, като увеличавате налягането върху педала всеки път. Ако ситуацията продължава, повторете процедурата по обезвъздушаване.

ПОДДРЪЖКА И ИНСПЕКЦИИ

Забележка! Преди да започнете каквато и да е работа по поддръжката, уверете се, че вентилът на маркуча и вентилът за входящ въздух са затворени, устройството е изключено от пневматичното захранване и адаптерът е изключен от устройството.

Забележка: Преди да започнете работа по поддръжката, освободете натрупаното налягане в системата. За да направите това, бавно завъртете лоста на вентила за освобождаване на налягането. Може да чуете съскащ звук; след като звукът спре, изчакайте няколко секунди и след това затворете вентила.

След употреба на устройството, изпразнете резервоара, например с помощта на специална помпа или като наклоните резервоара и внимателно излеете течността през отвора за пълнене. Избършете останалата спирачна течност със суха, мека кърпа.

Съхранявайте продукта без спирачна течност в резервоара. Съхранявайте продукта на тъмно и сухо място. Мястото за съхранение трябва да е недостъпно за неупълномощени лица, особено за деца.

Осигурете адекватна вентилация в складовото помещение, за да избегнете кондензация, която може да причини корозия на продукта.

След приключване на работата, проверете техническото състояние на устройството, като го огледате визуално, оцените състоянието на компонентите и се уверите в правилната му работа. По време на гаранционния срок потребителят няма право да разглобява устройството или да заменя компоненти или части, тъй като това ще анулира гаранцията. Всякакви нередности, наблюдавани по време на проверка или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в оторизиран сервизен център на производителя. След приключване на работата, корпусът трябва да се почисти, например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 MPa), четка или суха кърпа, без да се използват химикали или почистващи течности. Почистете конекторите и дръжките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Um kit de purga do sistema pneumático de travões é uma ferramenta concebida para a manutenção de automóveis de passageiros e carrinhas. O produto é concebido para sangramento, enchimento e troca de fluidos no sistema de travões. O produto permite operação por uma só pessoa, remoção rápida de bolhas de ar e troca controlada do fluido dos travões sem o risco de arejar o sistema. O funcionamento correto, fiável e seguro do produto depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com o produto, leia e guarde o manual completo.

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

EQUIPAMENTO DE PRODUTO

O dispositivo é entregue em estado completo, mas requer alguns passos de montagem conforme descrito no manual. O produto está equipado com: mangueiras, novo depósito de fluido, depósito antigo e adaptadores.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		YT-06847
Pressão máxima	[MPa]	0,82
Capacidade do depósito principal	[l]	2
Capacidade do Tanque de Segurança	[l]	1
Massa	[kg]	1,85

AVISOS DE SEGURANÇA

O dispositivo é usado apenas para sangrar o sistema de travões e para encher e trocar o fluido de travões em veículos. Antes de trabalhar com o dispositivo, leia as instruções de manutenção do fabricante do veículo.

Antes de iniciar o funcionamento do sistema de travagem do veículo, certifique-se de que o motor está desligado e que o veículo não está em movimento. Tens de aplicar o travão de mão e colocar calços debaixo das rodas.

Use num motor frio, numa área ventilada, fora de áreas perigosas. Não use em ambientes húmidos. Use apenas para fluido de travões automóvel. Não use em outros líquidos (combustíveis, solventes, óleos).

Nunca ultrapasse a pressão máxima de ar que fornece o aparelho. Antes de abrir o sistema de travões, certifique-se de que não está pressurizado. Tenha cuidado ao abrir o sistema de travões. Desaparafusa cuidadosamente a tampa do vaso de expansão.

Use luvas de proteção. Evite o contacto da pele com líquidos.

Não exceda a pressão máxima de funcionamento do ar conforme especificado na tabela técnica de dados.

Não trabalhe com líquido quente. Nunca aponte a saída do aparelho para as pessoas - o fluido dos travões ou o ar comprimido podem causar lesões pessoais e outras lesões. Injetar fluido dos travões pode causar necrose ou até perda de um membro. Se for injetado, procure imediatamente assistência médica.

Use fluidos de travão de acordo com as recomendações do fabricante do veículo. Consulte a ficha de dados de segurança do fluido de travões e certifique-se de que os diferentes tipos de fluidos de travão podem ser misturados entre si. Use apenas fluido novo para alimentar o aparelho.

Fixe as mangueiras e os acoplamentos rápidos conforme as instruções. Uma ligação incorreta pode causar ejeção de líquido ou salpicos. Verifica as ligações para ver se há fugas antes de ligar o dispositivo. Substitua as mangueiras partidas ou gastas por novas. Não aponte a extremidade da mangueira para pessoas ou componentes elétricos. Proteja devidamente a área de trabalho de salpicos de líquido. Não ligue o motor e o motor de arranque enquanto o aparelho estiver em uso. Não aperte nem perca as mangueiras. Use apenas os adaptadores originais fornecidos pelo fabricante.

Antes de montar, fazer manutenção ou limpar, desligue o aparelho da fonte de ar comprimido. Não abra a caixa durante a operação. Não modifique o design do aparelho. As modificações podem reduzir a eficiência e a segurança e aumentar o risco para o operador.

Verifique o líquido dos travões para o nível correto e proteção contra a humidade.

Um sistema de travagem funcional determina a segurança do uso do veículo, pelo que é exigido que a troca de fluidos seja realizada por pessoal com as qualificações adequadas e treinado na operação do veículo e do dispositivo. Recomenda-se experimentar o dispositivo antes de começar a trabalhar.

A limpeza e manutenção só devem ser realizadas depois de a pressão ter sido libertada do aparelho. O utilizador deve estar familiarizado com o procedimento de serviço e com as especificidades dos sistemas de travagem dos veículos. Trate o líquido de travões usado como resíduos perigosos e descarte-o de acordo com as regulamentações locais. Não deite líquido usado no solo ou no esgoto.

Antes de instalar, operar, reparar, manter e trocar acessórios, ou se estiver a trabalhar nas proximidades de uma unidade de ar condicionado devido a vários perigos, por favor leia e compreenda as instruções de segurança, pois existe risco de lesão pessoal grave. Não deite fora as instruções de segurança, devem ser entregues ao operador do aparelho. Não use o dispositivo pneumático se este estiver danificado.

Os operadores e o pessoal de serviço são obrigados a receber formação adequada na utilização e reparação do dispositivo.

É proibido usar outros gases em substituição do ar comprimido. O uso de outros gases pode resultar em ferimentos graves, causar um incêndio ou uma explosão.

Ao ligar a unidade a um sistema de ar comprimido, considere o espaço necessário para a mangueira para evitar danos na mangueira ou nas conexões.

É proibido usar fluidos que não sejam fluidos de travões. O uso de outros fluidos pode causar danos ao veículo.

Deve ser fornecida uma ventilação eficaz no local de trabalho. A falta de ventilação eficaz pode causar um risco para a saúde, causar um incêndio ou causar uma explosão. O dispositivo não foi concebido para funcionar em atmosferas explosivas.

Use o aparelho afastado de fontes de calor e fogo, pois isso pode danificá-lo ou prejudicar o seu funcionamento. Coloque o aparelho numa superfície nivelada, dura e plana. Coloque o aparelho na vertical de acordo com as instruções de funcionamento. Siga as regras gerais de segurança, use equipamento de proteção individual devidamente selecionado, como óculos, máscaras e luvas.

Durante a operação ou manutenção, existe o risco de absorção de partículas de fluido de travão ou de manutenção devido a:

- ventilação natural ou forçada insuficiente;
- pressão de atomização inadequada;
- otimização insuficiente dos parâmetros de pulverização para reduzir a contaminação;
- absorção de vapores de solvente ou outras substâncias perigosas;
- uso inadequado, por exemplo, usar o líquido errado.

Nunca deixe o sistema pneumático montado sem vigilância por um operador autorizado. Não permita que crianças se aproximem do sistema pneumático montado.

Fornecer ar comprimido, a alta pressão, pode fazer com que o dispositivo recue na direção oposta à ejeção do fluido de travões. Deve ser exercida extrema cautela, pois as forças de recuo podem, sob certas condições, causar lesões repetidas.

O dispositivo possui uma válvula de segurança cuja função é impedir o acumular de pressão no dispositivo, o que é perigoso para o dispositivo. É proibido modificar a válvula de segurança.

Siga as recomendações do fabricante do fluido dos travões e utilize-as de acordo com as regras estabelecidas para proteção pessoal, de incêndio e ambiental. O não cumprimento das recomendações do fabricante do fluido de travões pode levar a ferimentos graves.

Nunca direcione o fluxo de fluido dos travões para uma fonte de calor ou fogo, pois isso pode causar um incêndio.

Avisos de fluido dos travões

Antes de começar a mudar o fluido dos travões, deve ler e compreender a documentação técnica do seu veículo sobre as atividades de operação dos travões.

O fluido dos travões é uma substância corrosiva. O contacto com a pele humana pode causar irritação e até queimaduras. Tenha cuidado ao trabalhar com fluido de travões e use sempre proteção ocular, vestuário de proteção, calçado de segurança e luvas. O líquido dos travões em contacto com a roupa pode danificá-la, descolori-la ou furá-la.

Se o fluido dos travões entrar em contacto com a pele, enxágua-a com bastante água morna e corrente e depois consulte um médico. Se o fluido dos travões entrar nos olhos, enxágua-os imediatamente com bastante água e consulte um médico imediatamente.

O fluido dos travões em contacto com o revestimento da tinta pode causar danos na mesma pintura. Tenha cuidado e proteja os revestimentos de tinta com tapetes ou capas especiais.

Se o líquido dos travões estiver salpicado, limpe-o imediatamente.

Descarte o fluido de travões usado de acordo com as regulamentações locais. O fluido dos travões representa uma ameaça para o ambiente. É proibido verter o líquido diretamente na rede de esgoto, diretamente nos reservatórios de água ou despejá-lo no solo.

OPERAÇÃO DO PRODUTO

Preparação para o trabalho

Desembale o produto e remova todos os componentes da embalagem. Coloque o veículo nos suportes e retire as rodas para que possa aceder à instalação do fluido dos travões nas pinças dos travões.

Sangria dos travões

Atenção! Antes de utilizar o produto, consulte o manual do proprietário do veículo ou o manual de instruções de peças sobresselentes para se familiarizar com a instalação e manutenção do sistema de travões.

Desligue o motor do veículo e bloqueie as rodas para impedir que se mova.

Enche o novo reservatório de fluido com novo líquido de travões (V). Use apenas o líquido de travões recomendado pelo fabricante do veículo. Aparafusar a tampa e os componentes da válvula ao depósito. Fecha a válvula, vira o depósito e certifique-se de que não há fuga de fluido (VI). Desaparafusa a tampa do reservatório de fluido dos travões do carro e coloque o novo elemento

de saída do fluido no orifício. Fixe o novo reservatório de fluido com o parafuso de fixação (VII).

Abra a nova válvula do depósito de fluido para que o nível de fluido no depósito do carro seja automaticamente reabastecido.

Liga a mangueira de ventilação ao depósito de fluido antigo.

Determine a ordem correta de sangria dos travões com base no manual do proprietário do veículo. Ordem recomendada: pinça traseira direita, pinça traseira esquerda, pinça dianteira direita, pinça dianteira esquerda.

Limpe a pinça de travão do veículo com um limpador de peças de travão.

Coloque o depósito de fluido antigo perto da pinça do travão, pode usar a pega para pendurar o depósito. Ligue a mangueira de sangria ao conector da pinça de travão usando o adaptador adequado. Depois liga a mangueira de ar comprimido do compressor ao antigo tanque de fluido.

Ligue o compressor e ajuste a pressão na faixa de 0,3 - 0,7 MPa. Não exceda 0,82 MPa.

Pressiona e mantém pressionado o botão na manivela para criar um vácuo no antigo depósito de fluido. Liberta a pressão no botão.

Use uma chave inglesa para afrouxar o parafuso de acoplamento da pinça de travão e começar a sangrar o travão. O líquido dos travões com bolhas de ar vai fluir lentamente pela mangueira. Pressiona o botão na manivela para acelerar o fluxo de fluido de travões usando vácuo (vácuo).

Se o nível de fluido no novo depósito de fluido for baixo, deve:

- fechar a válvula e encher o depósito com novo líquido de travões;
- reconectar o novo depósito de fluido ao depósito do carro, abrir a válvula e continuar a sangrar os travões.

Se o nível de fluido no depósito antigo for demasiado elevado, deve:

- remover a pressão do sistema, desligar o fornecimento de ar do canhão;
- esvaziar o antigo reservatório de fluido de travões;
- remontar os componentes do antigo reservatório de fluido e continuar a sangrar os travões.

Quando o novo líquido de travões começar a fluir para o antigo reservatório de fluido e o fluido sair pela mangueira sem bolhas de ar, liberte a pressão no botão da manivela e aperte o parafuso de ligação da pinça de travão.

Desligue a mangueira do conector do terminal.

Proceda a sangrar o próximo travão do veículo e execute os mesmos passos acima.

Quando todos os travões terminarem de sangrar, feche a válvula, remova o novo reservatório de fluido e desligue o antigo.

Certifique-se de que o depósito de fluido do carro está cheio ao máximo.

Aparafusa a tampa do reservatório de fluido dos travões do carro.

Preparar o veículo após uma troca de fluidos

Atenção! Antes de começar a conduzir o veículo, pressione o pedal do travão várias vezes até ficar duro.

Atenção! Verifique as pinças de travão e as ligações para ver se há fugas.

Atenção! Antes de usar o veículo em condições normais, deve testar cuidadosamente os travões a baixa velocidade.

Atenção! Depois de sangrar ou trocar o líquido dos travões, se a ação do pedal for demasiado longa ou a pressão for demasiado fraca, repita o pressionar várias vezes, aumentando a pressão cada vez. Se a situação não mudar, o procedimento de ventilação deve ser realizado novamente.

MANUTENÇÃO E MANUTENÇÃO

Atenção! Antes de iniciar a manutenção, certifique-se de que a válvula da mangueira e a válvula de admissão de ar estão fechadas, que o aparelho está desligado do sistema pneumático e que o adaptador está desligado do aparelho.

Atenção! Antes de iniciar trabalhos de manutenção, a pressão armazenada no sistema deve ser libertada; para esse fim, gire lentamente a alavanca da válvula de libertação de pressão. Pode ouvir um assobio de ar, depois de parar, espere algumas dezenas de segundos e depois feche a válvula.

Quando o aparelho estiver pronto, esvazie o depósito de líquido, por exemplo, usando uma bomba especial ou inclinando o depósito e vertendo cuidadosamente o líquido pelo orifício de enchimento. Limpa qualquer líquido de travões residual com um pano seco e macio.

Guarde o produto sem fluido de travões no depósito. Guarde o produto num local escuro e seco. O local de armazenamento deve impedir o acesso ao produto por pessoas não autorizadas a operá-lo, especialmente crianças.

Assure uma ventilação adequada na área de armazenamento para que não condense condensação que possa corroer o produto. Após a conclusão do trabalho, verifique o estado técnico do dispositivo através de inspeção externa, avaliação do estado das peças e funcionamento adequado. Durante o período de garantia, o utilizador não deve desmontar o dispositivo nem substituir quaisquer componentes ou componentes, pois isso anularia os direitos de garantia. Quaisquer irregularidades observadas durante a inspeção ou durante a operação são um sinal para realizar uma reparação no centro de serviço autorizado pelo fabricante. Após o trabalho, o recinto deve ser limpo, por exemplo, com um jato de ar (com uma pressão não superior a 0,3 MPa), uma escova ou um pano seco sem o uso de produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpa os conectores e pegos com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Komplet za odzračivanje pneumatskih kočnica je alat namijenjen servisiranju osobnih i komercijalnih vozila. Proizvod je namijenjen za odzračivanje, punjenje i zamjenu kočione tekućine. Omogućuje rukovanje od strane jedne osobe, brzo uklanjanje mješavice zraka i kontroliranu zamjenu kočione tekućine bez rizika od zračnih džepova u sustavu. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

OPREMA ZA PROIZVOD

Uređaj se isporučuje kompletan, ali zahtijeva neke korake sastavljanja, kako je opisano u priručniku. Proizvod uključuje crijeva, spremnik za novu tekućinu, spremnik za staru tekućinu i adaptere.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		YT-06847
Maksimalni tlak	[MPa]	0,82
Kapacitet glavnog spremnika	[l]	2
Kapacitet sigurnosnog spremnika	[l]	1
Masa	[kg]	1,85

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za odzračivanje kočionih sustava, punjenje i izmjenu kočione tekućine u vozilima. Prije upotrebe uređaja, molimo pogledajte servisne upute proizvođača vozila.

Prije početka radova na kočionom sustavu vozila, provjerite je li motor isključen i vozilo zaustavljeno. Ručna kočnica treba biti aktivirana, a klinovi pod kotače treba postaviti.

Koristiti na hladnom motoru, u prozračenom prostoru, dalje od eksplozivnih atmosfera. Ne koristiti u vlažnom okruženju. Samo za kočionu tekućinu automobila. Ne koristiti s drugim tekućinama (goriva, otapala, ulja).

Nikada ne prekoračujte maksimalni tlak zraka koji se dovodi u uređaj. Prije otvaranja kočionog sustava, provjerite je li tlak u njemu smanjen. Budite oprezni pri otvaranju kočionog sustava. Pažljivo odvrnite čep spremnika. Nosite zaštitne rukavice. Izbjegavajte kontakt kože s tekućinom.

Ne prekoračujte maksimalni radni tlak zraka naveden u tablici s tehničkim podacima.

Ne radite s vrućom tekućinom. Nikada ne usmjeravajte izlaz uređaja prema ljudima – kočiona tekućina ili komprimirani zrak mogu uzrokovati tjelesne ozljede i druge ozljede. Ubrizgavanje kočione tekućine može uzrokovati nekrozu ili čak gubitak uda. U slučaju ubrizgavanja, odmah potražite liječničku pomoć.

Koristite kočione tekućine koje udovoljavaju preporukama proizvođača vozila. Pogledajte sigurnosno-tehnički list o kočionim tekućinama kako biste bili sigurni da se različite vrste kočionih tekućina mogu miješati. Za napajanje uređaja koristite samo novu tekućinu.

Spojte crijeva i brzootpuštajuće spojnice prema uputama. Nepravilni spojevi mogu uzrokovati izbacivanje ili prskanje tekućine. Prije rada sa strojem provjerite ima li curenja na spojevima. Zamijenite napuknuta ili istrošena crijeva. Ne usmjeravajte kraj crijeva prema ljudima ili električnim komponentama. Zaštitite radno područje od prskanja tekućine. Ne pokrećite motor ili starter dok je stroj u upotrebi. Ne stisnite ili izgubite crijeva. Koristite samo originalne adaptere koje isporučuje proizvođač.

Prije instalacije, servisiranja ili čišćenja, isključite uređaj iz izvora komprimiranog zraka. Ne otvarajte kućište tijekom rada. Ne mijenjajte dizajn uređaja. Preinake mogu smanjiti učinkovitost i sigurnost te povećati rizik za operatera.

Provjerite razinu kočione tekućine i zaštitu od vlage.

Funkcionalan kočioni sustav ključan je za siguran rad vozila. Stoga zamjenu tekućine mora obavljati osoblje koje ima odgovarajuće kvalifikacije i obučeno je za rukovanje vozilom i uređajem. Preporučuje se testiranje uređaja prije početka rada.

Čišćenje i održavanje treba provoditi tek nakon što je uređaj dekomprimiran. Korisnik mora biti upoznat s postupcima servisiranja i specifičnostima kočionih sustava vozila. Rabljenu kočionu tekućinu treba tretirati kao opasan otpad i zbrinuti u skladu s lokalnim propisima. Ne ulijevajte rabljenu tekućinu u tlo ili kanalizacijski sustav.

Prije ugradnje, rukovanja, popravka, održavanja ili promjene pribora ili prilikom rada u blizini pneumatskog uređaja, pročitajte i razumite sigurnosne upute zbog rizika od ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Ne bacajte sigurnosne upute; dajte ih operateru uređaja. Ne koristite pneumatski uređaj ako je oštećen.

Operateri i servisno osoblje moraju proći odgovarajuću obuku za korištenje i popravak uređaja.

Upotreba bilo kojeg drugog plina umjesto komprimiranog zraka je zabranjena. Upotreba drugih plinova može uzrokovati ozbiljne

ozljede, požar ili eksploziju.

Prilikom spajanja uređaja na sustav komprimiranog zraka, uzmite u obzir prostor potreban za crijevo kako biste izbjegli oštećenje crijeva ili spojnice.

Korištenje drugih tekućina osim kočione tekućine je zabranjeno. Korištenje drugih tekućina može oštetiti vozilo.

Na radnom mjestu treba osigurati učinkovitu ventilaciju. Nedostatak učinkovite ventilacije može predstavljati opasnost za zdravlje, uzrokovati požar ili predstavljati opasnost od eksplozije. Uređaj nije namijenjen za upotrebu u eksplozivnim atmosferama.

Uređaj držite dalje od izvora topline i vatre, jer ga to može oštetiti ili narušiti njegove performanse. Uređaj postavite na čvrstu, ravnu i vodoravnu površinu. Uvijek postavljajte uređaj okomito, kako je navedeno u korisničkom priručniku.

Pridržavajte se općih sigurnosnih pravila i koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu poput naočala, maski i rukavica.

Tijekom radova ili postupaka održavanja postoji rizik od apsorpcije čestica kočione ili konzervacijske tekućine zbog:

- nedovoljna prirodna ili prisilna ventilacija;
- nepravilan tlak raspršivanja;
- nedovoljna optimizacija parametara prskanja za smanjenje onečišćenja;
- apsorpcija para otapala ili drugih opasnih tvari;
- nepravilna uporaba, npr. korištenje pogrešne tekućine.

Nikada ne ostavljajte sastavljen pneumatski sustav bez nadzora kvalificiranog operatera. Držite djecu podalje od sastavljenog pneumatskog sustava.

Dovod komprimiranog zraka pod visokim tlakom može uzrokovati trzaj uređaja u smjeru suprotnom od ispuštanja kočione tekućine. Budite izuzetno oprezni jer se lzanja mogu, pod određenim uvjetima, uzrokovati višestruke ozljede.

Uređaj je opremljen sigurnosnim ventilom koji sprječava opasno nakupljanje tlaka unutar uređaja. Zabranjeno je mijenjanje sigurnosnog ventila.

Slijedite preporuke proizvođača kočione tekućine i koristite je u skladu s navedenim smjernicama za osobnu, protupožarnu i zaštitu okoliša. Nepoštivanje preporuka proizvođača kočione tekućine može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Mlaz kočione tekućine nikada ne usmjeravajte prema izvoru topline ili plamenu, jer to može uzrokovati požar.

Upozorenja o kočionoj tekućini

Prije izmjene kočione tekućine, pročitajte i razumite tehničku dokumentaciju vozila u vezi s održavanjem kočnica.

Kočiona tekućina je korozivna tvar. Kontakt s ljudskom kožom može uzrokovati iritaciju, pa čak i opekline. Budite oprezni pri rukovanju kočionom tekućinom i uvijek nosite zaštitu za oči, zaštitnu odjeću, zaštitnu obuću i rukavice. Kočiona tekućina može oštetiti, promijeniti boju ili probušiti odjeću ako dođe u kontakt s njom.

Ako kočiona tekućina dođe u kontakt s kožom, temeljito isperite mlakom tekućom vodom i zatim potražite liječničku pomoć. Ako kočiona tekućina dospije u oči, odmah isperite s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.

Kočiona tekućina može oštetiti lak ako dođe u kontakt s njim. Budite oprezni i zaštitite lak posebnim prostirkama ili navlakama.

Ako se prolje kočiona tekućina, odmah je obrišite.

Rabljena kočiona tekućina mora se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima. Kočiona tekućina predstavlja opasnost za okoliš. Zabranjeno je izljevati tekućinu u kanalizaciju, izravno u vodene površine ili na tlo.

SERVIS ZA PROIZVODE

Priprema za posao

Raspakirajte proizvod i uklonite sve komponente ambalaže. Postavite vozilo na stalke i skinite kotače kako biste pristupili sustavu kočione tekućine u kočionim čeljustima.

Održavanje kočnica

Napomena! Prije upotrebe ovog proizvoda, molimo pogledajte priručnik za vlasnika ili priručnik za dijelove vašeg vozila za informacije o ugradnji i održavanju kočionog sustava.

Isključite motor vozila i blokirajte kotače vozila kako biste spriječili njegovo kretanje.

Napunite novi spremnik kočione tekućine novom kočionom tekućinom (V). Koristite samo kočionu tekućinu koju preporučuje proizvođač vozila. Zavrnite čep i ventile na spremnik. Zatvorite ventil, okrenite spremnik i provjerite da nema curenja tekućine (VI). Odmrvite čep sa spremnika kočione tekućine vozila i umetnite novi izlazni element tekućine u otvor. Pričvrstite novi spremnik tekućine vijkom za pričvršćivanje (VII).

Otvorite ventil na novom spremniku tekućine kako bi se razina tekućine u spremniku automobila automatski nadopunila.

Spojte crijevo za odzračivanje na stari spremnik tekućine.

Odredite ispravan redoslijed odzračivanja kočnica iz priručnika za vlasnika vašeg vozila. Preporučeni redoslijed je: desna stražnja čeljust, lijeva stražnja čeljust, desna prednja čeljust, lijeva prednja čeljust.

Očistite kočionu čeljust vozila sredstvom za čišćenje dijelova kočnica.

Postavite stari spremnik tekućine blizu kočione čeljusti. Držač spremnika možete koristiti za vješanje. Spojite crijevo za odzračivanje na priključak na kočionoj čeljusti pomoću odgovarajućeg adaptera. Zatim spojite crijevo komprimiranog zraka iz kompresora na stari spremnik tekućine.

Uključite kompresor i postavite tlak na 0,3 - 0,7 MPa. Ne prekoračujte 0,82 MPa.

Pritisnite i držite gumb na ručki kako biste stvorili vakuum u starom spremniku tekućine. Otpustite gumb.

Pomoću ključa otpustite vijak priključka na kočionoj čeljusti kako biste započeli s odzračivanjem kočnice. Kočiona tekućina, s mješuricama zraka, polako će istjecati kroz crijevo. Pritisnite gumb na ručki kako biste ubrzali protok kočione tekućine pomoću vakuuma.

Ako je razina tekućine u novom spremniku niska, trebali biste:

- zatvorite ventil i napunite spremnik novom kočionom tekućinom;
- ponovno spojite novi spremnik tekućine na spremnik tekućine vozila, otvorite ventil i nastavite odzračivati kočnice.

Ako je razina tekućine u starom spremniku previsoka, trebali biste:

- uklonite tlak iz sustava, isključite dovod zraka u pištolj;
- ispraznite stari spremnik kočione tekućine;
- ponovno sastavite stare komponente spremnika tekućine i nastavite odzračivati kočnice.

Kada nova kočiona tekućina počne teći u stari spremnik tekućine i tekućina istječe iz crijeva bez mješurica zraka, otpustite pritisak na gumb na ručki i zategnite vijak priključka na kočionoj čeljusti.

Odvijite crijevo od stezaljke.

Nastavite s odzračivanjem kočnice sljedećeg vozila i slijedite iste korake kao gore.

Kada završite s odzračivanjem svih kočnica, zatvorite ventil, uklonite novi spremnik tekućine i odvojite stari spremnik tekućine.

Provjerite je li spremnik tekućine u automobilu napunjen do maksimalne razine.

Zatvorite čep na spremniku kočione tekućine automobila.

Priprema vozila nakon izmjene ulja

Napomena! Prije vožnje, pritisnite papučicu kočnice nekoliko puta dok ne osjetite čvrstu kočnicu.

Napomena! Provjerite nepropusnost kočionih čeljusti i spojeva.

Napomena! Prije korištenja vozila u normalnim uvjetima, temeljito testirajte kočnice pri maloj brzini.

Napomena! Nakon odzračivanja ili zamjene kočione tekućine, ako papučica kočnice predugo radi ili je pritisak na papučicu pre-slab, ponovite postupak nekoliko puta, svaki put povećavajući pritisak na papučicu. Ako se situacija nastavi, ponovite postupak odzračivanja.

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJE

Napomena! Prije početka bilo kakvih radova na održavanju, provjerite jesu li ventil crijeva i ventil za dovod zraka zatvoreni, uređaj je odvojen od pneumatskog dovoda i adapter je odvojen od uređaja.

Napomena! Prije početka radova na održavanju, ispuštite sav nakupljeni tlak u sustavu. Da biste to učinili, polako okrenite polugu ventila za ispuštanje tlaka. Možda ćete čuti zvuk šištanja; kada zvuk prestane, pričekajte nekoliko sekundi, a zatim zatvorite ventil. Nakon korištenja uređaja, ispraznite spremnik, na primjer, pomoću posebne pumpe ili naginjanjem spremnika i pažljivim ulijevanjem tekućine kroz otvor za punjenje. Preostalu kočionu tekućinu obrišite suhom, mekom krpom.

Proizvod čuvajte bez kočione tekućine u spremniku. Proizvod čuvajte na tamnom i suhom mjestu. Mjesto skladištenja treba spriječiti pristup neovlaštenim osobama, posebno djeci.

Osigurajte odgovarajuću ventilaciju u skladišnom prostoru kako biste izbjegli kondenzaciju koja može uzrokovati koroziju proizvoda.

Nakon završetka radova, provjerite tehničko stanje uređaja vizualnim pregledom, procjenom stanja komponenti i osiguravanjem ispravnog rada. Tijekom jamstvenog roka korisnik ne smije rastavljati uređaj niti mijenjati bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili rada signal su za popravke u ovlaštenom servisnom centru proizvođača. Nakon završetka radova, kućište treba očistiti, na primjer, mlazom zraka (pod tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom, bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Priključke i ručke očistite suhom, čistom krpom.

خصائص المنتج

طقم تنفيس هواء الفرامل الهوائي هو أداة مصممة لصيانة سيارات الركاب والمركبات التجارية. يُستخدم هذا المنتج لتفريغ هواء الفرامل، وملء نظام الفرامل، واستبدال سائل الفرامل. يتيح تشغيله بواسطة شخص واحد، وإزالة فقاعات الهواء بسرعة، واستبدال سائل الفرامل بشكل متحكم فيه دون خطر تكون جيوب هوائية في النظام. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للمنتج على الاستخدام السليم، لذا:

قبل استخدام المنتج، يرجى قراءة الدليل بالكامل والاحتفاظ به.

لا يتحمل المورد أي مسؤولية عن أي ضرر ناتج عن عدم الامتثال لأنظمة السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

معدات المنتج

يأتي الجهاز كاملاً، ولكنه يتطلب بعض خطوات التجميع، كما هو موضح في دليل المستخدم. يشمل المنتج خراطيم، وخزاناً للسائل الجديد، وخزاناً للسائل القديم، ومحولات.

البيانات الفنية

المعدة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكatalog		٠٦٨٤٧-٧٢
أقصى ضغط	[ميجا باسكال]	٠,٨٢
سعة الخزان الرئيسي	[ل]	٢
سعة خزان الأمان	[ل]	١
كتلة	[كجم]	١,٨٥

تحذيرات السلامة

هذا الجهاز مخصص حصراً لتفريغ الهواء من أنظمة الفرامل، وتعبئة سائل الفرامل، وتغييره في المركبات. قبل استخدام الجهاز، يُرجى الرجوع إلى تعليمات خدمة الشركة المصنعة للمركبة.

قبل البدء في العمل على نظام فرامل السيارة، تأكد من إطفاء المحرك وتوقف السيارة تماماً. يجب تفعيل فرامل اليد ووضع دعائم أسفل العجلات. يُستخدم على محرك بارد، في مكان جيد التهوية، بعيداً عن الأجواء القابلة للاشتعال. لا يُستخدم في بيئة رطبة. مخصص لسائل فرامل السيارات فقط. لا يُستخدم مع سوائل أخرى (وقود، منيبات، زيوت).

لا تتجاوز أبداً الحد الأقصى لضغط الهواء المُزوّد للجهاز. قبل فتح نظام الفرامل، تأكد من تفريغه من الضغط. توخّ الحذر عند فتح نظام الفرامل. قم بفتح غطاء خزان سائل الفرامل بحرص. ارتد قفازات واقية. تجنب ملامسة السائل للجلد. لا تتجاوز الحد الأقصى لضغط الهواء التشغيلي المحدد في جدول البيانات الفنية.

لا تستخدم السوائل الساخنة. تجنب توجيه فوهة الجهاز نحو الأشخاص، فقد يتسبب سائل الفرامل أو الهواء المضغوط في أضرار جسيمة وإصابات أخرى. قد يؤدي حقن سائل الفرامل إلى نخر الأنسجة أو حتى بتر أحد الأطراف في حال حدوث حقن، يجب طلب العناية الطبية الفورية.

استخدم سوائل فرامل مطابقة لتوصيات الشركة المصنعة للسيارة. راجع صحيفة بيانات سلامة سوائل الفرامل للتأكد من إمكانية خلط أنواع مختلفة منها. استخدم سائل فرامل جديداً فقط لتشغيل الجهاز.

قم بتوصيل الخراطيم ووصلات التحرير السريع وفقاً للتعليمات. قد تتسبب التوصيلات غير الصحيحة في قذف السوائل أو تناثرها. تأكد من عدم وجود تسريبات قبل تشغيل الجهاز. استبدل الخراطيم المشققة أو البالية. لا توجه طرف الخرطوم نحو الأشخاص أو المكونات الكهربائية. احم منطقة العمل بشكل مناسب من تناثر السوائل. لا تقم بتشغيل المحرك أو بادئ التشغيل أثناء استخدام الجهاز. لا تقم بتثني الخراطيم أو فكها. استخدم فقط المحولات الأصلية المرفقة من الشركة المصنعة.

قبل التركيب أو الصيانة أو التنظيف، افصل الجهاز عن مصدر الهواء المضغوط. لا تفتح الغطاء أثناء التشغيل. لا تُجر أي تعديلات على تصميم الجهاز، فقد تُقلل التعديلات من كفاءته وسلامته وتزيد من المخاطر التي قد يتعرض لها المشغل.

افحص مستوى سائل الفرامل للتأكد من أنه مناسب ويحمي من الرطوبة. يُعدّ نظام الفرامل السليم أساسياً لسلامة تشغيل المركبة. لذا، يجب أن يتم استبدال سائل الفرامل بواسطة فنيين مؤهلين ومدربين على تشغيل المركبة والجهاز. يُنصح باختبار الجهاز قبل البدء بالعمل.

يجب إجراء التنظيف والصيانة فقط بعد تفريغ ضغط الجهاز. يجب أن يكون المستخدم على دراية بإجراءات الخدمة وخصائص أنظمة فرامل المركبات. يجب التعامل مع سائل الفرامل المستعمل كنفائات خطرة والتخلص منه وفقاً للوائح المحلية. لا تصب السائل المستعمل في الأرض أو شبكة الصرف الصحي.

قبل تركيب أو تشغيل أو إصلاح أو صيانة أو تغيير أي ملحقات، أو عند العمل بالقرب من أي جهاز يعمل بالهواء المضغوط، اقرأ تعليمات السلامة وافهمها جيداً نظراً لمخاطر الإصابة الشخصية الخطيرة. لا تتخلص من تعليمات السلامة، بل سلمها لمشغل الجهاز. لا تستخدم الجهاز الذي يعمل بالهواء المضغوط إذا كان تالفًا.

يُطلب من المشغلين وموظفي الخدمة الخضوع للتدريب المناسب على استخدام الجهاز وإصلاحه. يُحظر استخدام أي غارات أخرى بدلاً من الهواء المضغوط. قد يؤدي استخدام الغارات الأخرى إلى إصابات خطيرة أو حريق أو انفجار.

عند توصيل الجهاز بنظام الهواء المضغوط، يجب مراعاة المساحة المطلوبة للخرطوم لتجنب تلف الخرطوم أو الوصلات. يُمنع استخدام أي سوائل أخرى غير سائل الفرامل. قد يؤدي استخدام سوائل أخرى إلى تلف المركبة.

يجب توفير تهوية فعّالة في مكان العمل. قد يُشكّل نقص التهوية الفعّالة خطراً على الصحة، أو يُسبّب حرقاً، أو يُشكّل خطراً للانفجار. هذا الجهاز غير مُصمّم للاستخدام في الأجواء القابلة للانفجار.

ابقِ الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة والنار، فقد يؤدي ذلك إلى تلفه أو التأثير سلباً على أدائه. ضع الجهاز على سطح ثابت ومستوي. ضع الجهاز دائماً في وضع رأسي، كما هو موضح في دليل المستخدم.

اتبِع قواعد السلامة العامة واستخدم معدات الحماية الشخصية المناسبة مثل النظارات الواقية والأقفلة والقفازات.

أثناء العمل أو إجراءات الصيانة، هناك خطر امتصاص جزيئات من سائل الفرامل أو سائل الحفظ بسبب:

- عدم كفاية التهوية الطبيعية أو القسرية؛
 - ضغط التنفيس غير الصحيح؛
 - عدم كفاية تحسين معايير الرش للحد من التلوث؛
 - امتصاص أبخرة المذيبات أو المواد الخطرة الأخرى؛
 - الاستخدام غير السليم، على سبيل المثال استخدام السائل الخاطئ.
- لا تترك نظامًا هوائيًا مجمعًا دون إشراف مُشغل مؤهل. أبعد الأطفال عن النظام الهوائي المجمع.
- قد يؤدي ضغط الهواء العالي إلى ارتداد الجهاز في الاتجاه المعاكس لتدفق سائل الفرامل. لذا، توخ الحذر الشديد، إذ قد تتسبب قوى الارتداد، في بعض الحالات، في إصابات متعددة.
- الجهاز مزود بصمام أمان يمنع تراكم الضغط الخطير داخله. ويُحظر تعديل صمام الأمان.
- اتبع توصيات الشركة المصنعة لسائل الفرامل، واستخدمه وفقًا لإرشادات السلامة الشخصية، والسلامة البيئية المذكورة. قد يؤدي عدم اتباع توصيات الشركة المصنعة لسائل الفرامل إلى إصابات خطيرة.
- لا توجه فوهة سائل الفرامل باتجاه مصدر حرارة أو لهب، لأن ذلك قد يتسبب في نشوب حريق.

تحذيرات سائل الفرامل

قبل تغيير سائل الفرامل، اقرأ وافهم الوثائق الفنية الخاصة بالسيارة فيما يتعلق بصيانة الفرامل.

سائل الفرامل مادة أكالة. قد يسبب ملامسته للجلد تهيجًا وحرقًا. لذا، توخ الحذر عند التعامل معه، واربت دائمًا نظارات واقية، وملابس واقية، وأحذية أمان، وقفازات. قد يتلف سائل الفرامل الملابس، أو يُغَيِّر لونها، أو يُحدث ثقوبًا فيها عند ملامسته لها.

في حال ملامسة سائل الفرامل للجلد، اشطفه جيدًا بالماء الفاتر الجاري، ثم استشر الطبيب. أما في حال دخوله العينين، فاشطفهما فوراً بكمية كبيرة من الماء، ثم استشر الطبيب على الفور.

قد يتسبب سائل الفرامل في تلف طلاء السيارة إذا لامسها. لذا، توخ الحذر واحم طلاء سيارتك باستخدام سجادات أو غطية خاصة.

في حالة انسكاب سائل الفرامل، امسحه على الفور.

يجب التخلص من سائل الفرامل المستعمل وفقًا للوائح المحلية. يشكل سائل الفرامل خطرًا على البيئة، ويُحظر سكه في المجاري أو المسطحات المائية أو على الأرض.

خدمة المنتج

الاستعداد للعمل

قم بفك المنتج وإزالة جميع مكونات التغليف. ضع السيارة على حوامل وقم بإزالة العجلات للوصول إلى نظام سائل الفرامل في مكابس الفرامل.

تفريغ الهواء من نظام الفرامل

ملاحظة: قبل استخدام هذا المنتج، يرجى الرجوع إلى دليل مالك السيارة أو دليل قطع الغيار للحصول على معلومات حول تركيب وصيانة نظام الفرامل.

أعلى محرك السيارة وقم بتأمين عجلاتها لمنعها من الحركة.

أملأ خزان سائل الفرامل الجديد بسائل الفرامل الجديد (V). استخدم فقط سائل الفرامل الموصى به من قبل الشركة المصنعة للسيارة. اربط الغطاء وصمام الأمان على الخزان. أغلق الصمام، وألق الخزان رأسًا على عقب، وتأكد من عدم وجود أي تسريب للسائل (VI). انزع الغطاء من خزان سائل الفرامل في السيارة، وأدخل صمام الأمان الجديد في الفتحة. ثبتت خزان سائل الفرامل الجديد باستخدام برغي التثبيت (VII).

افتح الصمام الموجود على خزان السائل الجديد بحيث يتم ملء مستوى السائل في خزان السيارة تلقائيًا.

قم بتوصيل خرطوم التنفيس بخزان السائل القديم.

حدد ترتيب عملية تنفيس هواء الفرامل الصحيح من دليل مالك سيارتك. الترتيب الموصى به هو: مكبس الفرامل الخلفي الأيمن، مكبس الفرامل الخلفي الأيسر، مكبس الفرامل الأمامي الأيمن، مكبس الفرامل الأمامي الأيسر.

نظف مكابس السيارة باستخدام منظف أجزاء المكابس.

ضع خزان سائل الفرامل القديم بالقرب من مكبس الفرامل. يمكنك استخدام حامل الخزان لتعليقه. وصل خرطوم التنفيس بموصل مكبس الفرامل باستخدام المحول المناسب. ثم وصل خرطوم الهواء المضغوط من الضاغط بخزان سائل الفرامل القديم.

قم بتشغيل الضاغط واضبط الضغط على ٠.٣ - ٠.٧ ميجا باسكال. لا تتجاوز ٠.٨٢ ميجا باسكال.

اضغط مع الاستمرار على الزر الموجود على المقبض لإنشاء فراغ في خزان السائل القديم. ثم حرر الزر.

باستخدام مفتاح ربط، قم بفك برغي التوصيل الموجود على مكبس الفرامل لبدء عملية تنفيس الهواء من نظام الفرامل. سينتفخ سائل الفرامل، المحتوي على فقاعات هواء، ببطء عبر الخرطوم. اضبط على الزر الموجود على المقبض لتسريع تدفق سائل الفرامل باستخدام قوة الشفط.

إذا كان مستوى السائل في خزان السائل الجديد منخفضًا، فيجب عليك:

- أغلق الصمام وأملأ الخزان بسائل الفرامل الجديد؛
- أعد توصيل خزان السائل الجديد بخزان سائل السيارة، وافتح الصمام واستمر في عملية تنفيس الفرامل.

إذا كان مستوى السائل في خزان السائل القديم مرتفعًا جدًا، فيجب عليك:

- قم بإزالة الضغط من النظام، وافصل مصدر الهواء عن المنفذ؛
- قم بتفريغ خزان سائل الفرامل القديم؛
- أعد تجميع مكونات خزان السائل القديم واستمر في عملية تنفيس الفرامل.

عندما يبدأ سائل الفرامل الجديد بالتدفق إلى خزان السائل القديم ويتدفق السائل من الخرطوم دون أي فقاعات هواء، قم بتحرير الضغط على الزر الموجود على المقبض وقم بربط مسمار التوصيل الموجود على مكبس الفرامل.

افصل الخرطوم عن موصل المشبك.

انتقل إلى عملية تنفيس الهواء من فرامل السيارة التالية واتبع نفس الخطوات المذكورة أعلاه.

بعد الانتهاء من تفريغ الهواء من جميع المكابس، أغلق الصمام، وأزل خزان السائل الجديد وافصل خزان السائل القديم.

تأكد من أن خزان سائل السيارة ممئ إلى أقصى مستوى.

أغلق غطاء خزان سائل الفرامل في السيارة.

تجهيز السيارة بعد تغيير السوائل

ملاحظة: قبل قيادة السيارة، اضغط على دواسة الفرامل عدة مرات حتى تشعر بأنها صلبة.

ملاحظة: تحقق من إحكام ربط مكابح الفرامل والوصلات.

ملاحظة: قبل استخدام المركبة في الظروف العادية، اختبر الفرامل جيداً عند السرعات المنخفضة.

ملاحظة: بعد تفريغ الهواء من سائل الفرامل أو استبداله، إذا استغرقت دواسة الفرامل وقتاً طويلاً للاستجابة أو كان ضغطها ضعيفاً جداً، كرر العملية عدة مرات مع زيادة الضغط على الدواسة في كل مرة. إذا استمرت المشكلة، كرر عملية تفريغ الهواء.

الصيانة والتفتيش

ملاحظة: قبل البدء بأي أعمال صيانة، تأكد من إغلاق صمام الخرطوم وصمام مدخل الهواء، وفصل الوحدة عن مصدر الهواء المضغوط وفصل المحول عن الوحدة.

ملاحظة: قبل البدء بأعمال الصيانة، قم بتفريغ أي ضغط متراكم في النظام. وللقيام بذلك، أدر ذراع صمام تخفيف الضغط ببطء. قد تسمع صوت فحيح؛ بمجرد توقف الصوت، انتظر بضع ثوانٍ، ثم أغلق الصمام.

بعد استخدام الجهاز، قم بتفريغ الخزان، على سبيل المثال، باستخدام مضخة خاصة أو بإزالة الخزان وسكب السائل بحرص من خلال فتحة التعبئة. امسح أي سائل فرامل متبقي بقطعة قماش جافة وناعمة.

خزن المنتج بدون سائل الفرامل في الخزان. خزن المنتج في مكان مظلم وجاف. يجب أن يكون مكان التخزين بعيداً عن متناول الأشخاص غير المصرح لهم، وخاصة الأطفال.

تأكد من وجود تهوية كافية في منطقة التخزين لتجنب التكثف، الذي قد يتسبب في تآكل المنتج.

بعد إتمام العمل، تحقق من الحالة الفنية للجهاز من خلال فحصه بصرياً، وتقييم حالة مكوناته، والتأكد من سلامة تشغيله. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الجهاز أو استبدال أي من مكوناته أو أجزائه، لأن ذلك يُبطل الضمان. أي خلل يُلاحظ أثناء الفحص أو التشغيل يستدعي إجراء الإصلاحات في مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. بعد إتمام العمل، يجب تنظيف الهيكل الخارجي، على سبيل المثال، باستخدام تيار هواء (بضغط لا يتجاوز ٠,٢ ميجا باسكال)، أو فرشاة، أو قطعة قماش جافة، دون استخدام مواد كيميائية أو سوائل تنظيف. نظف الموصلات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyny
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel.: 031 710 8692
fax: 031 710 4008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0526/YT-06847/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

**Zestaw pneumatyczny do odpowietrzania układu hamulcowego | Pneumatic brake and clutch bleeding set
| Kit aspirare lichid frână; nr kat. | item no. | cod articol. YT-06847**

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 12100:2010

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
 Machinery and safety elements
 Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2026.05.15

(miejsce i data wystawienia)